

**Première  
à Madison  
Farrah  
digne fille  
de  
Fénélope**  
page 5

Plessisville Paroisse  
a aussi  
sa pompière  
d'un jour  
**Marie-  
Michelle**



page 13



# La Feuille d'Érable

PLESSISVILLE - M.R.C. DE L'ÉRABLE

50¢ la copie (+ taxes)

1 cahier - 28 pages - Vol. 47, No 44, mardi, 3 novembre 1992



*Bienvenue à Plateau communautaire  
Chanoine A. Boulet*

## ÉLECTIONS MUNICIPALES

LYSTER

### Mme Leblanc l'emporte

PLESSISVILLE PAROISSE

### Forte majorité pour Mme Marcoux et M. Dusseault

page 3

**RE/MAX**  
BOIS-FRANCS INC.  
1457 St-Édouard, Plessisville



FLORENT GRENIER



HUGUETTE THIVIERGE

362-6362 bur. 362-3812 rés.

Vraiment chouette



À un très bon prix

Petit domaine



À la sortie de la ville

Libre immédiatement



640, Rte 265 Nord

Près de l'école



2164 des Sucreries

Incomparable!



913 Val des Bois

**Au Québec, personne ne vend plus que RE/MAX**

2 log. 4 1/2 pièces



1498 Painchaud

2 logements 4 1/2



1850 St-Édouard

Petite maison



Seulement \$9,000.

Station-service



Partout en province

Laurierville



Bâtisse commerciale



## Elections municipales à Plessisville Paroisse et Lyster

# Mme Berthe Marcoux et M. Claude Dusseault réélus

par Jean Fontaine  
PLESSISVILLE ---

C'est par de très fortes majorités que

votes au siège # 1. Elle a recueilli 722 votes alors que son plus proche adversaire, M. Bernard Boisjoli en a

voix. M. Dusseault a reçu l'appui de 756 électeurs laissant ainsi 246 votes à M. Daniel Bernier, 60 à Mme Lisette Marcoux et 24 à Mme Alice G. Barthell.

Le scrutin s'est déroulé à l'école Notre-Dame sous la pré-

sidence de M. Roger Chandonnet.

### POMPIERS

Signalons d'autre part que l'Association des Pompiers a réagi aux propos du candidat Boisjoli en affirmant qu'avant le 1er août dernier, 70 heu-

res de pratiques avaient été effectuées et que les pompiers avaient suivi des cours comparables au cours recommandé par la direction générale de protection des incendies.

Il signifiait aussi que les volontaires avaient,

depuis, multiplié les pratiques à raison de 7 heures par semaine et qu'ils avaient été demandés pour de nombreuses pratiques surprises (14 heures) ce qui totalise 98 heures de formation. Il ajoute que tous les pompiers ont aussi

suivi des cours de secourisme et de réanimation cardio-respiratoire.

«Notre but principal: poursuivre notre travail de prévention et répondre efficacement aux situations urgentes.» conclue M. Aurèle Tousignant.



**Même s'il n'était pas en élection le maire Gérard Dubois retrouvera à sa table ses trois conseillers sortants Mme Marcoux, M. Dusseault et Mme Lamontagne**

les électeurs de la Paroisse de Plessisville ont réélu les deux conseillers sortants qui n'avaient pas encore été reportés au pouvoir.

Mme Berthe Marcoux a en effet profité d'une majorité de 373

obtenus 349. L'autre candidate à ce poste, Mme Rolande Mathieu Nolin a obtenu 42 votes

Au siège #6, la majorité du conseiller sortant, M. Claude Dusseault, est de 510

par Jean Fontaine  
LYSTER ---

Les électeurs de la municipalité de Lyster se sont également prononcés pour le renouvellement d'une partie du conseil municipal de l'endroit et ils ont reporté au pouvoir la maire, Mme Charlotte Leblanc.

Mme Leblanc en sera à un quatrième mandat mais son premier à la suite d'une élection.

Elle proposait le même style d'administration que celui qu'elle propose depuis déjà 10 ans dans cette localité. Le vote de dimanche der-

nier confirme son avis la satisfaction du public et l'incite à poursuivre dans le même sens. Elle aura cependant à sa table 3 nouvelles figures.

Celle-ci a obtenu une majorité de 40 voix, seulement, sur son adversaire, l'ancien maire Elphège Boissonneault.

Mme Leblanc a obtenu 573 votes alors que M. Boissonneault en recueillait 533.

Au siège #2, c'est M. Normand Rany qui succèdera à M. Bernard Couture puisque M. Raby a obtenu 554 votes contre 541 pour son adversaire Jocelyn Perron. La majorité n'était que de 13 voix.

Au siège #3, Henri R. Martineau a eu 574 votes alors que M. Camille Bélanger n'en obtenait que 497. C'est donc M. Martineau qui succèdera à Mme Adrienne Fournier.

Enfin, au siège #4, le conseiller sortant Rosaire Filion a été battu par le candidat Léopold Paradis qui a recueilli 566 votes contre 520 pour l'ex-conseiller. La majorité du nouvel élu au siège #4 est donc de 46 votes. Le taux de participation à cette élection a été de 78% ce qui dépasse celui du référendum qui avait attiré 66% des électeurs habiles à voter.



Mme Charlotte Leblanc, réélue maire à Lyster

## Vingt ans après leur assassinat par Jacques Mesrine

# La mémoire des agents de conservation Côté et Saint-Pierre est honorée à Sherbrooke

par Jean Fontaine  
SHERBROOKE ---

Médéric Côté de Plessisville et son collègue de travail Ernest St-Pierre de Daveluyville étaient des agents de conservation soucieux la protection de la faune.

Informé de la présence d'une automobile suspecte dans le rang Petite Belgique, entre St-Louis de Blandford et Notre-Dame de Lourdes, ils ont voulu vérifier s'il n'y avait pas là quelque braconnier sans scrupule.

Le malheur a voulu qu'ils tombent sur de dangereux criminels parmi lesquels se trouvait le tristement célèbre Jacques Mesrine, alors recherché par les corps policiers du Québec et de la France.

Accueillis par une volée de projectiles, les deux agents n'ont même pas eu le temps de se défendre...

C'était il y a 20 ans, un dimanche, le 10 septembre 1972...

A Sherbrooke, le 22 octobre dernier, le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche honorait la mémoire de ces deux braves serviteurs en annonçant que l'édifice abritant la direction régionale de l'Estrie, situé au 85 Holmes, portera désormais le nom d'Édifice Côté-St-Pierre.

Mme Monique Emond, veuve de l'agent Médéric Côté et Mme Lucie Cinq-Mars, veuve de l'agent Ernest St-Pierre ont assisté à la cérémonie.

Ces dames se sont souvenues avec émotion des tristes événements de 1972 mais elles n'ont pas caché leur satisfaction de voir la mémoire de leurs défunts époux ainsi gravée non seulement dans le cœur des gens mais également dans l'histoire même de cette force spéciale que sont des agents de la faune.

«Je remercie les gens qui ont posé ce geste. C'est quelque chose d'extraordinaire pour nous mais aussi pour les générations futures» a confié Mme Emond à un journaliste de la Tribune, M. Michel Morin

Plusieurs membres des familles Côté et St-Pierre étaient également présents à cette cérémonie.

Dans la salle, des représentants du MLCP, sous-ministre, directeur régional, agent de conservation mais aussi la députée de St-François (Sherbrooke) qui a vécu de très près ce drame horrible qui avait alors consterné toute la population des Bois-Francs.

L'actuelle ministre des Communautés culturelles et de l'Immigration, Mme Monique Ga-

gnon Tremblay, résidait encore à Plessisville à cette époque.

«Je me rappelle très bien. Dans ce temps-là j'étais dans ma ville natale, Plessisville, et je connaissais bien Monique. On se revoit aujourd'hui après 20 ans et j'en suis très heureuse» raconte-t-elle.

La disparition des deux agents, la découverte, le lundi 11 septembre, de leurs corps dissimulés sous des feuilles, l'enquête des policiers provinciaux

et les funérailles civiques avaient suscité de nombreux témoignages de sympathie.

Mais pour les familles ce fut le début d'un véritable cauchemar. «Les épouses, les enfants, les parents et les amis n'ont jamais oublié et après 20 ans, ils pleurent encore ce drame» commente Elise Côté qui a assisté à cette brève cérémonie.

Désolante ironie de l'histoire, le tueur Mesrine abattu par les policiers français est devenu

une sorte de célébrité qui a inspiré film et livre. Le sang de ses crimes l'a quasi immortalisé.

Ses nombreuses victimes, elles, ont été littéralement oubliées par l'histoire ou reléguées au rang de figuration.

Le geste du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche coïncide certes avec un triste 20<sup>e</sup> anniversaire mais aussi avec le 125<sup>e</sup> anniversaire de la nomination des premiers garde-chasse du Québec.



Les agents de conservation Ernest St-Pierre de Daveluyville et Médéric Côté de Plessisville étaient très bien connus dans la région de la MRC de l'Érable

## Participation record au Bal des Moissons 1992

# Cinq finalistes étaient de la MRC de l'Erable

par Jean Fontaine  
DRUMMONDVILLE —

Choyés l'an dernier avec deux prix majeurs au Bal des Moissons, les milieux agricoles de la MRC de l'Erable étaient plutôt déçus samedi soir dernier, à Drummond-

et entreprises de chez nous valaient bien celles du restant de la région 04 et que l'important était, finalement, de participer pour la plus grande reconnaissance de l'agriculture et du secteur agro-alimentaire.

Marc Coulombe du MAPAQ, un de leurs collaborateurs.

Dans cette catégorie, réservée aux intervenants qui travaillent pour le milieu agricole, les gens de Mégantic Nord avaient proposé

L'an passé, Eco-délices de Plessisville avait obtenu ce trophée Desjardins.

Dans le domaine de la pratique agricole, les succès de la ferme Karona de Plessisville dans l'élevage laitier et l'exportation de la génétique de haute qualité, aussi loin que le Brésil, n'ont pas ému les membres du jury qui ont décerné le trophée CERES à une productrice de moutons de Ste Hélène de Chester, Mme Lucille Giroux qui a développé une production ovine rentable à la Bergerie La Moutonnière.

Du côté des jeunes, l'agronome et producteur agricole Michel Carrier de Plessisville, n'a pas vu son dossier retenu pour le trophée Gerbe d'Or.

Celui-ci a été attribué à Jean et Paul Rousseau de Nicolet Sud.

M. Carrier exploite une ferme laitière, En-

treprise Carilait Inc conjointement avec ses parents, dans le rang 10 de Plessisville.

Ce jeune professionnel s'est aussi impliqué dans la formation des agriculteurs et agricultrices.

Le cinquième candi-

dat de la région était M. Marcel Vigneault de Plessisville qui s'est illustré dans plusieurs groupes mais principalement avec Les Eleveurs Progressifs du comté de Mégantic dont il a été le concepteur et le président pendant 6 ans.

Le trophée des chefs de file, le Malvina Côté Chassé, a cependant été remis à Alphé Jean Carrier, un agriculteur de Warwick actif à l'UPA, chez Agropur, au CAB de Warwick et au sein de la Chambre de Commerce.



Roger Boivin président du conseil des Sociétés d'agriculture 04, Raymond Laflamme président d'honneur, Alain Tremblay directeur régional du MAPAQ 04, Marc Coulombe, agronome et son épouse Jeannine ainsi que Mario Roy le la Table de Concertation

ville puisqu'aucune des 5 candidatures proposées n'aura fait de lauréats.

On se consolait cependant à l'idée que la compétition a été très forte, que les personnes

En fait, la MRC de l'Erable n'aura pas perdu puisque les agriculteurs et agricultrices du secteur de Princeville auront reconnu dans un des lauréats, l'agronome

Raymond Castonguay, dont le nom est associé depuis des années au programme de contrôle laitier et qui est actuellement gérant de district du PATLQ.

On se souviendra que c'est l'agronome Denis Rémillard qui avait mérité, l'an dernier, ce trophée Donat Grégoire.

Dans la catégorie des entreprises de transformation, le jury a préféré Les Miels Labonté de Victoriaville à l'entreprise Maraichers Louis Ney de Lyster qui commercialise des légumes d'hiver, tels les carottes, navets, betteraves et choux, ainsi que des petits fruits.



Michel Carrier, Louiselle Lebel agronome au MAPAQ-Plessisville, Yvon Lavoie, Pierre et Raymond Caron, de la ferme Karona

Rita et Louis Ney de Lyster, Réjean Nault de la société d'Agriculture de Mégantic, Raymond Castonguay et Marcel Vigneault de Plessisville

Signalons enfin ici qu'un nouveau trophée, Héraclès, a été remis à un travailleur agricole de St-Wenceslas, M. Yves Mathieu qui est ouvrier agricole à la ferme Germando depuis 1979.

Signalons ici que plus de 700 personnes ont assisté au Bal des Moissons 1992 tenu à Drummondville. L'an dernier, à Victoriaville, ce sont environ 550 personnes qui avaient participé à cette fête annuelle organisée par les Sociétés d'agriculture de la région 04 Sud en collaboration avec le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation

## La Feuille d'Erable

Publiée par  
Les Publications Appalaches Ltée  
Andrée Wright, présidente  
1646 Av. St-Laurent - C.P. 160  
Plessisville, Qc.  
G6L 2Y7 - 819-362-7049  
Télécopieur: 819-362-2216

Au service du territoire de la  
M.R.C. de l'Erable

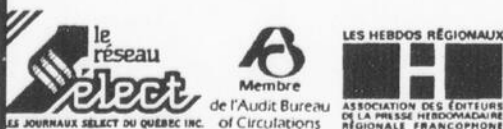
Fondé en 1945 par Jean-Paul Houde  
et Adrienne Savoie Houde

|                            |                   |
|----------------------------|-------------------|
| Éditeur (362-6164)         | Andrée Wright     |
| Abonnements                | Maryse de Billy   |
| Conseiller publicitaire    | André Cloutier    |
| Conseiller publicitaire    | Sylvie Rancourt   |
| Directrice de l'atelier    | Sylvie Tremblay   |
| Atelier-Montage            | Sylvie Drolet     |
| Directeur de l'information | Jean Fontaine     |
| Journaliste                | Sonia Nolet       |
| Journaliste                | François Pellerin |

Toute reproduction d'annonces, de textes ou de photos est strictement interdite sans l'autorisation de la direction. Les textes qui sont adressés au journal deviennent la propriété de La Feuille d'Erable.

La Feuille d'Erable ne se tient pas responsable des erreurs pouvant survenir dans les textes publicitaires, mais s'engage à reproduire la partie du texte où se trouve l'erreur.

Abonnements: Canada \$16.00 / 1 an (TPS + TVP incl.)  
\$13.00 / 6 mois (TPS + TVP incl.)  
Etats-Unis \$20.00 / 1 an (TPS + TVP incl.)



Imprimé aux ateliers de  
Imprimeries Québecor Inc.  
St-Romuald

Distribué par  
La Société Canadienne des Postes  
Envoi de publication  
Enregistrement No. 0592  
Plessisville, QC

## Déversement d'eaux usées

### Procès le 8 février pour une entreprise et deux individus

par Jean Fontaine et Guy  
Champoux  
PLESSISVILLE —

C'est le 8 février prochain qu'une compagnie, Gestion Cillis de Victoriaville, et deux individus de la région, René Simard de Plessisville et Jean-Marie Lessard subiront leur procès re-

lativement au déversement d'eaux usées sur un terrain vacant.

Les gestes reprochés aux intimés seraient survenus le 27 février 92.

Une compagnie à numéro, 2758-5623 Québec Inc., filiale de Groupe Logestic Inc de Plessisville, a été récemment condamnée à une amende de 6 000\$ relativement à cette

affaire.

La firme 2758-5623 Québec Inc opère une raison sociale, Restaurant Pronto Pasta (1990) Inc.

Pareilles offenses peuvent entraîner des amendes variant de 2000\$ à 20 000\$ pour les individus et de 6 000 à 250 000\$ pour les entreprises.

## Séquestration à Inverness

### Enquête préliminaire en novembre

par Guy Champoux

THETFORD-MINES — Frédéric Moreau, Pascal Nault, Marcel Paradis et Louise Girard ont comparu la semaine dernière au Palais de Justice de Thetford-Mines relativement à une affaire de séquestration et ils subiront leur enquête préliminaire le 13 no-

vembre prochain.

Les 38 accusations retenues contre eux ont été maintenues. Celles-ci vont de menaces à voies de fait en passant par le vol qualifié, l'extorsion et la séquestration. On y retrouve aussi, dans le cas de Louise Girard, des accusations relatives à la culture et la possession de drogue dans le but

d'en faire le trafic.

On se rappellera que cette affaire faisait suite à un présumé vol de plants de marijuana.

Les accusés auraient voulu se faire justice eux-mêmes et auraient pris les grands moyens pour faire avouer leur méfait à un ou des présumés voleurs.

Fille de Fenelope

# Lac William Lincoln Farrah première à Madison

par Jean Fontaine

ST-FERDINAND -

Madison, au Wins-

consin, c'est l'un des plus importants jugements Holstein au

monde et c'est là que Lac William Lincoln Farrah, une génisse

d'à peine huit mois, a fièrement re-présenté ses éleveurs. Pierre et Clément Marcoux de la ferme Lac William de St-Ferdinand.

Quatrième à Québec lors du jugement de l'Exposition Provinciale, Lac William Lincoln Farrah suit donc les traces de sa mère, Lac William Tab Fenelope qui avait terminé au second rang du prestigieux jugement américain alors qu'elle était elle-même une jeune génisse.

On se rappellera que cette année-là, en 1989, Fenelope avait gagné un premier prix à Victoriaville avant d'aller chercher une seconde place à Québec, une première à Thetford-Mines, une seconde place à Madison et une première à Toronto.

«Avec Farrah, on se prépare pour la «Royale» de Toronto. On sera là le 20 novembre» raconte Pierre Marcoux en ajoutant que cette victoire à Madison enlève beaucoup de pression. «Je sais que ça enlève beaucoup de poids sur les épaules de sa mère» précise-t-il avec un sourire qui trahit une fierté légitime des plus

évidentes.

On se souviendra que Lac William Tab Fenelope, avait été sacrée Championne Tout Canada ainsi que championnes de Réserve All American et Tout Québec après cette performance hors du commun mais qu'elle avait aussi connu des années de vaches maigres par la suite.

En fait ce qui réjouit Pierre Marcoux, ce n'est pas tant de voir la petite Farrah s'imposer mais de constater que la nouvelle vedette du troupeau a les qualités de sa mère et que toutes les deux sont des produits de leur élevage.

«Fenelope a 5 ans et je me rend compte qu'elle a fait parler bien du monde mais c'est reparti avec Farrah et deux autres rejetons de Fenelope» ajoute l'éleveur de St-Ferdinand.

Car au nom de Fenelope et de Farrah, il faut aussi ajouter ceux de Fay et de Falonne qui font également leur marque dans les jugements Holstein.

Lac William Lincoln Falonne a été championne au jugement



Pierre Marcoux, de St-Ferdinand, un jeune éleveur passionné par la génétique

des jeunes ruraux, à Plessisville l'été dernier et 6e sur 33 sujets à Victoriaville.

Lac William Jethro Fay, elle, a été 3e à Victoriaville dans sa classe, celle des 2 ans junior.

TORONTO

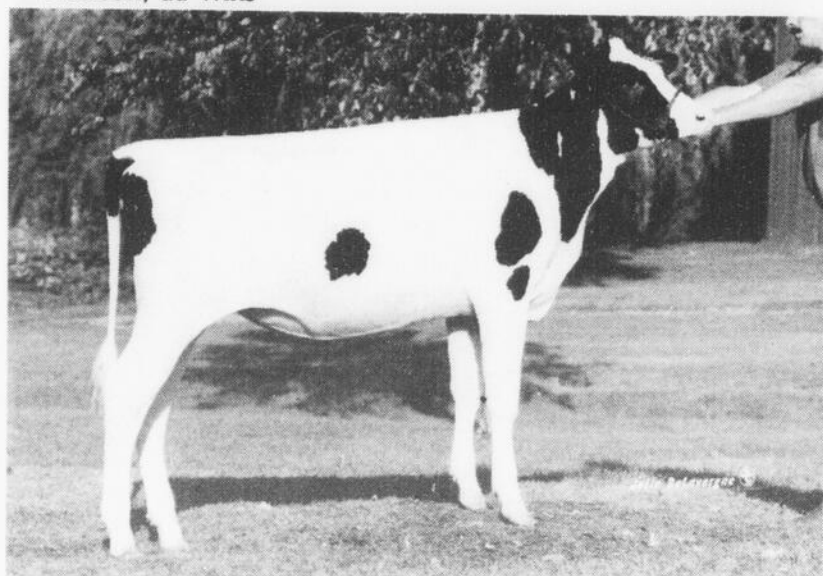
La prochaine étape, c'est donc l'Exposition de Toronto.

Le 20 novembre, on devrait également y retrouver Cover Valley Wonders Wish, une des protégées de la

ferme Karona de Plessisville.

Pierre Caron se propose en effet d'amener avec lui celle qui a remporté le prix Beauté Utilisé de l'Exposition de Victoriaville (2e dans les 3 ans) ainsi que le grand championnat du jugement d'Expo Québec.

La ferme Lystel de Lyster, propriété de Liette Labbé et Rémi Raby devrait également participer à cet événement majeur.



Lac William Lincoln Farrah, première à Madison au Winsconsin



## Opinion du lecteur

## Merci aux pompiers de Plessisville Paroisse

Par l'entremise de votre journal, je veux dire merci aux pompiers de la Paroisse de Plessisville qui ont démontré qu'ils pouvaient faire de l'excellent travail lors de l'exercice de feu qui a eu lieu au Foyer Plessis le 24 octobre 1992.

En tant que propriétaire du Foyer Plessis, je me sens pleinement rassurée car je sais qu'ils nous ont donné un bon service.

Dans un même temps, je veux remercier M. Demers des Autobus Demers qui a bien voulu mettre à notre disposition un véhicule pour que les résidents ne soient pas laissés dehors. Merci aux ambulanciers des Ambulances 416 qui étaient sur place pour voir à ce que les résidents soient protégés en cas de malaise.

Je veux aussi remercier tous mes employés qui se sont prêtés de bonne grâce à cet exercice.

Bravo à Marie-Michelle qui a été choisie pompière d'un jour. Je crois qu'elle a vécu une belle expérience.

J'aimerais dire aux gens de la Paroisse de Plessisville qu'ils n'ont pas à s'inquiéter de leur service d'incendie car ils nous ont démontré qu'après seulement 3 mois de pratique, ils pouvaient très bien s'en sortir.

Gloria Morand, propriétaire.

## Styliste Visagiste



- \* Pour avoir du style, du changement
- \*\* Pour avoir une belle couleur brillante
- \*\*\* Pour avoir une permanente souple et pas trop frisée
- \*\*\*\* Pour être bie dans sa peau
- \*\*\*\*\* Pour avoir un coiffeur qui n'en fait qu'à votre tête
- \*\*\*\*\* Pour avoir un salon où ce n'est pas gênant
- \*\*\*\*\* Pour avoir tout ça à un très bas prix

PRÉSENTEZ CE COUPON pour CONSULTATION GRATUITE  
sur la couleur, la texture et la coupe qui vous iraient le mieux  
SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

Yvan Dion Coiffure 362-3295

DU LUNDI AU SAMEDI



## M.A. Letendre

enr.

1714 St-Calixte, Plessisville

362-7568

du 2 au 14 novembre 1992

Lainages unis et  
à carreaux

# 30%

Soie - Jacquart  
Chalis

# 20%

Cotons d'automne et  
velours assortis

# 20%

Patrons Butterick

# 2 pour 1

## CHOIX - QUALITÉ - BAS PRIX

## La réforme de la santé

# Le CLSC de l'Érable: à la fine pointe de la réforme

par Sonia Nolet  
PLESSISVILLE-

La réforme de la santé, en vigueur depuis le 1er octobre dernier, satisfait grandement au CLSC de l'Érable. De toute façon, on avait pas attendu qu'elle frappe pour mettre ces bons principes à exécution.

En préparation depuis près de 10 ans, la nouvelle réforme actuelle, axée sur l'implication du citoyen, a largement été influencée par la Commission Rochon qui a amené le Gouvernement provincial à donner de nouvelles orientations aux services de la santé et des services sociaux.

En décembre 1990, le ministre Marc-Yvan Côté a sorti un premier document à l'état de projet où il affichait ses couleurs. Une réforme axée sur le citoyen.

Par la suite, est ap-

paru le projet de loi 120. Après, le dernier-né des documents est apparu au printemps 1992. Il s'agit de la Politique de santé bien-être qui regroupe tous les objectifs de la nouvelle réforme.

En adaptation sociale nous retrouvons 6 objectifs: les abus sexuels, la négligence et la violence faites aux enfants, les troubles de comportements des enfants et des adolescents, la délinquance, la violence faite aux femmes, l'itinérance, l'alcoolisme et l'usage abusif de psychotropes (drogues).

En santé physique, 6 objectifs retiennent l'attention: la naissance prématurée ou de poids insuffisant et les anomalies congénitales et génétiques, les maladies cardio-vasculaires, le cancer, les traumatismes, les maux de dos, l'arthrite

et les rhumatismes et les maladies du système respiratoire.

En santé publique, les MTS et le SIDA, les maladies infectieuses et les problèmes de santé dentaire ainsi que les problèmes de santé mentale et le suicide en santé mentale sont retenus.

Finalement pour le dernier thème, l'intégration sociale, on retrouve les obstacles de l'intégration sociale des personnes âgées et les situations des handicaps chez les personnes qui ont des incapacités.

«Dans ce document, pour chacun des objectifs on décrit le problème, on dit à quoi c'est dû, à quel groupe ça touche, comment faut intervenir, quel moyen on choisit et quelle recherche on fait là-dessus» a mentionné Rémi Moisan, directeur général du CLSC de l'Érable.

Quand on dit que la réforme ne prend pas de court le CLSC de l'Érable, c'est qu'ici, on avait déjà amorcé des interventions et des services dans presque tous les objectifs.

En premier lieu, en adaptation sociale, il existe des services communautaires à l'intérieur des écoles pour les abus faits aux enfants, on intervient en première ligne aux troubles de comportements, on fait de la prévention dans les écoles et dans les maisons des jeunes pour la délinquance, pour la violence faite aux femmes on les encourage, les réfère et les supporte à aller vers les organismes en place, l'itinérance, n'existant pratiquement pas dans notre région, il n'y a pas de service comme tel. Pour l'alcoolisme et les drogues, le CLSC intervient en collaboration avec Domrémi.

En santé physique, pour la naissance prématurée ou de poids insuffisant et les ano-



Le nouveau conseil d'administration de CLSC de l'Érable: de gauche à droite, à l'avant: Marthe V. Goulet (cooptées), Rémi Moisan (directeur général), Thérèse Vigneault (population), Laurent Dubois (population) et Marcelle Jutras (usagers). À l'arrière: Gaétan Carignan (population), Gilles Després (personnel), Paul Asselin (population), André Morissette (cooptés), Jean Gauthier (fondation), Carmen Breton (personnel), Jacinthe Veilleux (personnel) et Régina Saint-Hilaire (population). Absente au moment de la photo: Jeanne d'Arc Thomassin (usagers).

malies congénitales et génétiques, il travaille avec un service de périnatalité et possède un programme pour les femmes enceintes défavorisées, Jo-Lait, qui fournit à ces femmes un apport quotidi-

en de jus et de lait pour combler leur carence alimentaire. Pour les maladies cardio-vasculaires, il y a la caravane Vivre avec Coeur, pour le cancer, il supporte les organismes communautaires,

offre des soins à domicile, fournit des équipements et donne des cours pour le support au mourant et pour les traumatismes, il a offert dernièrement le programme START dans les écoles (acci-

## VIDÉO • CASSETTE



### APPRENDRE À DESSINER ET À PEINDRE CHEZ SOI ART-CADEAU

Il est maintenant possible d'apprendre à dessiner et à peindre chez soi grâce à la méthode idéale du vidéo qui permet de revoir le cours, de prendre des notes pour avancer à son propre rythme et atteindre des résultats surprenants.

Profitez de l'une des meilleures offres avec nos cours de dessin, de peinture à l'huile, à l'acrylique ou à l'aquarelle par trois professeurs réputés.

Un cadeau idéal à offrir à un être cher qui souhaite débiter en art ou réaliser un rêve.



Nicolas  
Khvalinsky

#### DESSIN ET PEINTURE

• Pour initiés(es)  
Dessin  
Cassette: \$75.  
(taxe incluse)  
Durée: 1 heure

Peinture  
Cassette: \$75.  
(taxe incluse)  
Durée: 1 heure

Les deux cours pris  
ensemble: \$140  
(taxe incluse)

Pour commander ou  
pour obtenir plus  
d'informations:



Armande  
Langelier

#### AQUARELLE

4 Démonstrations

Les démonstrations de 30 minutes chacune sont enregistrées sur une cassette de 120 minutes.

Cassette: \$108.  
(taxe incluse)

• Les cassettes sont enregistrées sur VHS.  
• Les demandes de cassettes BETA seront étudiées.  
• Les frais de transport sont payables par l'acheteur.  
Livraison COD.

**Jean-Paul  
Legaré**  
PEINTRE DE LA LUMIÈRE

2788, boul. Liégeois, Ste-Foy (Québec) G1W 2A3  
Tél.: (418) 651-5588



Jean-Paul  
Legaré

#### ACRYLIQUE OU HUILE

• Pour débutants et  
intermédiaires

Cours de 2 cassettes:  
Durée: 155 minutes

Cassette A et B: \$130.80  
(taxe incluse).



"Une place à  
mon goût"

"Musique  
rock, rapp.,  
heavy etc..."

## NOUVEAU à Plessisville

(VILLE -PAROISSE)

pour les jeunes de 12 à 17 ans

## SUPER DISCOTHÈQUE

"L'Express de Minuit"

(entièrement rénovée)

située au sous-sol du 1663 des Érables

- Ambiance chaleureuse
- Piste de danse
- Système son et lumières
- Black lights

- Devant de voiture ancienne encastrée
- Flash de police et stroboscope
- Service de casse-croûte

La Maison des Jeunes l'Express  
12-18 tient à remercier les commanditaires  
et collaborateurs qui ont permis la  
réalisation de ce projet

- Automobiles Mailhot inc. (M. Mario Côté)
- Garage Pétro-Canada (M. Bob Fontaine)
- Bell Canada (Bernard Girard)
- Librairie L.G. (M. Luc Goulet)
- Électrocentre 2000
- Euphonie Sonorisation
- École des Métiers (Alain Fortier)
- Les jeunes de la M.D.J.
- François M. Rousseau et Fils
- Club Vidéo-L

*Viens t'amuser avec nous!  
Ouvert chaque vendredi  
et samedi  
Admission gratuite  
sauf activités spéciales*

Une invitation de

**La Feuille d'Érable**  
PLESSISVILLE - M.A.C. DE L'ÉRABLE

**Drogue  
et alcool  
interdit**

dents d'autos). Du côté des maux de dos, de l'arthrite et des rhumatismes, il y a un service de physiothérapie et de la prévention qui est offert. Et pour les maladies du système respiratoire, on opte pour les campagnes anti-tabac.

En santé publique, le CLSC offre le service de labo, un suivi de la clinique externe, l'éducation sexuelle dans les écoles pour les MTS et le maintien à domicile pour le SIDA. Pour les maladies infectieuses, c'est un peu la même chose que les MTS pour les services: un suivi en clinique externe et un service de labo. Une hygiéniste dentaire à temps complet parcourt les écoles dans le but de donner de l'information et de faire de la prévention en santé dentaire.

En santé mentale, le CLSC est en train de mettre sur pied une équipe de base en santé mentale pour intervenir dans le milieu de la problématique de la santé mentale. Ce service devrait être en fonction l'été prochain. «Notre objectif est de faire du maintien à domicile pour les personnes souffrant de troubles mentaux. Quand tu les renfermes, ils deviennent pires. Ils ne guérissent plus et sont dépendants des médicaments. Mais quand tu leur apportes du support à la maison, là tu peux les aider à s'en sortir» a expliqué M. Moisan. Et pour le suicide, il existe l'organisme Réseau de prévention suicide des Bois-Francs (ancien nom: Suicide-Aid) qui s'est implanté dans la région d'Arthabaska, en octobre.

Finalement, en intégration sociale, pour les obstacles de l'intégration sociale des personnes âgées, un comité sous-régional (CLSC Suzor-Côté et de l'Érable) sur les abus aux aînés a été formé où un intervenant y travaille une journée par semaine. Et, des services donnés par le Centre de jour et par le maintien à domicile sont offerts aux personnes handicapées.

«Pour nous la réforme est positive parce qu'elle vient confirmer ce que nous faisons déjà. Je considère que le CLSC de l'Érable est un des rares CLSC qui sont déjà dans l'esprit de la réforme» a expliqué

M. Moisan. La réforme veut qu'ils (les CLSC) soient plus accessibles et qu'ils fassent des interventions avec des médecins. Ici, il est ouvert 24 h. et possède 7 médecins en clinique médicale.

La nouveauté pour le conseil d'administration est qu'il est composé en majorité de gens en provenance de la population.

À partir du premier avril, toutes les assemblées de conseil du réseau seront publiques. La population sera invitée à y aller

«En y donnant accès à la population, celle-ci sera plus informée».

«La réception de la réforme par ceux qui sont concernés dans le réseau a été une première réaction d'interrogation et d'inquiétude. Par rapport au contenu et aux objectifs, il y a eu une unanimité. Il n'y a personnes qui peut être contre cela. Là où c'est plus insécurisant, c'est de voir tout le «brasse-camarade» qu'il y a avec les différents regroupements».

À suivre



Rémi Moisan, directeur général du CLSC de l'Érable, se dit peu désarçonné par la réforme de la santé. Celui-ci (le CLSC) étant déjà dans l'esprit de la réforme.

**RÉFRIGÉRATION CHAREST ENR.**  
RÉPARATION • VENTE • SERVICE  
819-362-7685  
1858, VAILLANCOURT  
PLESSISVILLE  
G6L 1L6

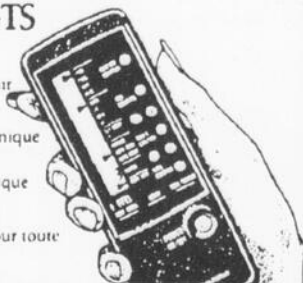
**VOUS OFFRE DE RÉDUIRE VOTRE COÛT D'ÉLECTRICITÉ AVEC**

**Mr. SLIM**  
CLIMATISSEURS & THERMOPOMPES  
MITSUBISHI ÉLECTRIQUE



**UN CONFORT INÉGALÉ, DU BOUT DES DOIGTS**

- Sans conduite d'air
- Silencieux
- Télécommande unique en son genre
- Efficacité énergétique
- Installation facile
- Confort assuré pour toute la maison



## Cercle de Fermières de Plessisville

par Aline Nadeau, secrétaire  
PLESSISVILLE---

Le 17 octobre dernier, les membres du Cercle de Fermières de Plessisville tenait sa soirée annuelle au Centre Communautaire.

Tout près de 275 personnes étaient présentes et nous en avons profité pour procéder au tirage de la nappe tissée et des 6 serviettes de table. Le hasard a favorisé Mme Corinne Morissette de Plessisville. Félicitations.

Merci aussi aux généreux commanditaires qui ont fourni des prix de présence.

À la prochaine...

## Pour les personnes ayant un taux élevé de cholestérol sanguin Cours sur l'alimentation par Simon Chrétien

Les personnes dont le taux de cholestérol sanguin se situe entre 5,2 mmol/L et 6,1 mmol/L et qui demeurent dans la région de St-Ferdinand, sont invitées à suivre une session de formation offerte par le programme "Vivre avec cœur". Cette formation comprend une série de quatre (4) rencontres portant sur la saine alimentation. Elle est dispensée par une nutritionniste à raison d'une soirée/semaine. Le coût est de \$25./personne et \$40./couple.

Il faut s'inscrire en appelant au 362-6301 et demander Mme Sylvie Gosselin. La session débutera à St-Ferdinand à la mi-novembre.

**PRIX RÉDUITS JUSQU'AU 15 NOVEMBRE**

## Des combinaisons d'abonnement sur mesure pour les skieurs de la région des Bois-Francs!

**DU NEUF CETTE ANNÉE!**

**FORFAITS SUR MESURE**

| PLAN INDIVIDUEL |                                |                                |                                    |
|-----------------|--------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|
| Jours           | Adulte 21 - 64 ans             | Enfant 14 - 20 ans             | Adulte 65 ans + ou enfant 7-13 ans |
| 20              | <b>539\$</b> 26,95 \$ par jour | <b>449\$</b> 22,45 \$ par jour | <b>319\$</b> 15,95 \$ par jour     |
| 30              | <b>699\$</b> 23,30 \$ par jour | <b>589\$</b> 19,63 \$ par jour | <b>399\$</b> 13,30 \$ par jour     |

| PLAN FAMILIAL* |                                 |                                  |                                |
|----------------|---------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|
| Jours          | Conjoints 21 - 64 ans           | 1 adulte et 1 enfant 14 - 20 ans | 1 adulte et 1 enfant 7-13 ans  |
| 35             | <b>899\$</b> 25,69 \$ par jour  | <b>849\$</b> 24,26 \$ par jour   | <b>759\$</b> 21,69 \$ par jour |
| 55             | <b>1219\$</b> 22,16 \$ par jour | <b>1139\$</b> 20,71 \$ par jour  | <b>999\$</b> 18,16 \$ par jour |

| Jours | Conjoints et 1 enfant           | Jours | Conjoints et 2 enfants et +     |
|-------|---------------------------------|-------|---------------------------------|
| 50    | <b>1119\$</b> 22,38 \$ par jour | 65    | <b>1329\$</b> 20,45 \$ par jour |
| 70    | <b>1439\$</b> 20,56 \$ par jour | 85    | <b>1649\$</b> 19,40 \$ par jour |

**LES 6 ANS OU MOINS SKIENT GRATUITEMENT!**

Et n'oubliez pas toutes nos autres combinaisons d'abonnement, nos forfaits, notre carte à points, et autres!

Les prix apparaissant sur le tableau n'incluent pas la TPS et la TVQ exigibles. Dans le plan familial, les billets sont interchangeables. Un enfant est une personne de moins de 21 ans.

**Tous nos tarifs vous permettent de skier de 8 h 30 à 22 h.**

**Nous avons la vôtre!**  
Plus vous skiez, moins c'est cher!

Renseignez-vous via notre ligne «Info-Abonnement»:  
Région de Québec: 826-SKIS  
Ailleurs au Québec: 1-800-567-SKIS

**PARC DU MONT-SAINT-ANNE**

Cette offre d'abonnement se termine le 15 novembre 1992. À partir du lundi 16 novembre, les prix indiqués seront majorés de l'ordre de 5%, TPS et TVQ en sus.

**SEPAQ**



## Horoscope

### Balance 23 septembre au 23 octobre

La personne qui vous aime vous exprimera son attachement sincère et vous serez sensible aux multiples attentions dont vous ferez l'objet. Vous vous sentirez optimiste et vous regarderez vers l'avenir avec plus d'espoir.

### Scorpion 24 octobre au 22 novembre

La matinée est la meilleure partie de la journée; profitez-en pour mettre vos affaires en ordre et pour terminer les travaux en souffrance. Si vous devez obtenir l'appui d'une personne compétente, demandez un entretien dans la matinée.

### Sagittaire 23 novembre au 21 décembre

Votre nature aimable, affable, facilite vos rapports humains. L'influence des astres agit sur vos relations sociales. Vous aurez affaire à des personnes négatives. Ne dépensez pas trop.

### Capricorne 22 décembre au 20 janvier

Des satisfactions sur le plan du cœur vous feront oublier le souci de l'existence. Vous serez enjoué et vous ferez partager votre gaieté à un être cher. Un témoignage d'amitié vous touchera profondément.

### Verseau 21 janvier au 19 février

Vous trouverez le climat sentimental trop calme pour ce qui concerne vos affaires de cœur. Vous ne serez d'ailleurs pas d'excellente humeur, ni très disposé à extérioriser vos sentiments tant amoureux qu'amicaux.

### Poissons 20 février au 20 mars

Une discussion prouve votre point. Il surgit des péripéties qui vous favorisent. Vous avez beau jeu. Un bienfait était inattendu. Vous exercez une grande maîtrise de vous-même. Une affaire est remise. Poursuivez votre route.

### Bélier 21 mars au 20 avril

Laissez vos complexes de côté et pensez aux joies que vous pouvez donner à un cœur qui bat pour vous mais que vous semblez vouloir ignorer. De belles possibilités sur le plan sentimental. Au travail, des petits ennuis.

### Taureau 21 avril au 20 mai

N'hésitez pas, par amour propre ou par pudeur à prouver votre attachement. Avec un peu de bonne volonté, vous préserverez l'harmonie de votre vie sentimentale. Ne répondez pas du tac au tac si on vous fait quelques remarques.

### Gémeaux 21 mai au 21 juin

Des conversations sont confuses. La violence ne vous convient pas. Une remarque est au point. Vous devinez une pensée. Une espérance se ravive. Il vous manque certaines ressources. Un ami vous est précieux.

### Cancer 22 juin au 22 juillet

Une complication sentimentale va cesser cette semaine et vous nagerez dans la joie. Que ce soit une leçon: désormais ayez plus de gentillesse pour l'être cher. Vous manquez de prudence un de ces matins.

### Lion 23 juillet au 23 août

Une ambition se corse. Il faut tenir vos promesses. Une parole soulève des commentaires. Vous affirmez votre autorité. Ne vous fiez pas à votre imagination. On ne vous comprend pas toujours. Une spéculation vous tente.

### Vierge 24 août au 22 septembre

Quelle impatience dans vos propos ce matin! Vite, excusez-vous et montrez que vous avez meilleure volonté. Fuyez le téléphone en soirée. L'agitation grandit. Ne vous laissez pas bernier. Ne confondez pas le métier.

## Hockeyeurs et patineurs

### AFFÛTAGE DE PATINS

Carte d'affûtage disponible

**André Tardif  
Sports Enr.**

1208 St-Édouard, Plessisville

362-6484

(Voisin de Piscines Excel)

# Club de l'Âge d'Or de Plessisville

par Marthe Garneau, publiciste  
PLESSISVILLE---

Le Club de l'Âge d'Or de Plessisville informe ses membres sur les avantages que l'on peut bénéficier en étant membre. C'est déjà un avantage de pouvoir venir se réunir et fraterniser ensemble car nous sommes une grande famille. Nous sommes en mesure de vous procurer une assurance-vie, maladie, auto, ainsi qu'une habitation à des prix compétitifs. Vous avez envie de danser avec rabais sur le prix d'entrée, venez à nos soirées du samedi soir.

Dorénavant, nous laissons notre salle gratuitement pour un après-funérailles ainsi qu'une messe payée pour le membre dé-

funt. C'est rare un club qui possède sa propre bâtisse, eh bien nous l'avons.

Si tu as le goût de chanter, viens te joindre à la chorale. Tu t'ennuies? Tu peux venir jouer aux cartes, aux dames ou encore au billard du lundi au samedi. On t'attend. Le mercredi, il y a marelle (galet); le jeudi, jeu de sacs de sable; baseball; poches. Aussi, plusieurs dames font table ronde pour venir exécuter leur tricot et que plusieurs articles sont remis à la St-Vincent de Paul. Elles apportent de nouvelles idées.

Après avoir été assis tout l'après-midi, on aime à se dégourdir, on passe à Vie Active, 30 minutes d'exercices qui nous sont donnés

gratuitement avant la soupe, et cela à tous les jeudis.

Après avoir savouré notre soupe qui fut préparée par des membres, quelques parties de bingo et à l'occasion, projection d'un film.

Pendant les mois d'été, il y a pétanque à l'extérieur. Profitez aussi de la bonne bouffe qui souligne l'ouverture de nos jeux par un buffet préparé par des membres bénévoles.

Parlons maintenant de notre souper des Fêtes qui aura lieu le 13 décembre. Il ne faudra pas oublier non plus la semaine de nos aînés, réservée à eux, qui est toujours la dernière semaine de mai. Nous en profitons pour fêter nos Jubilaires en com-

mençant par une messe à St-Calixte et une à Notre-Dame de Fatima à leurs intentions suivie d'un souper qui se termine par la danse. Nous soulignons également durant l'année l'Halloween et la St-Valentin. N'oubliez pas, il faut se préparer pour les jeux de secteur, régional et provincial. Donc, viens te joindre à nous.

La vieillesse n'est pas la fin d'une aventure, c'est une aventure nouvelle, inédite, passionnante. Il est urgent de la préparer. Comme le disait Félix Leclerc: «ce n'est pas parce que je

suis un vieux pommi-er que je donne des vieilles pommes.» Il faut une relève, alors viens te joindre à nous, tu n'as rien à perdre, tu vas peut-être dire ha! ha! je suis trop jeune pour cela, tu as 50 ans et plus, c'est le temps de devenir membre, prends ta carte, elles sont disponibles à notre bureau tous les mercredis et jeudis de chaque semaine de 13h30 à 16h00. Si vous possédez déjà une carte, elle ne sera plus valide après le 31 décembre, donc, s.v.p, ne pas attendre à la dernière semaine.

## Chercher un nouvel emploi à 45 ans ou plus

VICTORIAVILLE---Perdre son emploi, c'est un dur coup à encaisser lorsqu'on a atteint la quarantaine ou la cinquantaine. On se sent désemparé. On sait plus ou moins quel genre d'emploi on pourrait faire, on se demande à quelle porte aller frapper, on est mal à l'aise pour faire de la recherche d'emploi. Et pourtant on veut travailler, on possède de bonnes compétences à offrir à un employeur et on a de bonnes années de vie active devant soi.

Est-ce votre cas? Cherchez-vous un moyen de passer à l'action? Alors Action-Travail des Bois-Francis vous offre les moyens d'agir.

Action-Travail, c'est une démarche que vous ferez avec un groupe d'hommes et de femmes en recherche d'emploi qui vivent la même situation que vous. Vous aurez le support d'une équipe d'intervenants et d'intervenantes compétents.

Vous ferez le bilan de votre situation, vous aurez une idée plus claire de vos possibilités et de vos choix pour un emploi, vous maîtriserez mieux une méthode de recherche d'emploi. De plus, vous pourrez expérimenter un nouveau travail dans une entreprise et vous pourrez bénéficier d'une subvention pour intégrer un nouvel emploi. Vous toucherez un revenu durant tout ce temps.

Alors, si vous êtes intéressés ou curieux d'en savoir plus long, vous pouvez téléphoner au (819) 751-0736 ou venir nous rencontrer au 750, rue Notre-Dame Ouest, Suite 1, Victoriaville.

## Novembre, mois du poisson

PRÉPARATION: 15 min  
TEMPS DE CUISSON: 4 à 5 min  
PORTIONS: 4

### INGRÉDIENTS

- 3 c. à table (45 ml) de beurre
- 3 c. à table (45 ml) de farine
- 3/4 de tasse (200 ml) de lait froid
- 2 jaunes d'œufs battus
- 3/4 de tasse (200 ml) de cheddar, râpé grossièrement
- 1 boîte de 7 oz (184 g) de thon, ou 8 oz (250 g) de restes de poisson
- 5 olives vertes farcies, hachées
- 1/2 c. à thé (2 ml) de muscade
- Sel et poivre
- Huile à friture
- 2 blancs d'œufs légèrement battus
- Chapelure

### CROQUETTES DE POISSONS

Fondre le beurre, ajouter la farine et cuire doucement 2 minutes.

Ajouter le lait froid d'un coup, brasser sans arrêt jusqu'au premier bouillon.

Ajouter les jaunes d'œufs et le fromage.

Ajouter le thon émietté et les olives. Refroidir. Ajouter la muscade, le sel et le poivre.

Chauffer l'huile à 365°F (185°C).

Façonner les croquettes, passer dans les blancs d'œufs puis dans la chapelure.

Cuire à grande friture jusqu'à dorées.

On a le tour de vous satisfaire et ce toujours  
en vous offrant des produits frais et de qualité

**NOVEMBRE  
MOIS DU POISSON**



**COOP  
IGA**

COOP IGA  
VOUS SIMPLIFIE  
LA VIE

Galeries de l'Érable, Plessisville  
362-6357

### UN DIVERTISSEMENT ROYAL!

Les étalons Lipizzan sont de magnifiques pur-sangs réputés pour leur grâce aérienne et leurs prouesses acrobatiques. Ces chevaux, issus d'une ancienne lignée, sont célèbres depuis le 16<sup>ème</sup> siècle. Ils dansent littéralement dans les airs! Aucune autre race ne peut aller si loin dans la beauté, la force et l'acrobatie. Les performances des étalons Lipizzan sont tout à fait uniques au monde. Voici enfin votre chance de les voir en action!

LE MERVEILLEUX MONDE DES CHEVAUX  
LES ETALONS ROYAUX LIPIZZAN  
EN SPECTACLE  
JEUDI • 5 NOVEMBRE  
UNE SPECTACLE! 19 H 30  
COLISEE DES  
BOIS-FRANCIS  
VICTORIAVILLE, QC

EN VENTE MAINTENANT:  
SIEGE 12.50\$ EN VENTE AUX  
GUICHETS DE COLISEE OU AU  
(819) 758-5211  
2.00\$ DE REDUCTION  
ENFANTS 12 ANS  
ET MOINS



# Les Optimistes de Plessisville veulent apprécier la jeunesse à longueur d'année Il faut trouver 40 Opti-stars d'ici l'an prochain

par Jean Fontaine  
PLESSISVILLE —

Les membres du Club Optimiste de Plessisville viennent de se lancer dans un ambitieux projet, celui de trouver 40 Opti-stars d'ici l'automne 1993.

«Un Opti-star, c'est un jeune garçon ou une jeune fille qui a réalisé quelque chose d'exceptionnel. Ça peut être un acte de bravoure, un exploit sportif, une réussite scolaire, une participation exceptionnelle, une preuve de leadership ou la maîtrise d'un handicap» explique l'initiateur de cette vaste opération, l'optimiste Michel Cousineau.

Mais il s'empresse de préciser que ça ne s'adresse pas uniquement aux adolescents qui sont déjà en évidence mais aussi à ceux et celles qui sont souvent dans l'ombre.

«La très grande majorité des jeunes est intéressée, intelligente, sérieuse... bref des citoyens responsables»

ajoute M. Cousineau qui estime que le défi n'est pas dans le potentiel des jeunes mais dans les moyens mis

réalisation de ces jeunes citoyens méritent la reconnaissance et l'encouragement de leurs aînés. Le jeune

du club local, M André Henri.

On se propose donc de trouver, avec l'aide de toutes les or-

leur photo et un court texte de présentation dans le journal, une entrevue à la radio, une bourse de 50\$ et sa photo en évidence durant une semaine dans les principaux endroits publics (Polyvalente, aréna, hôtel de ville, caisse populaire, école, etc.

De plus tous les gagnants seront invités à participer un grand gala en organisation pour l'automne 1993, au cours duquel on proclamera l'Opti-Star de l'année.

«On espère que tout le monde va participer» énonce M. Cousineau qui espère que le premier Opti-Star pourra être dévoilé lors de la semaine d'appréciation de la jeunesse 1992, du 16 au 21 novembre prochain.

On dit évidemment croire dans la jeunesse et on espère que l'idée sera copiée et reprise par plusieurs autres clubs Optimistes.

Tous les lauréats hebdomadaires auront

Pour cette année, on se limite au secteur de Plessisville mais on ne rejette pas l'idée, dans la MRC de l'Érable, de s'associer éventuellement à Opti-Star d'autres clubs du secteur.

Le Service de loisir de la Ville a promis son aide technique.

Pour de plus amples informations, on s'adresse à Michel Cousineau au 362-7377 ou à Réjean Lemay au 362-3338.

Tous les membres Optimistes de Plessisville peuvent également donner des détails sur les mises en candidature.

## Chronique Colombienne

### Assemblée régulière

Pour le mois de novembre, la réunion mensuelle sera mixte et en plus elle s'effectuera dimanche le 8 novembre 1992 à 10h30 de l'avant-midi. Pour cette occasion, il y aura une conférencière du nom de Josée Demers. Vous pouvez vous procurer des cartes chez Radio Shack, au local des Chevaliers et auprès de Charles-Auguste Côté à 362-3352. Bienvenue

### Journée Colombienne

En tant que membres, vous devez avoir en mains votre livret de billets pour les oeuvres colombiennes. Vous avez la charge de les vendre ou bien de l'acheter. Chacun fait son bout.

### Commémoration

On se donne rendez-vous samedi le 14 novembre en l'église de Fatima pour rendre un dernier hommage à nos frères décédés durant l'année.

### Déjeuner-Diner

Dimanche le 15 novembre 1992, au local de 9h30 à 12h. C'est un rendez-vous.

Daniel Moisan



André Henri président Optimiste, Michel Cousineau, responsable de l'activité avec M. Réjean Lemay ainsi que Mme Danielle Doyle du service de loisir, qui collabore à cette activité.

en oeuvre pour les découvrir.

En fait, les membres du Club Optimiste de Plessisville espèrent obtenir un appui de tous les groupes de la localité pour trouver des candidats Opti-Star.

«Les efforts et les

désire avoir plus d'autonomie mais il a encore besoin du support des adultes. C'est pourquoi les marques d'appréciation et de compréhension sont probablement les aides les plus précieuses qu'il peut recevoir durant cette période» professe le président

ganisations locales 40 Opti-Stars afin de les apprécier à chaque semaine, exception faite de la période des fêtes et celle des vacances scolaires.



**Spécial**  
**30e Anniversaire**  
**tous les SAMEDIS**  
**et DIMANCHES**  
**de NOVEMBRE**

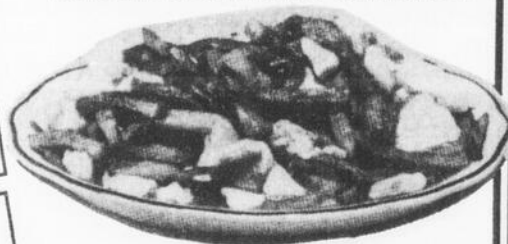
Hot dog  
roti ou vapeur  
**69¢**

Hamburger  
**99¢**

Cheeseburger  
**\$1.19**

Taxes en sus

À l'achat d'une  
moyenne poutine  
sauce ordinaire ou BBQ



à **\$3.98**

obtenez une liqueur en  
cannette format 355 ml.

*Casse-Croûte*

*Chez Aurélien*

2051, St-Jean, Plessisville, 362-2363

# GLADIATRICES

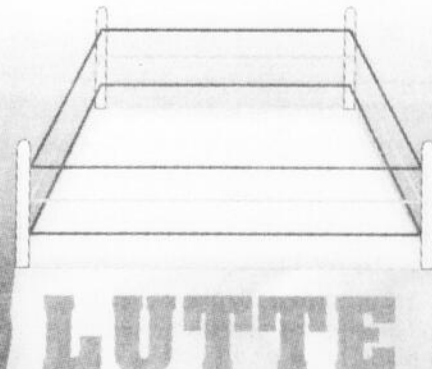
dans la

## Crème Frottée



**PROGRAMME**

- ★ Miss Harley, venant de New York ■
- Constable 3X ■
- ★ Miss California, venant de Hollywood ■



## LUTTE

**VENDREDI 6 NOVEMBRE**

Spectacle à compter de 22h - Salle de réception

Tout le mois de novembre: musicien Gaétan "Harper" Levasseur

745 St-Louis, Plessisville, (819) 362-3761





## Des événements et des gens

par Sonia Nolet

### CLINIQUE DE MEDECINE PREVENTIVE

Il y aura clinique de puériculture et d'immunisation au CLSC de l'Érable de 13h00 à 16h00 le mardi 3 novembre et le jeudi 3 novembre. Cette même clinique aura également lieu à Princeville le mardi 3 novembre de 9h00 à 10h30.

Les gens de Laurierville pourront bénéficier de ce service le jeudi 5 novembre entre 9h30 et 10h30 et ceux de Lyster entre 13h30 et 14h30. La même clinique, pour Villeroy se tiendra le mardi 22 décembre. Il y aura aussi clinique de vaccination pour adultes et voyageurs le mercredi 4 novembre au CLSC de l'Érable de 13h00 à 16h00.

N'oubliez pas de prendre rendez-vous avec Lise Vachon au 362-6301.

### 3 NOV.—AFÉAS DE PLESSISVILLE

L'AFÉAS de Plessisville tiendra une réunion le mardi 3 novembre prochain, à 19h30, à la Place A. Boulet (ex-Centre d'étude). On parlera de la reconnaissance du travail au foyer et il y aura un retour sur le succès de la formation et du souper-bénéfice du 13 octobre dernier. Bienvenue à toutes, membres et amies.

### 3 NOV.—PARTICIPATION FEMMES

Participation Femmes vous invite à la Place A. Boulet (ex-Centre d'étude), le mardi 3 novembre prochain, à 13h30. Comme sujet on parlera du Centre de jour et de la loi 101, avec comme invité, Robert Plante, coordonnateur. Les cours de danses se poursuivront à 15h00.

### 3 NOV.—AGENCE DE GARDE LA GIROUETTE

Vous avez besoin d'une gardienne pour vos enfants? Vous voulez garder des enfants à votre domicile? L'agence de garde en milieu familial La Girouette tiendra une soirée d'information, le lundi 2 novembre prochain, à 19h30, à la salle du sous-sol du presbytère de Laurierville. info.: 362-6911 ou 362-2397.

### 6 NOV.—DANSES DE LIGNE

Il y aura une soirée de danses de ligne le vendredi 6 novembre prochain. Venez vous amuser jeunes et moins jeunes au son de l'orchestre. Clément à l'orgue. Un professeur sera là pour animer.

### 6 NOV.—ASSOCIATION DE JARDINAGE DES BOIS-FRANCS

L'Association de jardinage biologique des Bois-Francis tiendra sa rencontre mensuelle, le vendredi 6 novembre prochain, à 19h00, au local des serres du Cégep de Victoriaville. À l'honneur ce mois-ci, les nouveaux produits en alimentation saine avec Julie Morand.

### 7 NOV.—FERMIERES LYSER

Les membres du Cercle des Fermières de Lyster tiendront leur partie de cartes annuelle le samedi 7 novembre, à compter de 20h30, à la salle des Chevaliers de Colomb. On y fera aussi le tirage d'une superbe courte pointe confectionnée par les membres.

### 8 NOV.—ASSOCIATION FOLKLORIQUE DU QUÉBEC

Il y aura un gala folklorique le dimanche 8 novembre prochain, à 12h30, à la salle Dupré de Princeville. Ce gala est organisé par l'Association folklorique du Québec. Les inscriptions se font à partir de 11h30 et un maximum de 90 participants est accepté. Le diner et le souper seront servis sur place.

### 8 NOV.—BRUNCH À VILLEROY

Il y aura un brunch au profit de la Fabrique de Villeroy, le dimanche 8 novembre prochain, de 10h00 à 13h00, au Centre paroissial de Villeroy.

### 8 NOV.—CHEVALIERS DE COLOMB DE PLESSIS

Les Chevaliers de Colomb de Plessisville tiendront leur assemblée régulière (mixte), le dimanche 8 novembre prochain, à 10h00.

### 8 NOV.—SUPER BINGO

Il y aura un super bingo, le dimanche 8 novembre prochain, à 19h30, à l'Édifice municipal de Laurierville. Cette activité est organisée par le Comité de la Saint-Jean.

### 10 NOV.—FILLES D'ISABELLE DE PLESSISVILLE

Il y aura une messe animée pour les parents défunts, le mardi 10 novembre prochain, à 19h00, à l'église Saint-Calixte. La soirée se poursuivra à la Place A. Boulet (ex-Centre d'études) où on expliquera les lois et règlements. La Catherinette sera élue. Toutes celles qui ont un costume peuvent le porter pour la messe.

### 10 NOV.—VOYAGE AGE D'OR PLESSISVILLE

Le Club de l'Age d'Or de Plessisville organise un voyage le mardi 10 novembre pour assister aux émissions Les Anges du Matin et les Démons du Midi. Réservations: 362-7256

### 10 NOV.—PARTICIPATION FEMMES

Participation Femmes vous invite à la Place A. Boulet (ex-Centre d'étude), à 13h30, le mardi 10 novembre prochain. Comme sujet, on parlera de traitement anti-dépresseurs, des contraintes et de l'anxiété avec l'invité, Denis Trudel, pharmacien. Les cours de danses se poursuivront à 15h00. Bienvenue

### 11 NOV.—AGE D'OR DE VILLEROY

L'Age d'Or de Villeroy vous invite à une soirée de danses à la Salle municipale, le mercredi 11 novembre avec l'orchestre Charland. Bienvenue à tous.

### 11 NOV.—RENCONTRE DE L'AFAM

Le groupe l'AFAM de Plessisville (aide à la femme pour l'allaitement maternel et maternité) t'invite à son prochain atelier-rencontre intitulé «Solutions et alternatives lors de l'allaitement», le mercredi 11 novembre prochain, de 13h15 à 15h00, à l'ancienne salle des cours pré-natals du CLSC de l'Érable (accès en arrière de la Maison Cormier). Bienvenue aux femmes enceintes, à celles qui allaitent ou désirent s'informer et échanger. Les enfants sont également les bienvenus. Pour info.: Johanne 362-8604.

### 11 NOV.—CLUB DES ORNITHOLOGUES DES BOIS-FRANCS

Le COBF tiendra son bingo annuel, le mercredi 11 novembre, à 19h30, au sous-sol de la Caisse populaire Sainte-Victoire de Victoriaville. Pour info.: Sophie Paquin au 758-8552.

### 14 NOV.—CHEVALIERS DE COLOMB DE PLESSIS

Il y aura une messe pour la commémoration des membres défunts des Chevaliers de Colomb de Plessisville, le

samedi 14 novembre prochain, à 19h30, à l'église N-Dame de Fatima.

### 14 NOV.—AGE D'OR DE LEEDS

Le Club de l'Age d'Or de Leeds invite la population à sa soirée dansante, le samedi 14 novembre, à 20h00, au gymnase de l'école Centrale. Il y aura un orchestre au programme et des prix de présence.

### 14 NOV.—ASSOCIATION DES RETRAITÉS

L'Association des retraités du Gouvernement du Québec, secteur Bois-Francis, tiendra sa prochain rencontre, le samedi 14 novembre prochain. Ils souligneront le 50<sup>e</sup> anniversaire sacerdotal de l'abbé Walter Roux, membre de l'association. Pour la circonstance, il y aura une messe à 11h00 suivie d'un diner, chez les Pères Clarétains, de Victoriaville. Heure d'arrivée: 10h30. La date limite pour réserver est le 11 novembre. Pour info.: 752-2561.

### 14 NOV.—CLUB AUTONEIGE DES 47

Le Club Autoneige des 47 organise un souper canadien suivi d'une soirée avec le groupe Les Étoiles d'Argent, le samedi 14 novembre prochain, au Centre municipal de Saint-Agathe.

### 15 NOV.—CERCLE DES FERMIERES DE SAINT-PIERRE BAPTISTE

Le Cercle des Fermières de Saint-Pierre Baptiste organise un brunch familial, le dimanche 15 novembre prochain, de 10h00 à 13h00, à la Salle paroissiale de Saint-Pierre Baptiste.

### 15 NOV.—CHEVALIERS DE COLOMB DE PLESSISVILLE

Les Chevaliers Colomb de Plessisville tiendra leur déjeuner-diner, le dimanche 15 novembre prochain.

### 21 NOV.—JOURNÉE DE RESSOURCEMENT

Une journée de ressourcement se tiendra le samedi 21 novembre prochain, au Centre communautaire, de Plessisville, de 9h00 à 17h30. Les enseignements seront donnés par le Père Michel Vigneau, trinitaire, de Granby. L'animation sera assurée par une équipe du Centre de Prière l'Alliance.

### SOIRÉE «VEILLEZ ET PRIEZ»

Le Comité Marial vous invite à la soirée «Veillez et priez», à tous les jeudis de 19h à 21h00 à l'Église St-Calixte.

### RESEAU PREVENTION SUICIDE

Tu penses à te suicider??? Tu peux m'en parler!!! Le Réseau Prévention suicide est là au 362-6301 en tout temps.

### PENSÉE TÉLÉPHONIQUE

Elle vous livre des messages d'encouragement sous forme de prières, ou simplement des sujets qui portent à réflexion. Une invitation spéciale s'adresse aux personnes dont la vue est affaiblie par l'âge ou la maladie, ou toute personne qui souffre de solitude ou qui se sent incomprise dans son milieu. Vous n'avez qu'à composer 362-8482.

### LE GROUPE D'ENTRAIDE «L'ENTRAIN» EST LÀ POUR TOI

Un service d'aide en santé mentale vient d'être mis sur pied à Plessisville. Tu souffres ou as souffert de troubles émotifs importants, tu as vécu une hospitalisation en psychiatrie, tu sens que seul tu n'arriveras pas à t'en sortir, tu as le goût d'échanger avec des gens qui vivent une

expérience semblable à la tienne, tu as besoin d'un support... Le groupe d'entraide «L'entraîn» est là pour toi! Viens les rencontrer les mardis de 13h00 à 20h30 ou les jeudis de 9h00 à 16h30 au 1425 St-Calixte, local 43 à Plessisville, ou téléphone au 362-6118.

### DES ACTIVITÉS POUR PERSONNES SEULES AVEC «SOLO»

Les membres du groupe «Solo», un organisme à but non lucratif pour personnes seules de 30 à 50 ans, se rencontrent à tous les mercredis à 17h00 au Restaurant Plus (192 Bois-Francis Sud à Victoriaville) ainsi que les dimanches à 11h00 au Restaurant Maxime. De nombreuses activités sont aussi organisées pendant les fins de semaines. A toutes les deux semaines, on se donne rendez-vous à la Maison Royale d'Asbestos. Pour informations: Denis au 357-7095

### MOUVEMENT JOIE DE VIVRE DU CANADA

Tu vis une séparation, un divorce ou tu es seul(e)? Tu te sens démun(e) ou désespéré(e)? Tu as besoin d'un soutien pour t'aider à cheminer et à partager ce que tu vis? Le Mouvement Joie de Vivre du Canada est là. Info.: Pauline au 752-7187 ou Maurice 362-7209.

### NARCOTIQUES ANONYMES PLESSISVILLE

Narcotiques Anonymes est une association à but non lucratif qui offre un service de réhabilitation aux personnes qui ont une dépendance à l'alcool, aux médicaments ou aux drogues de rue. Des réunions ont lieu tous les mardis soir, au local de l'Unité Domrémy (1552, St-Edouard, 2<sup>e</sup> étage, à Plessisville). Il ne doit pas y avoir de gêne à vouloir se réadapter à une vie saine et heureuse. Pour plus d'informations, 362-8646.

### BIBLIOTHEQUE VILLE DE PLESSISVILLE

Les heures d'ouverture de la Bibliothèque municipale de la Ville de Plessisville sont de 13h30 à 20h30 les mardis, jeudis et vendredis et de 13h00 à 16h00 les samedis pour le prêt de volumes.

### BIBLIOTHEQUE DE LA PAROISSE DE PLESSISVILLE

Il y a un nouvel horaire à la bibliothèque «Fleurs des champs», de la Paroisse de Plessisville, située dans l'Édifice Municipal (290 route 265 sud). Les gens sont invités à s'y rendre les mardis de 18h à 20h, les mercredis de 13h à 15h et les jeudis de 15h à 18h.

### BIBLIOTHEQUE D'INVERNESS

Le comité de la Bibliothèque d'Inverness rappelle à la population que les services de la bibliothèque lui sont offerts les jeudis et vendredis soirs de 19h à 20h30 ainsi qu'un mercredi sur deux de 14h30 à 16h00.

### BIBLIOTHEQUE DE LYSER

A la bibliothèque Graziella Ouellet de Lyster, les bénévoles accueillent la population les mardis de 19h00 à 20h30 et les vendredis de 19h00 à 20h30.

### AMOUR PARTAGE DE VILLEROY

Le comité de bénévoles. Amour Partage de Villeroy informe la population que le comptoir de vêtements est ouvert le jeudi et vendredi de 13h00 à 16h00, au sous-sol de l'église. Les gens qui ont des vêtements, des livres et des jouets qu'ils n'utilisent plus peuvent les apporter aux heures d'ouverture.

### AVIS AUX UTILISATEURS DE CETTE CHRONIQUE

Cette chronique s'adresse UNIQUEMENT AUX ORGANISMES COMMUNAUTAIRES OU AUX ASSOCIATIONS À BUT NON LUCRATIF qui doivent être BIEN IDENTIFIÉS. Les textes doivent nous parvenir à nos bureaux PAR ÉCRIT avant le JEUDI MIDI (AUCUN MESSAGE NE SERA PRIS PAR TÉLÉPHONE). Un maximum de DEUX SEMAINES de parution est accordé.

# On propose maintenant à la population de trouver un logo pour le Réseau Communautaire Le Centre d'Etude devient Place Chanoine A. Boulet

par Jean Fontaine  
PLESSISVILLE --

Le Centre d'Etude fait maintenant partie de notre histoire et depuis mardi dernier, l'immeuble est maintenant connu sous l'appellation officielle «Place Communautaire Chanoine A. Boulet».

Acquis récemment par le Réseau Communautaire de l'Erable, l'édifice aurait facilement pu devenir le Carrefour Communautaire. Mais géographiquement situé entre le Carrefour de l'Erable et le Centre

Communautaire, on a préféré lui donner un nom plus distinct qui rappellera non seulement son histoire mais aussi sa vocation communautaire.

Ses nouveaux propriétaires ont en effet décidé d'honorer la mémoire de celui qui a il y a 41 ans, fait du Centre d'Etude une bâtisse communautaire.

«Le Centre d'Etude change de nom mais pas de vocation» insiste Mme France F. Thériault qui souligne que le Réseau Communautaire a aussi

voulu souligner l'importance de tout le travail effectué par le Chanoine Alfred Boulet pour le développement communautaire.

L'histoire retient surtout de ce personnage ses homélies très directes et empreintes de sa vérité. Mais on oublie que le 7e curé de Plessisville a largement contribué à l'organisation de plusieurs groupes locaux au nombre desquels on retrouvait les Filles d'Isabelle, les Scouts, la Jeunesse Ouvrière Catholique, le Cercle Lacordaire, la chorale des hommes, le service de préparation au mariage la Ligue du Sacré Coeur et la Ligue Catholique Féminine.

C'est également sous le terme du Chanoine Boulet que Plessisville a accueilli le Congrès Eucharistique Régional, du 4 au 8 juillet 1945 et qu'il y a eu la création d'une seconde paroisse, Notre-Dame de Fatima (de 1947 à 1955) ainsi que l'aménagement du Centre d'Etude (1951-1952). Né à St-François de Montmagny en 1873, l'abbé Alfred Boulet a été ordonné prêtre le 17 mai 1903. D'abord curé à St-Ferdinand, de 1924 à 1936, l'abbé Boulet a été en poste à Plessisville de 1936 jusqu'à son décès, le 6 octobre

1952. Il avait été nommé Chanoine Honoraire le 20 janvier 1950. Sa dépouille repose dans le cimetière paroissial.

Une école a jadis porté son nom mais seule une rue rappelait encore sa mémoire.

Refait en neuf, à l'intérieur, avec quelques aménagements extérieurs pour en faciliter l'accès, Place Chanoine A Boulet loge aujourd'hui La St-Vincent de Paul (sous-sol), Joie de Vivre et ORAP (rez-de-chaussée) de même que La Cadence, la Télévision Communautaire, Le Mouvement Vert et le Centre d'action Bénévole de l'Erable. (à l'étage)

Les travaux débutés en juillet ont nécessité un investissement de 230 000\$ (un demi-million en comptant le bénévolat) provenant du gouvernement pour 164 460\$ et du milieu pour les 65 540\$ restant.

Signalons ici que 76% des 65 540\$ investis par le Réseau

viennent du Centre d'Action Bénévole qui avait lui-même reçu l'argent des amendes imposées aux travail-

et de St-Ferdinand, L'agence de garde La Girouette et l'AQLPA. LOGO

invite la population à participer à un concours dont le premier prix sera un ordinateur.

Le concours est ou-



André Dubois, Jean-Yves Lalonde, France F. Thériault, Robert Baril et Gilles Després du Réseau Communautaire.

leurs du secteur public lors d'un récent conflit.

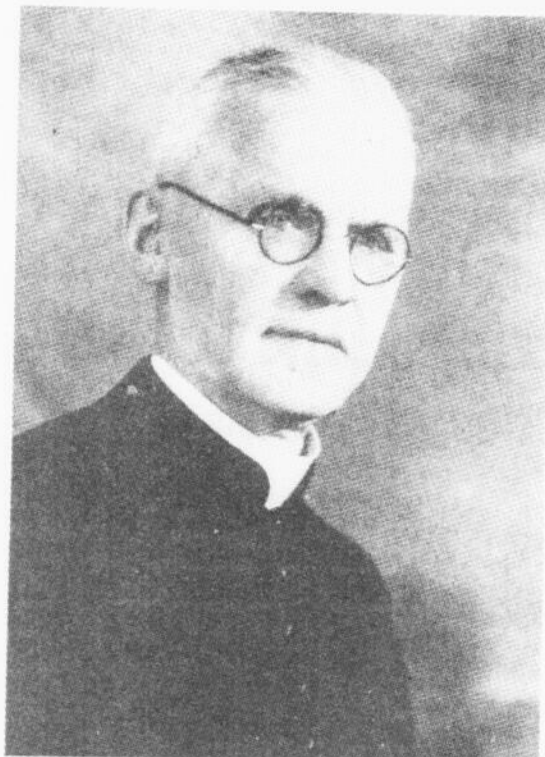
Le Réseau Communautaire a aussi des membres en dehors de Place Chanoine A Boulet: Prévention Suicide des Bois-Francis, Domrémy, la Petite Bande de Princeville, les maisons de jeunes de Plessisville

L'ensemble du réseau compte maintenant consolider ses structures.

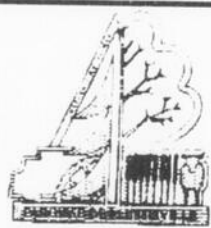
On veut aussi trouver un logo et l'on

vert aux 16 ans et plus. Les détails sont disponibles à Place Chanoine A Boulet, 1657 St-Calixte. Le concours se termine le vendredi 4 décembre.

## Votre hebdo #1



Le Chanoine Alfred Boulet, un personnage méconnu de notre histoire locale.



Municipalité de la  
PAROISSE DE PLESSISVILLE

### MISE AU POINT DE L'ASSOCIATION DES POMPIERS VOLONTAIRES DE LA PAROISSE DE PLESSISVILLE

Suite aux propos de M. Bernard Boisjoli publiés dans le journal La Feuille d'Erable, édition du 27 octobre 1992, nous désirons informer la population de la paroisse de Plessisville, sur la formation que les pompiers volontaires ont obtenue.

Avant le 1er août 1992, 70 heures de pratique ont été effectuées. Les pompiers ont suivi les cours comparables au Bloc A recommandé par la DGPI (La Direction Générale de Protection des Incendies).

Ces cours ont été donnés par M. Richard Houle qui possède une très bonne formation des Blocs A et B, en plus d'une expérience de 8 ans dans le domaine de la prévention des incendies.

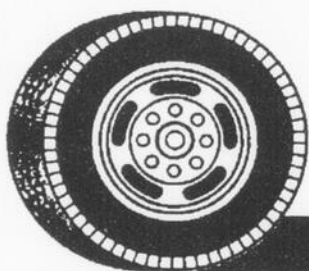
Depuis le 1er août 1992, les pompiers volontaires ont participé à 7 heures de pratique par semaine et 14 heures de pratique surprise, le tout totalisant 98 heures de formation.

Afin de mieux répondre aux situations urgentes, tous les pompiers ont bénéficié des cours de secouriste général de l'ambulance St-Jean et des cours R.C.R. (Réanimation Cardio Respiratoire).

Chacun des membres de notre association demeure disponible et comprend très bien le rôle important qu'il occupe au sein de notre organisation. Notre principal but, poursuivre notre travail de prévention et répondre efficacement aux situations urgentes.

Plessisville Paroisse, ce 28ème jour d'octobre 1992.

Par M. Aurèle Tousignant  
Président Ass. Pompiers volontaires de la Paroisse de Plessisville



## POSE DE PNEUS

pour les 4 pneus **19<sup>95</sup>\$** + taxes

**SPÉCIAL  
SUR  
PNEUS**

Bridgestone WT 03 hiver

P 155 80R13

à partir de **64<sup>95</sup>\$** posés et balancés

Kumho P 155 80R13

à partir de **49<sup>95</sup>\$** posés et balancés

**RABAIS 5,00\$**

**sur CIRAGE  
pour auto**

Date limite jusqu'au 1er décembre 92  
1 coupon par client

**RABAIS 10,00\$**

**sur ANTIROUILLE  
complet pour auto**

Date limite jusqu'au 1er décembre 92  
1 coupon par client



**LES PNEUS  
DESJARDINS & FILS Inc.**

175, route 116 ouest — Plessisville  
(819) 362-2325

**L'achat chez nous  
C'est plein de bon sens**

## MACHINISTE DEMANDÉ

Pour travail diversifié d'usinage de pièces sur tour, fraiseuse, perceuse, etc. dans le domaine de la réparation et fabrication. Minimum 3-5 ans d'expérience. Capable d'autonomie à l'occasion. Connaissance de la soudure serait un atout. Salaire à discuter selon expérience.  
**(819) 362-7850**



**COMMISSION  
SCOLAIRE  
JEAN-RIVARD**

**ANIMATION  
PASSE-PARTOUT**

Attention:

- Si vous êtes parent d'un enfant qui a eu 4 ans avant le 1er octobre 1992.

- Si vous demeurez sur le territoire rural de la Commission scolaire Jean-Rivard (partout sauf la paroisse et la ville de Plessisville).

La Commission scolaire Jean-Rivard offre à ces parents un tout nouveau service. C'est quoi?

Il s'agit de rencontres de discussions et d'échanges entre parents d'enfant de 4 ans, sur le développement de l'enfant et des relations parents-enfants avec l'assistance d'un animateur.

Ces rencontres sont gratuites et se tiennent à l'école où votre enfant fera sa maternelle, l'an prochain, à raison d'une rencontre par mois.

Si vous êtes intéressé(e) et voulez en savoir davantage:

Information et inscription avant le 10 novembre 1992

Denise V. Bédard  
C.S. Jean-Rivard  
Tél.: 362-6371



Municipalité Régionale de Comté de L'Érable

## AVIS PUBLIC

Est donné par la soussignée, secrétaire-trésorière de la Municipalité régionale de comté de l'Érable, que le Conseil de la M.R.C. adoptera à sa session régulière du 25 novembre 1992 qui aura lieu à la Salle des Chevaliers de Colomb, située au 1880, rue Savoie, à Plessisville, sera présenté pour adoption à 11h00, un règlement amendant le règlement no 178 établissant la rémunération et les dépenses des élus, membres du Conseil de la M.R.C. de l'Érable. Vu l'avis de motion donné le 14 octobre 1992;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par ..... appuyé par ..... que le présent règlement amendant le règlement no 178 établissant la rémunération et les dépenses des élus est adopté en remplaçant «La rémunération est indexée annuellement au coût de la vie à partir de l'année 1991, par, «pour l'année 1993 elle est indexée à 2%».

Le présent règlement entre en vigueur après que toutes les formalités prescrites par la loi auront été dûment remplies. Donné à Plessisville, le 3 novembre 1992.

Victoire Renaud, secrétaire-trésorière

Semaine d'appréciation de la jeunesse

# Les Optimistes de Ste-Julie et Laurierville passent à l'action

par Jean Fontaine  
LAURIERVILLE —

Les membres du club Optimiste de Ste-Julie et Laurierville

souligneront la semaine d'appréciation de la jeunesse en organisant, du 4 au 13 novembre, une foule d'activités pour recon-

naitre l'implication des jeunes dans leur communauté.

Placée sous la responsabilité de Yolande et Claude Bergeron, cette période débutera le mercredi 4 novembre avec un film présenté aux élèves du primaire à compter de 8h15 à la salle de l'édifice municipal. Le titre de cette projection sera «Capitaine Crochet».

Il y aura ensuite la proclamation officielle de la semaine le dimanche 8 novembre à

l'église Ste-Julie à compter de 11h00. Les jeunes et les membres Optimistes participeront à cette activité qui se terminera, après la messe par une remise de récompenses et de diplômes aux jeunes qui se sont signalés dans les sports, le mathématique, le club 4-H, la marche du pain, la troupe Ensemble, la troupe Akkor et le service à l'autel.

On fera de même le mercredi 11 novembre, à compter de 10h30, à l'école Ste-Julie, avec des récompenses et diplômes aux jeunes du primaire qui se seront distingués par leur travail académique, le respect des règlements en

classe, le travail soigné et le bon comportement.

Les jeunes du secondaire, eux, auront droit à une soirée de danse 14-18 le vendredi 13 novembre à 20h30 à la salle de l'édifice municipal. Soirée super vendredi 13 avec frissons et terreur garantis ainsi que concours de rapp.

Le couple présidentiel, Gilles et Diane Dion, espèrent que les jeunes y seront nombreux et que les adultes se feront un devoir d'assister à la messe du dimanche 8 novembre afin de bien montrer aux jeunes qu'ils ont l'appui et l'encouragement de leurs aînés.



**Hydro-Québec**

## AVIS PUBLIC

Projet de construction d'une nouvelle ligne à 735 kV du réseau de transport d'Hydro-Québec à courant alternatif, d'une longueur de 181 km, reliant le poste Lévis, situé dans la municipalité de Saint-Jean-Christophe, au poste Des Cantons, situé dans le canton de Windsor. Le projet comporte également la construction d'un poste à 735-230 kV aux environs de Thetford Mines.

Avis est donné au public qu'il lui est loisible de consulter le dossier afférent au projet susmentionné, qui comprend notamment une étude d'impact sur l'environnement préparée en vertu de la section IV.1 de la Loi sur la qualité de l'environnement (L.R.Q., c. Q-2).

Cette étude d'impact sur l'environnement a été présentée au ministre de l'Environnement qui l'a rendue publique le 13 octobre 1992 et l'a mise à la disposition du public pour fins de consultation.

Ce dossier est notamment disponible pour consultation par le public aux endroits suivants :

### BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT (QUÉBEC)

625, rue Saint-Amable, 2<sup>e</sup> étage  
Québec (Québec) G1R 2G5  
Tél. : (418) 643-7447 ou 1-800-463-4732  
de 8 h 30 à 16 h 30 du lundi au vendredi

### BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT (MONTREAL)

Village Olympique, 5199 A, rue Sherbrooke Est, bureau 3860  
Montréal (Québec) H1T 3X9  
Tél. : (514) 873-7790 ou sans frais : 1 800 463-4732  
de 8 h 30 à 16 h 30 du lundi au vendredi

### BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE DE SAINT-JEAN-CHRYSOSTOME

100, Place Centre-Ville  
Saint-Jean-Christophe (Québec) G6Z 3B9  
Responsable : Mme Suzanne Fortin  
Tél. : (418) 839-0012  
de 14 h 30 à 21 h du mardi au vendredi (fermée le lundi)  
de 10 h à 16 h le samedi et le dimanche

### ÉCOLE LE TOURNESOL

250, rue Saint-Georges  
Windsor (Québec) J1S 1K4  
Responsable : M. Robert Pellerin  
Tél. : (819) 845-2728  
de 8 h à 23 h 45, du lundi au vendredi

### CÉGEP DE THETFORD

671, boul. Smith sud  
Thetford Mines (Québec) G6G 1N1  
Responsable : M. André Gamache  
Tél. : (418) 338-8594  
de 8 h 15 à 21 h 30 du lundi au jeudi  
de 8 h 15 à 19 h le vendredi  
de 13 h à 16 h le dimanche (fermée le samedi)

### BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE D'ASBESTOS

187, rue du Roi  
Asbestos (Québec) J1T 1S4  
Responsable : Mme Clémence Pellerin  
Tél. : (819) 879-7171  
de 13 h 30 à 17 h 20 et de 18 h 30 à 20 h 20 du lundi au vendredi  
fermée le samedi et le dimanche

On peut y obtenir la liste des lots touchés par le projet.

D'ici le 27 novembre 1992, toute personne, groupe ou municipalité peut demander par écrit au ministre de l'Environnement la tenue d'une audience publique relativement à ce projet.

Le 14 octobre 1992

Cet avis est publié par Hydro-Québec conformément au Règlement sur l'évaluation et l'examen des impacts sur l'environnement (R.R.Q., c. Q-2, r.9) adopté en vertu de la Loi sur la qualité de l'environnement (L.R.Q., c. Q-2).

## Prévention Suicide On recherche des intervenants

par Diane Grenier

**Agente au  
développement  
PLESSISVILLE---**

Le Réseau de Prévention Suicide des Bois-Francs est à la recherche d'intervenants téléphoniques.

Si tu as le goût de t'impliquer et de prendre part au développement d'une nouvelle ressource: le Réseau t'offre une formation d'intervention dans les situations de crises suicidaires.

La formation se donnera en 2 jours intensifs, soit les samedi et dimanche 28 et 29 novembre à la Place Rita St-Pierre.

Pour être admissible à la formation, un questionnaire devra être rempli et une rencontre individuelle aura lieu le samedi 21 novembre a.m.

Pour informations: Victoriaville, 758-4144 demandez Diane Grenier ou Plessisville, 362-6898, demandez Mona.

Durée: 20 heures.  
Coût: 20\$.

Canada  
Province de Québec  
District St-François  
Numéro  
450-02-001983-926  
Cour du Québec  
(Ch. Civile)  
PRÉSENT COLETTE  
BOUCHARD, greffier  
adj. Cour du Québec.  
Caisse Populaire  
Ste-Anne de Danville  
Partie demanderesse  
c.

Nancy Blanchette  
Partie défenderesse  
**ASSIGNATION**

ORDRE est donné à Nancy Blanchette de comparaître au greffe de cette cour situé au 375 ouest rue King à Sherbrooke, salle Greffe de la Cour du Québec dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal La Feuille d'Érable de Plessisville.

Une copie du bref d'assignation a été remise au greffe à l'intention de Nancy Blanchette. Lieu: SHERBROOKE, QUÉ.

Date: 27 oct. '92  
COLETTE BOUCHARD,  
greffier adjoint  
COUR DU QUÉBEC  
(CH. CIVILE)

**La  
Feuille  
d'Érable**

**Votre  
hebdo  
No. 1**

Exercice de feu au Foyer Plessis

# Malgré une pluie torrentielle, Marie-Michelle Roux effectue sa tâche de pompière d'un jour

par Sonia Nolet  
PLESSISVILLE-

Vêtue d'un imperméable, de bottes et d'un casque de la brigade de la Paroisse de Plessisville, Marie-Michelle Roux a été pompière d'un jour, le samedi 24 octobre dernier.

La brigade de la Paroisse, composée de 20 pompiers, s'est rendue au Foyer Plessis pour y effectuer un exercice de feu. Les trois camions ont pris 7 minutes à se rendre sur les lieux.

À leur arrivée, ils ont évacué les 33 résidents (une minute et demie). De même, deux mannequins étaient cachés quelque

part et les pompiers devaient les trouver. Ils ont effectué tous les exercices de routine, comme une simulation du remplissage de la piscine, ventilation du toit, inspection de toutes les pièces de la résidence.

Par la suite, les pompiers se sont rendus sur un terrain vague près du foyer pour éteindre un feu qui avait été allumé un peu plus tôt.

Les pompiers de la Paroisse de Plessisville ont remis au Foyer Plessis un instructeur et un avertisseur de fumée.



Marie-Michelle Roux, pompière d'un jour, remet à Gloria Morand, propriétaire du Foyer Plessis, un instructeur et un avertisseur de fumée. Elles sont accompagnées de Martial Charest, pompier de Montréal, Loria Bilodeau, chauffeur d'autobus, Sylvie Tremblay, mère de Marie-Michelle, Roger Chandonnet, chef-pompier de la Paroisse ainsi que quatre ambulanciers des Ambulances 416, Martin Rousseau, Richard Boulanger, Stéphane Drolet et François Biron.

20-21 novembre

## Le Choeur de la Bonne Humeur en concert

par Juliette P.  
Therrien, publiciste  
PLESSISVILLE---

Nous vous convions chaleureusement à notre concert qui aura

lieu les 20 et 21 novembre 1992 à 20h à la Polyvalente La Samare de Plessisville.

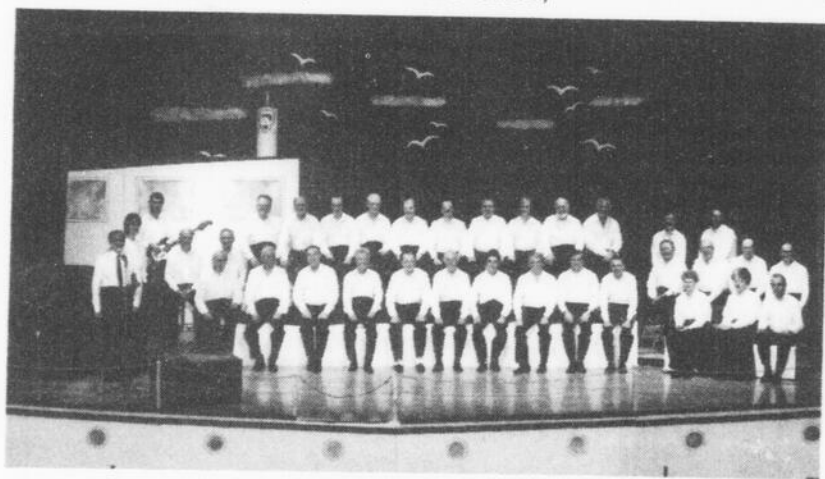
Pour ceux qui ne sont pas encore procuré leurs billets,

vous pouvez le faire en appelant un membre du groupe que vous connaissez ou aux numéros suivants: 362-7969, 362-7869, 362-7896,

362-7978 ou 363-3638.

Nous vous attendons nombreux et

nous vous promettons une soirée remplie de rires, de surprises... et de chansons... naturellement. Bienvenue!



Soirée  
Bénéfice  
(Buffet dansant)



Une invitation de la direction du hockey "JUNIOR CC" de Plessisville.

Cette soirée se tiendra  
le vendredi 6 novembre 1992 à 20h30  
à la Salle St-Louis à Plessisville

Invité d'honneur: Maurice Fillion

Musique-Buffer  
Prix de participation

25,00\$ par personne  
Tenue de ville

### 362-3377 Salon ODAE

1573 ave St-Louis, Plessisville

Lise Patry, prop.

VOTRE ATTENTION chère clientèle  
NOUVEAU! ÉLECTROLYSE

service d'une électrolyse à votre disposition dès cette semaine: Aline Houle  
SPÉCIAL JEUDI ET VENDREDI  
5 et 6 novembre 92

LES 5 PREMIÈRES CLIENTES à se présenter en électrolyse obtiendront un SERVICE GRATUIT D'UNE DURÉE DE 15 MINUTES.

TOUJOURS À VOTRE DISPOSITION: DE BONS SERVICES À BAS PRIX en coiffure, esthétique, électrolyse et massothérapie AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS

LYSE PATRY, propriétaire



Edith coiffeuse



Cecile coiffeuse



Isabelle coiffeuse



Éloïse coiffeuse



Marylène esth.-masso.



Aline coiff., esth., élect.

ODACE COIFFURE ENR. offre toujours un emploi à une personne qui a une clientèle et expérience ou sans clientèle et sans expérience

## Automobiles Denys Côté

1020 St-Calixte,  
Plessisville

362-8841

Vente - achat - échange  
autos neuves et usagées  
Voitures de compagnie  
Chrysler Canada 1991-92

✓GARANTIE  
RESPECTÉE

✓SERVICE ASSURÉ

✓À MEILLEUR PRIX



Denys  
propriétaire

(ancien local Beaudoin  
Dodge Chrysler)

SERVICE COMPLET  
POUR VOTRE  
VOITURE CHRYSLER  
ET TOUTES MARQUES  
À PLESSISVILLE

SPÉCIAL  
D'OUVERTURE

pose & balancement  
de pneus

\$5.00 ch. + taxes

Francine  
propriétaire



Martin mécanicien



Performance  
Shell enr.

changement d'huile, électricité, mise au point, pneus, système injection, freins, système d'échappement, lavage, cirage

1020 St-Calixte, Plessisville  
(coin Forand)

362-9235

(ancien local Beaudoin Dodge Chrysler)

# Le Service de loisir et la Polyvalente La Samare invitent les parents au Théâtre Parminou «Voir «L'effet secondaire», c'est investir... dans la réussite scolaire de vos adolescents !!!»

par Jean Fontaine  
PLESSISVILLE ---

«L'effet secondaire», ça vous dit quelque chose?

C'est une pièce de théâtre produite par la réputée Troupe Parminou pour aborder la question du décrochage scolaire.

Le Service de loisir de la Ville de Plessisville dans le cadre de sa programmation culturelle et la Polyvalente La Samare pour son projet éducatif, présenteront cette pièce de théâtre les jeudi 12 et vendredi 13 novembre.

Deux des trois représentations s'adres-

sent spécifiquement aux étudiants des niveaux III, IV et V, sur les heures de classe, alors qu'une troisième, celle du vendredi 13 novembre, 20h00, est surtout réservée aux parents.

Le directeur de l'institution, M. Michel Berger, et la directrice des loisirs, Mme Da-

nielle Doyle invitent d'ailleurs les parents à réserver leur soirée du 13 novembre pour prendre conscience du phénomène.

«C'est investir dans la réussite scolaire de vos adolescents» explique le directeur Berger qui se dit particulièrement préoccupé par cet aspect de l'éducation.

Le spectacle est d'une durée de 90 minutes et est accessible aux étudiants au coût de 6\$ et de 8\$ pour les adultes.

A l'Hôtel de Ville et à la Bibliothèque municipale, il est cependant possible de s'en procurer en pré-vente et d'économiser 2\$ si on est un résident de la Ville de Plessisville.

«On espère que les jeunes viendront avec leurs parents... mais ceux-ci ne sont pas obligés de les attendre» commente Mme Doyle.

La pièce créée en septembre 1991 est présentée comme un excellent déclencheur pour susciter la discussion et les échanges entre les jeunes et les moins jeunes afin qu'ils se questionnent sur le phénomène social important du décrochage scolaire et imaginent une école plus à l'écoute de leurs besoins.

«L'effet secondaire» utilise une formule dite de théâtre-clip

le lancement d'un débat de fond sur la réussite scolaire.

Une véritable remise en question qui débouche souvent sur des moyens originaux pour améliorer la pédagogie et l'intérêt des étudiants aux matières scolaires.

Au niveau provincial, 36% des jeunes ne complètent pas leur secondaire V.

Au niveau de la CS Jean Rivard, cette

se veut une amorce à des discussions qui se poursuivront en classe.

Mais on explique d'autres mesures sont actuellement mises en place pour responsabiliser tout le monde en fonction de la réussite.

Les étudiants, les enseignants, les professionnels et même les gestionnaires sont donc mis dans le coup.



Un spectacle sur la condition des jeunes, produit par le théâtre Parminou de Victoriaville, vendredi 13 novembre 20h00.



Une nouvelle collaboration, celle instituée entre la Polyvalente La Samare et le Service des loisirs de la Ville de Plessisville. Un seul objectif, la réussite scolaire des adolescents.

toute en couleur et en musique avec des personnages évocateurs de ceux et celles qui fréquentent les polyvalentes. Caricature et humour sont de mise et ajoutent à l'effet.

Pour Michel Berger, cette méthode s'inscrit fort bien dans

proportion est de 39%. On comprend donc cette volonté d'améliorer l'enseignement pour éviter le décrochage et accentuer la réussite.

La présentation de «L'effet secondaire» à tous les élèves des secondaires III, IV et V

Il va de soi que les parents suivent eux aussi le courant et participent à cette concertation.

Et les responsables croient que la pièce du vendredi 13 novembre est un excellent moyen d'épauler le mouvement.



35e ÉDITION  
**FESTIVAL DE L'ÉRABLE  
DE PLESSISVILLE**  
*Un 35e plein de saveur*

**DEVENEZ DUCS & DUCHESSES**  
du 35e FESTIVAL DE L'ÉRABLE

**Vous êtes âgés(es) entre 17 et 25 ans, belle personnalité, entrent, résident(e) de la M.R.C. de l'Érable, connaissance du festival et des produits de l'érable, esprit d'équipe, connaissance de l'anglais serait un atout.**

**INSCRIS-TOI AVANT LE 20 NOVEMBRE 92**

INFORMATIONS: M. RICHARD TARDIF AU 819-362-3761

ou faites parvenir votre candidature au:

COMITÉ DE SÉLECTION - FESTIVAL DE L'ÉRABLE

1700 St-Calixte, Plessisville, G6L 1R3

à l'attention de M. Richard Tardif

**PLUS DE \$5,700. EN PRIX**  
SÉLECTION LE 22 NOVEMBRE 1992



**JAMAIS PLUS LA  
GUERRE!**

une série de documents vidéo

«La guerre fait souffrir tout le monde... Nous devons faire en sorte que cela ne se produise plus.»

L'Association des Amputés de guerre estime qu'il lui incombe de mettre en garde les nouvelles générations contre les vraies horreurs de la guerre. Qui est mieux placé pour faire le récit véritable des batailles que ceux qui les ont réellement vécues? Les documents vidéo du thème **JAMAIS PLUS LA GUERRE!** fournissent des détails historiques de la participation du Canada aux deux guerres mondiales et à celle de Corée.

Pour obtenir plus de renseignements sur **JAMAIS PLUS LA GUERRE!**, veuillez communiquer avec :

Les Amputés de guerre - Québec

Service des plaques porte-clés

606, rue Cathcart, bureau 530

Montréal (Québec) H3B 4W6

Numéro d'enregistrement d'organisme de charité : 0286831 09



## Malgré l'éclat de la victoire «Rien de comparable à 1980»

par Jean Fontaine  
PLESSISVILLE --

Présent au référendum de 1980, René Côté reconnaît que l'ambiance est bien différente. «A ce moment-là, était plus enthousiastes... on travaillait pour la souveraineté et on savait que ça ferait avancer la cause. Là on votait sur le renouvellement de la constitution, une affaire qu'il fallait com-

battre sans que ça fasse avancer la cause».

Mme Aline Baril rappelle que l'implication des personnes était autrement plus encourageante en 1980. «Mais il ne faut pas oublier que les gens ont vieilli, depuis 12 ans et qu'il s'est fait bien du changement».

Désolée de l'atmosphère peu émotive des gens lors de la récente campagne

1992, cette bénévole de longue date déploie que l'ambiance de la soirée d'élection n'ait pas été à la hauteur des résultats.

Ceux-ci, elle les juge toutefois très encourageant. Elle dit avoir aussi remarqué que les gens étaient saturés de cette affaire.

Tous deux se disent cependant persuadés que le travail sur le terrain, même dans un scrutin aussi médiatisé, a été très important, surtout auprès des indécis.

Mme Baril s'est également dite heureuse d'avoir constaté un retour au militantisme chez les jeunes même si ce n'est pas encore aussi intense qu'en 1980. «Je suis certaine que les jeunes sont allés voter en grand nombre».

Nos deux interlocuteurs soulignent que le NON a été majoritaire partout (sauf un pool dans toute la MRC) et ce même dans des secteurs plus âgés. «Les aînés ont voté pour l'avenir de leurs enfants et de leurs petits-enfants et ils n'ont pas eu peur».



Marcel Masse

## «Faudra attendre le consensus...»

par Jean Fontaine  
PLESSISVILLE --

Le député ministre de Frontenac, M. Marcel Masse déclarait, au lendemain du référendum, que le problème constitutionnel demeurerait entier tant et aussi longtemps que les dirigeants politiques du Canada ne sentiraient pas un

consensus dans la population du pays.

M. Masse ne fait pas de relation directe entre son action politique et les résultats du référendum. Il croit que la partie va maintenant jouer sur l'économie et ce dans l'éventualité d'une élection fédérale au printemps ou à l'automne de 1993.

Et ses penchants nationalistes? Il ne les nie pas. «C'est défendre les intérêts du Québec et des francophones dans la structure fédérale... C'est ce que j'ai toujours fait et les résultats du référendum ne changeront pas ma volonté de m'assurer que l'équité sera respectée partout ou des politiques seront définies.

## Les électeurs...(suite de la page 2)

«On a travaillé fort mais il faut déjà penser au prochain référendum, celui sur la souveraineté» devait lancer l'un des partisans alors que d'autres estiment que ce sont les prochaines élections, fédérales et provinciales, qui vont demander une autre mobilisation.

Mais le petit écran a continué de captiver l'attention. On voulait aussi savoir non seulement ce que les Parizeau, Allaire et compagnie allaient dire mais aussi ce que les perdants, Bourassa et Mulroney, allaient sortir pour se remettre en selle.

## Le Boulanger J.M. Gosselin



*J'ai eu le plaisir de servir la population de Plessisville et des environs au cours des 45 dernières années. À l'aube de ma retraite, je désire remercier très sincèrement tous mes clients de la ville et de la paroisse de Plessisville, des villes et villages environnants de m'avoir encourager pendant toutes ces années.*

*Un merci spécial au service de police de la ville de Plessisville pour son support et sa compréhension.*

*Dorénavant, lorsque vous aurez besoin des produits de la Boulangerie Roussin, vous pourrez contacter les personnes suivantes:*

|                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| Jacques Desrochers | René Gosselin       |
| 1491 Painchaud     | 530 rue Principale  |
| Plessisville       | Ste-Sophie          |
| 362-2308           | 362-67.83           |
| Jacques Bécotte    | Bertrand Beaulieu   |
| 940 R.R. 1         | 103 rue Marquis     |
| St-Pierre Baptiste | Lyster              |
| 362-2501           | 389-5837 - 389-5588 |

*MERCI à tous mes amis et clients*

*Jean Marie Gosselin*

# VOICI L'HIVER

Préparez donc votre  
Mazda pour les  
rigueurs de l'hiver ...  
DES MAINTENANT!

PIÈCES D'ORIGINE  
**MAZDA**

**MAURICE**  
**CÔTÉ** INC.  
AUTOMOBILES



637, ave Saint-Louis,

PLESSISVILLE, (819) 362-7324

LOCATION À COURT ET LONG TERME

## Naissances

**Lundi, 26 octobre '92**

Kathleen Lefebvre et Yves Moreau, Victoriaville, garçon: 3 kilos 680 gr.

Claude Desruisseaux et Guy Dubois, Ste-Françoise, fille: 3 kilos 710 gr.

Manon Parr et Jean-Marc Bérubé, Victoriaville, fille: 3 kilos 040 gr.

Guyline Roux et Serge Bleau, Arthabaska, fille: 3 kilos 800 gr.

Maryse René et Daniel Vachon, St-Félix

de Kingsey, fille: 3 kilos 465 gr.

Chantal Guillemette et Yvan Morneau, Norbertville, fille: 3 kilos 880 gr.

**Mardi, 27 octobre '92**

Johanne Dusseault et Jocelyn Boucher, Victoriaville, fille: 3 kilos 180 gr.

Martine Goulet et Yves Carrière, Asbestos, fille: 4 kilos 120 gr.

**Mercredi, 28 octobre '92**

Nancy Roy et De-

nis Roberge, Plessisville, garçon: 3 kilos 790 gr.

Nathalie Bergeron et Roland Chrétien, Princeville, garçon: 2 kilos 920 gr.

Thérèse Dion et Pierre Brochu, Victoriaville, garçon: 3 kilos 320 gr.

**Jeudi, 29 octobre '92**

Josée Girard et Joel Durand, St-Louis de Blandford, fille: 3 kilos 240 gr.

**Vendredi, 30 octo-**

bre  
Francine Vachon et Martin Gagnon, Cherterville, fille: 3 kilos 945 gr.

Maryse Fournier et Sylvain Arel, St-Sylvestre, fille: 3 kilos 290 gr.

Suzie Leblanc et Tommy Allaire, Norbertville, garçon: 3 kilos 965 gr.

Marie-André Carrier et Pascal Carrier, St-Samuel, fille: 3 kilos 020 gr.

## Nécrologie

**Décès de M. Ernest Cadorette**

À l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe, le 23 octobre, est décédé à l'âge de 76 ans, M. Ernest Cadorette époux de Marie-Jeanne Dargie domicilié rue Principale à Upton et autrefois de Plessisville.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Reynald (Carole Bédard), Claudette (Emmanuel Goudreau), Jean-Claude (Andrée Gourd), Noël (André Pothier), Nicolas (Maxime Holloway), ses brus: Elisabeth Lepage et Nicole Gosselin. Il laisse aussi 14 petits-enfants, 3 arrière-petits-enfants, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces et plusieurs autres parents amis.

Les funérailles ont eu lieu lundi le 26 octobre à 14h à l'église St-Calixte de Plessisville.

**Décès de M. Alphonse Nadeau**

À l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, le 28 octobre, est décédé à l'âge de 90 ans et 2 mois, M. Alphonse Nadeau, époux de dame Yvonne Baril domicilié au 435 St-Jacques Ouest, Princeville.

Les funérailles ont eu lieu samedi le 31 octobre à 14h à l'église de Princeville.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Clément (Pierrette Pratte), Maurice (Lorraine Rivard), Béatrice (Armand Lecours), Florence (Aimé Pellerin), Lucille (Robert Hallé), Gustave (Jeanne Daigle), Laurette (Marc Normand), Yolande (Camille Carignan), plusieurs neveux, nièces, petits-enfants et arrière-petits-enfants.

**Décès du Dr. Gabriel Giguère**

Au Centre Marie-Pagé d'Arthabaska, le 27 octobre, est décédé à l'âge de 71 ans, Dr. Gabriel Giguère, domicilié à Arthabaska.

Les funérailles ont eu lieu samedi le 31 octobre à 14h à l'église St-Calixte de Plessisville.

Le Dr. Gabriel Giguère était le père de: Jean-Eudes (Lise Dupont), Claude, André (Lise Tourigny), Marie, Francis, Christine (Guy Gagné), David (Manon Boucher). Il laisse également dans le deuil ses petits-enfants Fabrice-Olivier, Michèle et Gabriel.

Également sa compagne Mme Charlotte Verville et ses 2 enfants Anne et Maurice Pépin. Ses frères et sœurs: Rock Giguère (Claire Julien), Pauline Giguère (Roland Ruell), Monique Giguère (André Parent), Jean-Guy Giguère (Pierrette

Racine), Jean-Benoît Giguère (Gaétane Dorion), feu Robert Giguère (Thérèse Nadeau). Il laisse aussi dans le deuil Mme Hélène Savoie. Ses beaux-frères et belles-sœurs M. Bernard Savoie, Mme Georgette Savoie (Gérard Boisvert), Mme Jacqueline Savoie (Paul-André Laliberté), Mme Marcelle Leduc (feu Paul Savoie), Mme Céline Savoie (Laurent Dion).

**Décès de M. Benoît Nolet**

Au CHUS de Fleurimont, le 28 octobre, est décédé à l'âge de 52 ans, M. Benoît Nolet, époux de dame Noëlla Fréchette, domicilié au 982 Tardif, Plessisville.

Les funérailles ont eu lieu samedi le 31 octobre à 11h à l'église St-Calixte de Plessisville.

Le défunt était le père de Johanne (Mario Provencher), Yvan (Nathalie Gouin) et Sylvio (Julie Leblanc).

**Décès de Dame Alice Vigneault**

À l'Hôpital St-Joseph de la Providence de Montréal, le 31 octobre est décédée à l'âge de 97 ans, dame Alice Vigneault, épouse de feu Auguste Dion domiciliée à Montréal.

Les funérailles auront lieu samedi le 7 novembre à 11h à l'église St-Calixte de Plessisville.

La défunte était la sœur de Marie-Louise Vigneault Jean, Jeanne Vigneault, religieuse et Elisabeth Vigneault.

**Débat télévisé sur les CLSC: changement à l'heure**

Veillez prendre note que, suite à des événements hors du contrôle de CKTM-TV et du comité organisateur du Colloque du 20ème anniversaire des CLSC, le débat télévisé prévu sera retransmis en direct par Radio-Canada à compter de 18h00 le 3 novembre 1992, plutôt qu'à 21h00, tel qu'annoncé précédemment.

**Pour vos besoins publicitaires La Feuille d'Érable 362-7049**

## La Feuille d'Érable Une fenêtre sur la M.R.C. de l'Érable

### REMERCIEMENTS

Pour avoir partagé notre peine lors du décès de **M. Édouard Labrecque** survenu le 20 septembre 1992 à l'âge de 91 ans et 7 mois.

La famille remercie très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie et d'amitié de quelques manières que ce soit.

Que tous et chacun considèrent ces remerciements comme leur étant personnellement adressés.

### Messe Anniversaire

À la douce mémoire de **André Painchaud** décédé le 8 novembre 1991

Un an déjà que nous sommes séparés de toi. Le temps poura fuir mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu as été pour nous tous. Nous pensons souvent à toi et fréquemment ton nom revient sur nos lèvres.

Ton épouse et tes enfants  
**Une messe sera célébrée le 7 novembre à 16h30 en l'église St-Calixte**

Parents et amis sont invités à y assister



région Bois-Francs présente une conférence **SOUS LE THEME:**

**Dans mes vies passées... Ai-je déjà vécu? Si oui, comment cela affecte-t-il mon présent**

**Mardi 10 novembre 92 à 19h30**

**Carrefour culturel 1280 Trudelle, Plessisville**  
Inf.: 362-2888  
Bienvenue à tous

### SOIRÉE

ORGANISÉE PAR LES POMPIERS DE NOTRE-DAME-DE-LOURDES  
**SAMEDI, 7 NOVEMBRE '92**

SALLE PAROISSIALE DE NOTRE-DAME DE LOURDES

Prix de présence

ORCHESTRE: LES SURPRENANTS Adm.: \$4.00



Restaurant

★ Pronto Pasta 1990 enr. ★

**SALLE DE RÉCEPTION**

au sous-sol

**pour groupe de 50 personnes (service de traiteur et de bar) 362-6343**



**Soins**

**personnalisés à Domicile Enr.**

**À l'intention des personnes âgées et convalescentes**  
Pour renseignements, contactez

**PAULINE CÔTÉ 385-4306**



**POUR TOUT LE MOIS DE NOVEMBRE**

**ORCHESTRE DANGER ZONE**  
les jeudis, vendredis et samedi soir

## Semaine de la prévention de la criminalité

# Partenaires en prévention?

par Sonia Nolet  
PLESSISVILLE-

Cette année, la Semaine de la prévention de la criminalité, sous le thème «Partenaires en prévention?» aura lieu du 1er au 7 novembre.

Le thème «Partenaires en prévention?» dans sa forme interrogative, souligne l'invitation que le ministre de la Sécurité publi-

que, Claude Ryan, veut adresser à la population du Québec en vue d'une implication active dans les travaux d'une table ronde. Cette invitation constitue un maillon important de la démarche entreprise en vue de doter le Québec d'orientations claires en matière de prévention de la criminalité.

Pour atteindre ce

résultat, le ministre a mis sur pied une table réunissant une quarantaine de représentants des milieux communautaire, gouvernemental, municipal, policier et académique. Cette table ronde a pour mandat de lui présenter les éléments majeurs de la problématique de la criminalité ainsi que des propositions concernant les modes d'interven-

tions à privilégier dans une éventuelle politique de prévention de la criminalité. Afin de promouvoir une participation significative de la population au processus, la Semaine de la prévention de la criminalité s'ouvrira par la présentation au public de la table ronde ministérielle et par une sollicitation à contribuer directement aux travaux de celle-ci.

Comme par le passé, de nombreuses activités auront lieu durant cette semaine. Soulignons, entre autres, la publication, dans divers quotidiens, d'un publi-reportage contenant un questionnaire à l'intention du public dont les résultats seront utilisés par les membres de la table ronde dans le cours de leurs travaux. D'autres moyens, tels

que les tables régionales de concertation, des ateliers de discussions, des kiosques d'information et de consultation et des rencontres seront mis en oeuvre pour assurer une véritable participation et permettre l'élaboration éventuelle d'une politique ministérielle de prévention de la criminalité.

Enfin, le ministre

envisage la tenue d'une mini-sommet portant sur divers aspects du rapport que lui présentera la table ronde, au printemps ou à l'automne 1993.

De cette manière, les citoyens et citoyennes du Québec pourront participer à l'action du gouvernement en matière de la prévention de la criminalité.

## La violence faite aux personnes âgées

par Sonia Nolet  
PLESSISVILLE-

Plus de 10 % des personnes âgées seraient victimes d'abus et de violence et près de la moitié de ces actes seraient commis en milieu familial.

L'appât du gain apparaît comme le facteur déterminant qui engendre la violence faite aux personnes âgées. L'obtention du chèque de pension et de sécurité de la vieillesse, l'héritage qui tarde à venir et la dilapidation des biens avant le décès sont parmi les motifs qui expliquent le plus souvent les abus infligés aux aînés.

D'abord, les personnes concernées doivent comprendre que personne ne peut mieux les aider qu'eux-mêmes. Elles sont principalement responsables du maintien de leur autonomie.

Les conseils recommandés sont:

D'éviter si possible de demeurer loin des points de services et de ressources, se préoccuper de ce qui se passe dans l'entourage, faciliter l'intégration des personnes âgées nouvellement arrivées, se joindre à un réseau de soutien, participer à des activités offertes par les organismes et associations du secteur, et prendre l'habitude d'appeler tous les jours la même personne pour s'assurer que tout va bien.

Également, faire son testament, penser sérieusement avant de léguer ses biens à une

personne sous promesse de bons soins, se tenir au courant de sa situation financière, ne pas signer de document avant de l'avoir bien compris, se renseigner avant de donner une procuration autorisant une autre personne à agir sa place. Désigner 2 personnes. Et prendre des dispositions pour faire déposer directement d'épargne ses différents chèques.

User de discrétion sur ses projets, biens et valeurs, de ne pas

garder d'importantes sommes d'argent à la maison, ne pas transporter de grosses sommes d'argent ou de porter des bijoux de grande valeur, de verrouiller les portes d'entrée et demander aux visiteurs de s'identifier, ne jamais ouvrir à un inconnu, de faire installer un téléphone près du lit, ne pas donner de renseignements personnels et que de ne faire inscrire ses initiales dans l'annuaire téléphonique ou le hall d'entrée de l'immeuble.

par Sonia Nolet  
PLESSISVILLE-

Une fraude est une tactique utilisée par des faux vendeurs de publicité pour arracher l'argent des autres au nom d'une «cause sympathique».

En somme la publicité sympathique consiste à approcher des gens pour tenter de leur vendre de la publicité au nom d'associations ou groupements sociaux.

Ces vendeurs ne font pas du tout partie de l'organisme qu'ils prétendent représen-

ter. Ils l'utilisent que pour attraper leur poisson.

L'argent donné à ces fraudeurs va directement dans leurs poches et non dans ceux de l'organisme. S'il y a des argent qui s'y rendent, ce ne sera qu'un très faible pourcentage. Et souvent, on va même utiliser des noms d'organismes qui n'existent même pas.

Généralement, ces vendeurs opèrent par téléphone. Et comme au téléphone, c'est facile de dire n'importe quoi, ils se font géné-

ralement passer pour un membre de l'organisme qui sollicite. Bien souvent, ils utilisent des faux noms, de façon à ce que les gens ne puissent les retracer s'ils ont des revendications à faire valoir.

**Kiosque aux Galeries de l'Érable**  
par Sonia Nolet

PLESSISVILLE- Le directeur de la Sûreté municipale de Plessisville, informe la population qu'une journée d'information se déroulera le vendredi 6 novembre prochain, de 9h à 21h, aux Galeries de l'Érable. Aussi, un représentant des Services correctionnels canadiens expliquera le système des pénitenciers. De l'information sera donnée sur les sièges d'auto pour les enfants.

## La Bonne Semence

### LA CHAÎNE QUI VOUS TIENT

Sur l'île de Borkum, en mer du Nord, passe un câble transatlantique maintenu au sol par de lourdes chaînes. Quand la mer est loin, on peut voir le câble, à nu sur le sable.

Trois jeunes se promenaient un jour sur la plage, à marée basse, quand soudain leur vint une idée amusante: lequel d'entre eux leverait ces lourdes chaînes le plus haut possible, avec les pieds, en étant couché sur le sable? Et les voilà à tour de rôle essayant de relever le défi. Tout à coup, un cri... le pied de l'un d'eux vient de glisser dans un maillon de la chaîne. Ses compagnons rivalisent d'efforts pour le tirer de là, mais en vain: le pied enfle... Au loin la mer revient; et dans ces régions, elle monte vite! L'affolement les gagne. La plage est déserte et ils n'ont pas le temps d'aller chercher du secours. Les deux amis à bout de souffle capitulent face aux flots qui montent. Le jeu tourne au drame...

Donnons-leur des noms à ces chaînes dans lesquelles tant de gens sont retenus: boisson, drogue, occultisme, fornication...

Cela a commencé comme un jeu: l'herbe qu'on fume a été suivie de la seringue, le flirt agréable a été suivi d'une liaison coupable. On est pris.

Il existe pourtant un moyen pour être délivré: le Christ a eu raison de nos chaînes. Sur la croix du Calvaire, il a brisé les forces du mal. Il s'est offert en sacrifice pour nos péchés, en subissant à notre place le châtiment divin.

Lisez la Bible, en elle se trouve la vérité qui affranchit et par elle vous découvrirez ce que Dieu dit sur votre état actuel et sur ce que vous devez faire pour lui être agréable.

Si vous désirez rencontrer quelqu'un pour parler du salut de votre âme, contactez-nous à l'adresse suivante. Bienvenue à toutes nos réunions!

## Église Évangélique Baptiste

1030 St-Jean, C.P. 442  
Plessisville, Qc., G6L 2Y8

(Face à l'aréna)

Heures des réunions:

Dimanche 9h30 - Mardi 19h00

Bienvenue à tous!

**LA PRÉVENTION...  
C'EST PAYANT  
LA PROTECTION...  
C'EST NOTRE AFFAIRE  
CONSULTEZ-NOUS...**

## Beauchesne & Therrien Inc.

- COURTIERS EN ASSURANCES GÉNÉRALES
- ASSURANCE VIE, SALAIRE, ACCIDENT, COLLECTIF
- SERVICES FINANCIERS

75, St-Jean Baptiste Nord, Princeville

Tél.: (819) 364-5127

Fax: (819) 364-3157

Christian Therrien, C.D'A.A.

Rés.: (819) 362-3617

MEMBRE DU "GROUPE SERVI-COURTAGE INC."



Votre courtier  
assurances comprend



# CARTES PROFESSIONNELLES

## OPTOMÉTRISTES

Examen de la vue  
Lunettes - Verres de contact



**Yvon Bédard, O.D.**  
**OPTOMÉTRISTE**

1484 Av. St-Louis - Tél.: 362-3939  
PLESSISVILLE



*Louise Gagnon, O.D.*  
*Optométriste*

*Pour mieux voir la vie...* (819) 362-8787

1843, ST-CALIXTE  
PLESSISVILLE (QUÉBEC)  
G6L 1R7

## DENTUROLOGISTES

Clinique de denturologie



*André Côté, D.D.*  
*denturologiste*

(819) 362-7837

(Fabrication de prothèses  
complètes et partielles)

1776, St-Calixte, Plessisville, G6L 1R5

**MICHELE  
PERREAULT**



DENTUROLOGISTE

FABRICATION ET RÉPARATION  
DE PROTHÈSES DENTAIRES

1729 St-Calixte  
Plessisville, Qc  
(Anciennement «Bijouterie Labrecque»)

362-6494

## VÉTÉRINAIRES

Tél.: (819) 362-2728



Clinique Vétérinaire

**BÉLANGER, BOUCHARD, D.M.V.**

Dr Joseph Bélanger - Dr Pierre Bélanger - Dr Luc Bouchard

1253, rue St-Louis - Plessisville (Québec) G6L 2M6

**Dr Lyne Guérard**

Médecin Vétérinaire  
Consultation pour  
petits animaux seulement

817 Av. Forand Plessisville  
G6L 2Y2 362-8309

## COMPTABLES

**Guillemette, Longchamps, Pellerin, C.A.**

COMPTABLES AGRÉÉS



Phil Guillemette, C.A.  
Clermont Longchamps, C.A.  
Jean Pellerin, C.A.

2284, rue de la Coopérative  
Plessisville (Québec)  
G6L 1X2

Tél. Bur: (819) 362-3203  
Télécopieur: (819) 362-3456



**RAYMOND, CHABOT,  
MARTIN, PARÉ**  
Comptables agréés

257, rue Notre-Dame Sud  
Thetford Mines (Québec)  
G6G 5R9  
Tél.: (418) 335-7511  
Télécopieur:  
(418) 335-2105

## LA FORCE DU CONSEIL



La Corporation professionnelle  
des comptables généraux licenciés  
du Québec

**Jean Gosselin C.G.A.**

Comptable général licencié  
802 St-Louis, Plessisville  
G6L 2M1

Bur: 362-8585 Rés: 362-6767  
Fax: 362-9288

## CHIRURGIENS-DENTISTES

**Dr. Jacques Fortier**

D.D.S.

CHIRURGIEN-DENTISTE

1457 St-Édouard

(Édifice Pelletier) app. 2

Plessisville

362-6553

Tél.: (819) 362-6381

CLINIQUE DENTAIRE

**FRANÇOIS RAYMOND**

Dr François Raymond, CHIRURGIEN-DENTISTE  
Dre Maryse Gendron, ORTHODONTISTE  
Dre Édith Montambault, CHIRURGIEN-DENTISTE

SERVICE D'URGENCE

1457, av. St-Édouard, Bureau 3, Plessisville, G6L 2K4

**Centre Dentaire Ouellette**



Dr Isabelle Ouellette  
Chirurgien - dentiste

1457 ST-ÉDOUARD  
PLESSISVILLE  
G6L 2K4  
(819) 362-7016

Heures de bureau  
Sur rendez-vous  
Lundi au samedi

## Le CLSC de l'Érable souligne la semaine de la radiologie

par Gilles Després,  
agent d'informa-  
tion

PLESSISVILLE---

Pour sa seconde  
édition, la semaine de  
la radiologie se tiendra  
du 2 au 8 novembre  
1992 sous le thème  
«Une approche hu-  
maine».

Pour mieux faire  
connaître leur disci-  
pline, les services de  
radiologie du CLSC  
de l'Érable diffuseront  
un vidéo aux patients  
qui attendent pour  
une radiographie, et  
distribueront dans les  
salles d'attente du  
CLSC différents docu-

ments d'information  
sur la radiologie.

Pour permettre au  
public, et surtout aux  
bénéficiaires des ser-  
vices de comprendre  
l'importance de l'as-  
pect humain dans ce  
domaine de haute  
technologie, les tech-  
niciens en radiologie  
du CLSC de l'Érable  
invitent toute la popu-  
lation à regarder l'é-  
mission spéciale  
«Comment ça va?»,  
mardi le 3 novembre  
1992 à 19h30 à l'at-  
tention de Radio-Can-  
da.

À toutes et tous,  
bonne semaine de la  
radiologie!

## À Plessisville Prenez rendez-vous avec la Régie des rentes du Québec

PLESSISVILLE---

Le représentant de  
la Régie des rentes du  
Québec sera à Plessis-  
ville le 10 novembre  
pour rencontrer les  
personnes qui désirent  
obtenir des renseigne-  
ments sur le Régime  
de rentes du Québec  
(prestations de retrai-  
te, de survivants, d'in-  
validité et partage de  
droits entre ex-con-  
joints) et les alloca-  
tions d'aide aux fami-  
lles du Québec.

Ceux qui désirent  
rencontrer le repré-  
sentant de la Régie  
doivent obtenir un  
rendez-vous en com-

posant, sans frais d'in-  
terurbain, le 1-800-  
463-2633. Le prépo-  
sé conviendra alors  
avec le client de la da-  
te et de l'heure du ren-  
dez-vous qui lui con-  
viennent le mieux.

Le service de ren-  
dez-vous vise l'amélio-  
ration du service à la  
clientèle en réduisant  
notamment les délais  
d'attente pour rencon-  
trer le représentant de  
la Régie et en permet-  
tant aux clients de  
mieux planifier leurs  
déplacements.

Un simple coup de  
fil pour éviter la file.  
1-800-463-2633.

## AVOCATS

*Chantal Dusseault*

*Avocate, M. Jisc.*

268, boul. Bois-Francs Nord  
Victoriaville (Québec)  
G6P 1G5  
Tél.: (819) 758-8251  
Fax: (819) 752-4520

1677, St-Louis  
Plessisville (Québec)  
G6L 2N1  
Tél.: (819) 362-3532  
Fax: (819) 362-3555

## CHIROPRACTIENS



*Clinique Chiropratique*

*Marcel Veilleux, DC*

*Johanne Malenfant, DC*



Sur rendez-vous 2222, de la Coopérative  
(819) 362-6161 Plessisville G6L 1X2

Consultez votre  
chiropraticien d'abord *c'est naturel*

Les Ambassadeurs subissent deux revers de suite

# «Il ne faut pas paniquer... mais il faudra avoir beaucoup plus d'intensité»

par Jean Fontaine  
PLESSISVILLE --

Deux matchs à domicile, deux revers... un premier devant St-Romuald, 2-4 et un second contre Coleraine, 2-5...

Jacques Lamontagne n'a certes pas aimé mais il n'est pas question de paniquer.

«Nous étions premiers et nous sommes maintenant troisièmes... mais il n'y a que trois points d'écart»

commente-t-il en indiquant toutefois qu'il faudra travailler pour améliorer certains points et pour rebâtir l'intensité, cette dimension qui a cruellement fait défaut dimanche dernier.

Les Ambassadeurs ont en effet été incapables de profiter des avantages numériques alors que leurs adversaires ont réussi 3 de leurs 4 premiers buts dans des situations de surnombre.

«Samedi on n'a pas démarré en partant, on a joué juste une bonne troisième période. Dimanche on n'a pas marqué sur les jeux de puissance, c'est ce qui a fait la différence.»

Privés de 4 joueurs, Dave Dutil, Yannick Gagnon, Carl Morissette et Stéphane Lebrun, suspendus la veille pour avoir été impliqués dans une altercation survenue dans les dernières secondes du match qu'ils opposait au St-Romuald, les porte-couleurs de la MRC de l'Érable ont néanmoins offert du jeu relativement performant en deuxième ainsi qu'en fin de troisième.

Après deux buts en début de première, le Plessisville avait réduit l'écart à 1-2 avec un filet de Pierre Montreuil. Le tiers médian a été nul 0-0 mais Coleraine a inscrit deux autres filets, en troisième, chaque fois lorsque des Ambassadeurs occupaient le banc des punitions.

Il aura fallu les efforts d'un Yannick St-

Pierre pour réduire l'écart à 2-4.

Mais c'était un peu tard. Malgré l'attaque massive Coleraine atteindra sans trop de difficulté le filet désert du Plessisville à 10 secondes de la fin pour un compte final de 5-2.

Un match rude marqué de deux bagarres, Claveau vs Grenier en 2e et Beauchesne vs Daigle en 3e, mais aussi de

nées en fin de match.

S'il estime que l'intervention de Stéphane Lebrun, justifiée pour défendre un coéquipier en mauvaise posture méritait peut-être une punition, il refuse de croire que les trois autres aient réellement mérité des suspensions. «Gagnon a été désigné comme 3e homme ce qui n'était pas le cas, Morissette n'a rien fait alors que Dutil se cachait parce que le gardien



**Luc Bécotte a bien joué mais Jacques Lamontagne lui donne encore 5 ou 6 matchs pour qu'il puisse s'intégrer à l'équipe et à ses nouveaux équi-piers. C'est un jeune de 16 ans, qui vous regarde du haut de ses 6 pieds et de ses 185 livres et qui nous arrive du junior majeur (Shawinigan).**

plusieurs incidents dont un a, de l'avis de Paul Maynard, changé l'allure du match en troisième lorsque David Daigle du Coleraine a blessé l'un des Ambassadeurs sans encourir de sanction.

Parlant de la violence, Maynard a sèchement laissé tomber «C'est encore comme ça que ça se gagne».

Jacques Lamontagne en avait aussi à redire contre l'arbitrage. Il s'interrogeait aussi sur la présence d'un arbitre de Coleraine lors du match contre St-Romuald, justement la veille d'une joute contre Coleraine.

En fait, Lamontagne n'était pas trop d'accord avec toutes les suspensions décer-

frappait sur lui. L'arbitre a peut-être voulu égaliser les choses... J'accepte pas, non plus que ce soit un arbitre de Coleraine la veille d'un match contre Coleraine.

Il n'accuse évidemment pas l'arbitre d'avoir voulu favoriser ses adversaires mais croit qu'on doit éviter ce genre de situation et promet d'amener ce cas devant la ligue.

En fin de semaine prochaine, c'est la pause, avec la soirée bénéfice de vendredi 6 novembre, mais ce sera aussi un week end d'entraînement.

On compte en effet revenir plus fort pour les joutes des 14 et 15 novembre contre Pointe Lévy et St-Agathe.

## Aréna de Princeville Vingt-quatre clubs au rendez-vous dès jeudi

par Jean Fontaine

PRINCEVILLE -- Le premier tournoi de hockey adulte aura lieu en fin de semaine à l'aréna de Princeville et mettra en présence 24 clubs venus de Princeville (6), Plessisville (3), Asbestos (2), Sherbrooke, Parisville, Victoriaville (5), Magog, St-Hyacinthe (2) et Montréal (3). Les joutes auront lieu dès jeudi, 20h00 à 23h00, vendredi (19h00 à 24h00), samedi (9h00 à 24h00) et dimanche 9h00 à 20h00. Les finales C et C Maison sont prévues à 17h40 et 18h40.

## Mont Adstock Crise financière

par Jean Fontaine

THETFORD-MINES -- La station touristique du Mont Adstock est actuellement en situation de crise financière et a annoncé un plan de redressement qui comprend l'abandon du ski de soirée, la réduction des jours d'opération ainsi que l'adoption d'une tarification horaire. Ainsi, la station de ski ne sera ouverte que les fins de semaine avant les fêtes et fermée les lundis et mardis à partir de janvier. On sera aussi fermé, à Noël et au Jour de l'An mais ouvert les autres jours de congé scolaire, notamment durant la semaine annuelle de relâche. On veut aussi fermer la station dans les conditions de températures extrêmes. Mais l'ouverture demeure conditionnelle, surtout à la vente d'un nombre suffisant de billets de saison (1000) et à une entrée de fonds de 200 000\$. La date critique est le 30 novembre.

## Chasse et pêche St-Agathe Assemblée annuelle

par Jean Fontaine

STE-AGATHE -- L'assemblée générale annuelle de tous les membres de l'Association Chasse et Pêche de Ste-Agathe de Lotbinière aura lieu le vendredi 13 novembre à 20h00 au Centre municipal de Ste-Agathe, 254 rue St-Pierre.

## Pétanque Tournoi dimanche

par Jean Fontaine

PLESSISVILLE -- Le prochain tournoi de pétanque du club Les Boules-O-Drome de Plessisville aura lieu dimanche prochain, 8 novembre au local situé au sous sol de la Polyvalente La Samare (entrée par l'aréna). C'est pour des équipes mixtes formées et les inscriptions se prennent de 10h00 à 11h00.

## Tournoi Novice-Atome Un total de 34 équipes

par Jean Fontaine

PLESSISVILLE -- Un total de 34 équipes Atome et Novice seront à Plessisville du 4 au 13 décembre prochain pour le tournoi provincial. Notons qu'on y retrouvera des équipes Atome BB pour une première fois mais que les Caravelles n'y seront pas. «C'est surtout que nous ne savions pas qu'il y aurait du BB à Plessisville et que nous avions déjà fait, et très tôt, des contacts pour d'autres compétitions» explique Éloi Robichaud.

On y retrouvera cependant huit équipes de la MRC de l'Érable venant de Plessisville, Princeville et même Lyster. Les calibres présentés sont Novice A et B ainsi qu'Atome BB, A et B, pour 54 joutes.

## Hockey BB

# Les Caravelles de l'Érable en action !!!



PLESSISVILLE -- Les Caravelles de l'Érable Atome ont actuellement une fiche de .500 avec une victoire et une défaite en fin de semaine alors que les joueurs BB de la MRC de l'Érable affrontaient les porte-couleurs de Magog et de St-François. Derrière le banc, Luc Levasseur, Éloi Robichaud et Gilles Tremblay multiplient les encouragements et les conseils. Autres détails page 22.



## Résultats de Quilles

|                                             |  |  |                                            |  |  |                                             |  |  |                                                 |  |  |
|---------------------------------------------|--|--|--------------------------------------------|--|--|---------------------------------------------|--|--|-------------------------------------------------|--|--|
| <b>LIGUE CS JEAN-RIVARD Petites quilles</b> |  |  | <b>LES RENCONTRES</b>                      |  |  | <b>Marielle Simoneau (Ciment Ro-No) 483</b> |  |  | <b>Christiane Fréchette (Tri. Somerset) 201</b> |  |  |
| Rencontres du 26 octobre                    |  |  | P'tits Amis 8 VS Abeilles 0                |  |  | <b>LES RENCONTRES</b>                       |  |  | <b>PLUS HAUT TRIPLE Homme 582</b>               |  |  |
| <b>PLUS HAUT SIMPLE Homme</b>               |  |  | Jonquilles 2 VS Inconnus 6                 |  |  | Ciment Ro-No 2 VS Distrib. GB 6             |  |  | <b>Gérald Marcoux (Ass. Richard Pépin) 582</b>  |  |  |
| Pierre Roy (Faucons) 223                    |  |  | Copains 0 VS Ciboules 8                    |  |  | Laf-Air 2 VS Débutants 6                    |  |  | <b>PLUS HAUT TRIPLE Femme 525</b>               |  |  |
| <b>PLUS HAUT SIMPLE Femme</b>               |  |  | <b>LIGUE DYNAMITES Grosses quilles</b>     |  |  | Le Phare 4 VS Inconnus 4                    |  |  | <b>Christiane Fréchette (Tr. Somerset) 525</b>  |  |  |
| Thérèse Marcoux (Taxi Plessis) 161          |  |  | Rencontres du 27 octobre                   |  |  | Blais Breton 0 VS Chez Terry 8              |  |  | <b>Ghislaine Martel (Perle d'Or) 525</b>        |  |  |
| <b>PLUS HAUT TRIPLE Homme</b>               |  |  | <b>PLUS HAUT SIMPLE Homme</b>              |  |  | <b>LIGUE LES BECQUETS Petites quilles</b>   |  |  | <b>LES RENCONTRES</b>                           |  |  |
| Benoit Daigle (Taxi Plessis) 543            |  |  | Lucien Beaulieu (Vermont) 223              |  |  | Rencontres du 29 octobre                    |  |  | Côté Mise 2 VS Tr. Somerset 6                   |  |  |
| <b>PLUS HAUT TRIPLE Femme</b>               |  |  | <b>PLUS HAUT SIMPLE Femme</b>              |  |  | <b>PLUS HAUT SIMPLE Homme</b>               |  |  | Maison Prélart 0 VS Richard Pépin 8             |  |  |
| Denise René (Harfangs) 401                  |  |  | Lise Martel (Coop Appalaches) 199          |  |  | Benoit Pépin (Colibris) 185                 |  |  | Perle d'Or 2 VS PE Ouellet 6                    |  |  |
| <b>LES RENCONTRES</b>                       |  |  | <b>PLUS HAUT TRIPLE Homme</b>              |  |  | Monic Lévesque (Goélands) 184               |  |  | Louis Philippe 0 VS Pronto Pasta 8              |  |  |
| Faucons 2 VS Taxi Plessis 6                 |  |  | Ghislain Marcoux (Emoustille) 579          |  |  | <b>PLUS HAUT TRIPLE Femme</b>               |  |  | <b>LIGUE DIMANCHE SOIR Petites quilles</b>      |  |  |
| Hirondelles 4 VS Gobe Mouches 4             |  |  | <b>PLUS HAUT TRIPLE Femme</b>              |  |  | Benoit Pépin (Colibris) 439                 |  |  | Rencontres du 1er novembre                      |  |  |
| Harfangs 4 VS Geais Bleus 4                 |  |  | Lise Martel (Coop Appalaches) 513          |  |  | <b>PLUS HAUT TRIPLE Femme</b>               |  |  | <b>PLUS HAUT SIMPLE Homme</b>                   |  |  |
| <b>LIGUE ST-PIERRE Grosses quilles</b>      |  |  | <b>LES RENCONTRES</b>                      |  |  | Monic Lévesque (Goélands) 437               |  |  | Pierre Boissonneault (As de Coeur) 174          |  |  |
| Rencontres du 26 octobre                    |  |  | Vibrotech 2 VS Vermont 6                   |  |  | <b>LES RENCONTRES</b>                       |  |  | <b>PLUS HAUT SIMPLE Femme</b>                   |  |  |
| <b>PLUS HAUT SIMPLE Homme</b>               |  |  | Capitaines 0 VS Essoufflés 8               |  |  | Serins 6 VS Pinsons 2                       |  |  | Rita Fournier (As de Coeur) 503                 |  |  |
| André Tardif (A. Tardif Sports) 219         |  |  | Déchainés 2 VS Emoustille 6                |  |  | COLombes 2 VS Hirondelles 6                 |  |  | <b>PLUS HAUT TRIPLE Homme</b>                   |  |  |
| <b>PLUS HAUT TRIPLE Femme</b>               |  |  | Y. Levasseur 2 VS Coop Appal. 6            |  |  | Goélands 2 VS Colibris 6                    |  |  | Pierre Boissonneault (As de Coeur) 503          |  |  |
| Johanne Fortier (Bar JoJo) 175              |  |  | <b>LIGUE COUCHE TARD (Grosses quilles)</b> |  |  | <b>LIGUE LAURIEVILLE Grosses quilles</b>    |  |  | <b>PLUS HAUT TRIPLE Femme</b>                   |  |  |
| <b>PLUS HAUT TRIPLE Homme</b>               |  |  | Rencontres du 28 octobre                   |  |  | Rencontres du 29 octobre                    |  |  | Rita Fournier (As de Coeur) 511                 |  |  |
| Gérald Marcoux (Rép. Dom. A.A.) 573         |  |  | <b>PLUS HAUT SIMPLE Homme</b>              |  |  | <b>PLUS HAUT SIMPLE Homme</b>               |  |  | <b>LES RENCONTRES</b>                           |  |  |
| <b>PLUS HAUT TRIPLE Femme</b>               |  |  | Paul Michaud (Sanofi) 234                  |  |  | Mario Marcoux (Foyer Meuble) 242            |  |  | Jacques 8 VS Club de Golf 0                     |  |  |
| Johanne Fortier (Bar JoJo) 480              |  |  | <b>PLUS HAUT SIMPLE Femme</b>              |  |  | <b>PLUS HAUT SIMPLE Femme</b>               |  |  | Les 2 de Pique 0 VS As de Coeur 8               |  |  |
| <b>LES RENCONTRES</b>                       |  |  | Brigitte Levasseur (Distrib. GB) 204       |  |  | R-Aimée Manningham (Foy. Meuble) 185        |  |  | Les Aigles 2 VS Les Rescapés 6                  |  |  |
| Y. Levasseur 6 VS Bar JoJo 2                |  |  | <b>PLUS HAUT TRIPLE Homme</b>              |  |  | <b>PLUS HAUT TRIPLE Homme</b>               |  |  | <b>LIGUE LES VOLATILES</b>                      |  |  |
| Bar Central 4 VS Acériculteurs 4            |  |  | Jacques Brière (Ti-Roulants) 527           |  |  | Mario Marcoux (Foyer Meuble) 602            |  |  | Rencontres du 1er novembre                      |  |  |
| St-Pierre Auto 6 VS Rép. Dom. AA 2          |  |  | <b>PLUS HAUT TRIPLE Femme</b>              |  |  | <b>PLUS HAUT TRIPLE Femme</b>               |  |  | <b>PLUS HAUT SIMPLE Homme</b>                   |  |  |
| Promutuel 0 VS A. Tardif 8                  |  |  | Ginette Leboeuf (Foyer A. Bolduc) 572      |  |  | R-Aimée Manningham) 493                     |  |  | Edgar Bédard (Les Moineaux) 224                 |  |  |
| <b>LIGUE BONS AMIS Grosses quilles</b>      |  |  | <b>LES RENCONTRES</b>                      |  |  | <b>LES RENCONTRES</b>                       |  |  | <b>PLUS HAUT SIMPLE Femme</b>                   |  |  |
| Rencontres du 26 octobre                    |  |  | Alim. MR 6 VS Débutants 2                  |  |  | Alf. Charest 8 VS Maison Blanche 0          |  |  | Chantal Demers (Les Colombes) 181               |  |  |
| <b>PLUS HAUT SIMPLE Homme</b>               |  |  | Y. Bécotte 4 VS Ti-Roulants 4              |  |  | B. Marcoux 2 VS Foy. Meuble 6               |  |  | <b>PLUS HAUT TRIPLE Homme</b>                   |  |  |
| Noël Bourque (Fabrique Meuble) 197          |  |  | A. Bolduc 6 VS Distrib. GB 2               |  |  | GM Beaudoin 4 VS G. Laurierville 4          |  |  | Edgar Bédard (Les Moineaux) 642                 |  |  |
| <b>PLUS HAUT SIMPLE Femme</b>               |  |  | Frad. Lev. 4 VS Sanofi 4                   |  |  | Pet. Mécan. 2 VS Arc-En-Ciel 6              |  |  | <b>PLUS HAUT TRIPLE Femme</b>                   |  |  |
| Diane Hébert (JG Demers) 187                |  |  | <b>LIGUE COMMERCIALE Grosses quilles</b>   |  |  | <b>LIGUE LES DYNAMIQUES</b>                 |  |  | Johanne Laliberté (Les Canards) 435             |  |  |
| <b>PLUS HAUT TRIPLE Homme</b>               |  |  | Rencontres du 28 octobre                   |  |  | Rencontres du 30 octobre                    |  |  | <b>LES RENCONTRES</b>                           |  |  |
| Gaston Bédard (Rôt. St-Louis) 541           |  |  | <b>PLUS HAUT SIMPLE Homme</b>              |  |  | <b>PLUS HAUT SIMPLE Homme</b>               |  |  | Les Oies 6 VS Les Pinsons 2                     |  |  |
| <b>PLUS HAUT TRIPLE Femme</b>               |  |  | Rémi Garneau (Roy. Patate) 233             |  |  | Normand Bourque (Boum-Boum) 186             |  |  | Les Colombes 3 VS Les Canaris 5                 |  |  |
| Suzanne Bourque (V. Rachel) 472             |  |  | <b>PLUS HAUT TRIPLE Homme</b>              |  |  | <b>PLUS HAUT SIMPLE Femme</b>               |  |  | Les Canards 2 VS Les Moineaux 6                 |  |  |
| <b>LES RENCONTRES</b>                       |  |  | Rémi Garneau (Roy. Patate) 608             |  |  | Michelle Laroche (Les Luminas) 158          |  |  | <b>LIGUE BONNE ENTENTE</b>                      |  |  |
| JG Demers 0 VS V. Rachel 8                  |  |  | <b>LES RENCONTRES</b>                      |  |  | PLUS HAUT TRIPLE Homme 428                  |  |  | Rencontres du 1er novembre                      |  |  |
| Rôt. St-Louis 8 VS Const. CDG 0             |  |  | Houde Ass. 2 VS Maison Prél. 6             |  |  | Normand Bourque (Boum Boum) 428             |  |  | <b>PLUS HAUT SIMPLE Homme</b>                   |  |  |
| Bar Central 6 VS Bert. Gagnon 2             |  |  | Plomb. 1750 6 VS Bar Central 2             |  |  | <b>PLUS HAUT TRIPLE Femme</b>               |  |  | Fernand Bergeron (Denis Nadeau) 226             |  |  |
| Const. AMA 2 VS Ep. Thibault 6              |  |  | Goult. Dubois 0 VS Carbotech 8             |  |  | Michelle Laroche (Les Luminas) 450          |  |  | <b>PLUS HAUT SIMPLE Femme</b>                   |  |  |
| <b>LIGUE BONS VIVANTS Grosses quilles</b>   |  |  | Mach. BV 0 VS Roy. Patate 8                |  |  | <b>LES RENCONTRES</b>                       |  |  | Louise Laliberté (Goult. Dubois) 206            |  |  |
| Rencontres du 27 octobre                    |  |  | <b>LIGUE PAS D'ALLURE Petites quilles</b>  |  |  | Boum Boum 6 VS M. Vigneault 2               |  |  | <b>PLUS HAUT TRIPLE Homme</b>                   |  |  |
| <b>PLUS HAUT SIMPLE Homme</b>               |  |  | Rencontres du 28 octobre                   |  |  | Félix 0 VS Luminas 8                        |  |  | Jocelyn Marcoux (Roy. Patate) 557               |  |  |
| Serge Boulanger (Optimistes) 198            |  |  | <b>PLUS HAUT SIMPLE Homme</b>              |  |  | Simpsons 2 VS Clairs de Lune 6              |  |  | <b>PLUS HAUT TRIPLE Femme</b>                   |  |  |
| <b>PLUS HAUT SIMPLE Femme</b>               |  |  | Joseph Gagné (L'Oriental) 191              |  |  | <b>LIGUE LES MORDUS</b>                     |  |  | Louise Laliberté (Goult. Dubois) 526            |  |  |
| Gisèle Bourque (Durs A Battre) 199          |  |  | <b>PLUS HAUT SIMPLE Femme</b>              |  |  | Rencontres du 30 octobre                    |  |  | <b>LES RENCONTRES</b>                           |  |  |
| <b>PLUS HAUT TRIPLE Homme</b>               |  |  | Nicole Normandin (L'Oriental) 165          |  |  | <b>PLUS HAUT SIMPLE Homme</b>               |  |  | Maison Prél. 4 VS Roy. Patate 4                 |  |  |
| André Pelletier (Marcel Houle) 557          |  |  | <b>PLUS HAUT TRIPLE Homme</b>              |  |  | Jean-Claude Fontaine (Remb. Plessis) 224    |  |  | Bar Central 2 VS D. Nadeau 6                    |  |  |
| <b>PLUS HAUT TRIPLE Femme</b>               |  |  | Joseph Gagné (L'Oriental) 449              |  |  | <b>PLUS HAUT SIMPLE Femme</b>               |  |  | Le Phare 6 VS Chez Terry 2                      |  |  |
| Claire Huot (Bijouterie Marcel) 516         |  |  | <b>PLUS HAUT TRIPLE Femme</b>              |  |  | Lise Corriveau (Remb. Plessis) 207          |  |  | Goult. Dubois 6 VS AJ Hébert 2                  |  |  |
| <b>LES RENCONTRES</b>                       |  |  | Nicole Normandin (L'Oriental) 431          |  |  | <b>PLUS HAUT TRIPLE Homme</b>               |  |  | <b>LIGUE TIRS AUX SPOTS -</b>                   |  |  |
| Marcel Houle 0 VS Bij. Marcel 8             |  |  | <b>LES RENCONTRES</b>                      |  |  | Jean-Claude Fontaine (Remb. Plessis) 538    |  |  | Rencontres du 1er novembre                      |  |  |
| Durs A Battre 4 VS P. Fen. VB 4             |  |  | Dubois Fr. 8 VS M. Marcoux 0               |  |  | Ghislaine L. (Restaurant Princesse) 503     |  |  | <b>PLUS HAUT SIMPLE Homme</b>                   |  |  |
| Optimistes 2 VS Joints JCF 6                |  |  | L'Oriental 8 VS Amb. 416 0                 |  |  | <b>LES RENCONTRES</b>                       |  |  | Denis Pelletier (Denis Pelletier) 192           |  |  |
| Y. Levasseur 6 VS Pizza Lyster 2            |  |  | Ecole Cond. 0 VS Ep. Mercier 8             |  |  | Pét. Irving 4 VS M. Perreault 2             |  |  | <b>PLUS HAUT SIMPLE Femme</b>                   |  |  |
| <b>LIGUE LAURIEVILLE Petites quilles</b>    |  |  | <b>LIGUE PRODUITS SANITAIRES GG</b>        |  |  | Princesse 2 VS Remb. Plessis 6              |  |  | Noëlla Doyon (André Tardif) 175                 |  |  |
| Rencontres du 27 octobre                    |  |  | Grosses quilles - Rencontres 29 octobre    |  |  | <b>LIGUE BONNETTERIE GOYET</b>              |  |  | <b>PLUS HAUT TRIPLE Homme</b>                   |  |  |
| <b>PLUS HAUT SIMPLE Homme</b>               |  |  | <b>PLUS HAUT SIMPLE Homme</b>              |  |  | Rencontres du 30 octobre                    |  |  | Martin Laliberté (Martin Laliberté) 476         |  |  |
| Michel Chandonnet (P'tits Amis) 196         |  |  | Roméo Simoneau (Ciment Ro-No) 222          |  |  | <b>PLUS HAUT SIMPLE Homme</b>               |  |  | <b>PLUS HAUT TRIPLE Femme</b>                   |  |  |
| <b>PLUS HAUT SIMPLE Femme</b>               |  |  | <b>PLUS HAUT SIMPLE Femme</b>              |  |  | Gérald Marcoux (Ass. Richard Pépin) 225     |  |  | Noëlla Doyon (André Tardif) 408                 |  |  |
| Louise Piché (P'tits Amis) 188              |  |  | Marielle Simoneau (Ciment Ro-No) 185       |  |  | <b>PLUS HAUT TRIPLE Femme</b>               |  |  | <b>LES RENCONTRES</b>                           |  |  |
| <b>PLUS HAUT TRIPLE Homme</b>               |  |  | <b>PLUS HAUT TRIPLE Homme</b>              |  |  | Ghislaine Martel (Perle d'Or) 201           |  |  | D. Pelletier 0 VS C. Lavallières 8              |  |  |
| Michel Chandonnet (P'tits Amis) 474         |  |  | Roméo Simoneau (Ciment Ro-No) 595          |  |  |                                             |  |  | N. Normandin 8 VS Johanne Jean 0                |  |  |
| <b>PLUS HAUT TRIPLE Femme</b>               |  |  | <b>PLUS HAUT TRIPLE Femme</b>              |  |  |                                             |  |  | M. Laliberté 6 VS André Tardif 2                |  |  |
| Louise Piché (P'tits Amis) 461              |  |  |                                            |  |  |                                             |  |  |                                                 |  |  |

## Ligue Old Timers

# Le Pépin prend de... l'assurance

par Jean Fontaine  
PLESSISVILLE —

Le Assurances Pépin a repris de l'assurance (cliché classique) avec une victoire de 6-5, mercredi dernier, victoire qui leur donnait 2 points de classement, juste ce qu'il fallait pour aller rejoindre de Restaurant Corinthos au second rang du classement général.

Le Pépin avait 5 points et ils en ont maintenant 7 alors que le Corinthos à 6 la semaine dernière n'a progressé que d'un seul point de classement.

Le Pépin devra sans doute payer une prime puisque ce sont deux buts marqués dans les derniers instants du match qui ont fait la différence. Leurs adversaires, le Matériaux Drolet, avaient remporté la première période 3-1 avant de concéder la deuxième 0-2.

En troisième, on se dirigeait vers un gain de 2-1 du Drolet lors-

que le Pépin a nivelé les chances à 31 secondes de la fin pour ensuite imposer un but vainqueur à 1 seconde de la fin.

D'autre part, le Garage Moderne n'a pas eu la chance de vaincre le Corinthos et de se pousser loin d'eux dans le classement puisque les équipes ont eu une nulle de 1-1 dans les points et ce, malgré un gain final pourtant décisif de 8-4.

Avec un but à 30 secondes de la fin du premier engagement, le Moderne a annulé 1-1. Ils ont ensuite gagné la médiane 6-1 mais ont perdu la dernière 2-1.

Après cette partie on chuchotait que le Corinthos sera prêt à payer les bâtons de hockey à un dénommé Gus qui a fait une très belle passe à un joueur adverse et qui a ensuite brisé son bâton par dépit.

Il semble que Pierre Marcoux ait célébré la

récente victoire de sa... vache à l'exposition de Madison, (c'est loin ça), avec une série

de 3 buts.

Au classement, donc, le Moderne est premier avec 8 points,

le Corinthos et le Pépin suivent à 7 tandis que le Drolet tente de suivre avec 4 points.

## Ligue Commerciale

# Avec 2 victoires, le Paul Maurice remonte en première

par Jean Fontaine  
PLESSISVILLE —

Avec une mise à jour du classement général de la ligue de hockey commerciale de Plessisville et les trois dernières joutes, on découvre que les 4 équipes de ce circuit se livrent une très chaude lutte.

Le Tardif Sports et le Buanderie Paul Maurice sont en effet à égalité en tête avec chacun 9 points, le fruit de fiches identiques comptant 4 victoires, 4 défaites et 1 nulle.

Le Bar Terry suit avec 8 points résultant de 4 victoires et 4 revers, tandis que le V. Boutin Express ferme la marche avec, eux aussi, 8 points mais venant de 3 victoires, 3 revers et 2 nulles.

Ces deux dernières équipes ont cependant un match en main sur le Tardif et le Paul Maurice.

Elles joueront ce soir, mardi 3 novembre, l'une contre l'autre ce qui décidera sans doute, à moins d'une nulle, du dernier rang pour le perdant et du premier pour les vainqueurs.

Et un pointage égal donnerait, l'espace de quelques jours, une quadruple égalité à 9 points pour tout le monde.

Pour en revenir aux joutes de la semaine dernière, le Buanderie Paul Maurice a commencé par battre le André Tardif Sports 4-3.

Deux buts de Guy Gosselin, en troisième, avaient propulsé le Tardif à égalité avec ses adversaires, 3-

## Classement

| Équipe                 | PJ | PG | PP | PN | PTS |
|------------------------|----|----|----|----|-----|
| André Tardif Sports    | 9  | 4  | 4  | 1  | 9   |
| Buanderie Paul Maurice | 9  | 4  | 4  | 1  | 9   |
| Bar Chez Terry         | 8  | 4  | 4  | 0  | 8   |
| V. Boutin Express      | 8  | 3  | 3  | 2  | 8   |



VILLE DE PLESSISVILLE

LE SERVICE DE LOISIR  
VOUS OFFRE...

CONFÉRENCE VOYAGES à la bibliothèque  
mercredi 4 novembre 92 à 19h30

DISCO 14-18 au P.A.M.

vendredi 6 novembre 92 à 20h30

CINÉ-CLUB au Carrefour culturel

samedi 7 novembre 92 à 13h30, "LA BELLE ET LA BÊTE"

informations - loisir: 362-6011

# NORMAND PROVENCHER FAIT UNE OFFRE QUI EN FERA TAIRE PLUSIEURS



**SILENCIEUX**  
à partir de  
**49<sup>95</sup>\$**

Inspection gratuite sur la plupart des véhicules.



**FREINS  
SILENCIEUX**

Tout près, tout pro.

1156, RUE SAINT-CALIXTE  
PLESSISVILLE

**362-8881**

## Ligue de ballon-volant de l'Érable

# Soirée historique pour les Bloqueurs

par Jean Fontaine  
PLESSISVILLE —

Soirée historique, mercredi 29 octobre dernier, lorsque les Bloqueurs ont réussi un premier programme victorieux. Depuis le début de la saison, il n'avaient eu qu'un seul gain, celui du 22 octobre.

Les Bloqueurs ont donc gagné les deux premiers matchs 15-13 et 15-7 avant de concéder les deux autres 12-15 et 8-15 aux Doubles Touches. Les Bloqueurs sont cependant revenus de l'arrière 15-13 dans la dernière partie pour ainsi enlever la soirée 3-2 devant les meneurs du circuit.

On raconte que la soirée a aussi été historique parce que tous les joueurs réguliers de l'équipe étaient présents, et en même temps.

Une soirée également très frustrante pour les perdants, les Doubles-Touches, qui ont été très souvent bloqués par les grands des Bloqueurs.

Les Smasheurs, eux, attendaient évidemment l'issue de cette dernière joute puisqu'ils avaient déjà une avance de 3-1 sur les Ballons Collés. La défaite des Doubles Touches et leur gain de 15-12 dans la dernière joute, leur aura donc donné non seulement une victoire de 4-1 par des pointages de 15-13, 13-15, 15-3, 15-7 et 15-12 mais aussi le premier rang du classement un point devant les Doubles Touches.

Cette semaine, Les Doubles-Touches visiteront les Ballons Collés tandis que les Bloqueurs auront les Smasheurs comme adversaires.

Au classement, les Smasheurs ont 15 points, les Doubles Touches 14, les Ballons Collés à 7 et les Bloqueurs à 4.

# CARTES COMMERCIALES

## ÉLECTRIC.-PLOMBIERS

**Brassard Électrique inc.**  
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIENS  
Specialité CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE  
MICHEL BRASSARD 362-2820  
1876 AV. ST-ALFRED  
Plessisville, Qué.

**Marius Marcoux Inc.**  
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN  
Résidentiel - Commercial - Industriel  
Spécialiste en chauffage électrique  
229, Route 265, N.D. de Lourdes  
385-4806  
Estimation gratuite

## ÉBÉNISTES

**Ebénisterie Normand Bélanger enr.**  
Fabrication de meubles sur mesure:  
Résidentiel et commercial  
Armoires de cuisine bois et mélamine  
841, Av. des Chardonnerets  
Plessisville, Qué. G6L 2Y2  
Estimation gratuite  
(819) 362-6110

(819) 362-7263 Noël Bourque  
Rés.: 362-6640  
**La Fabrique du Meuble Enr.**  
Fabrication d'armoires de cuisine STRATIFIE en  
mélamine et bois  
• Meubles sur mesure  
• Meubles commerciaux  
• Vernissage - Peinture - Laque  
ESTIMATION GRATUITE  
3191, 8e rang Est, C.P. 182  
Plessisville, Qué., G6L 2Y7

**Ebénisterie Victor Langlois Enr.**  
Fabrication d'armoires de cuisine  
Bois et Mélamine  
Meubles commerciaux  
1857 VAILLANCOURT  
PLESSISVILLE  
362-2120 (atelier) 362-8239 (résidence)

## SERVICE DE NETTOYAGE

**Mario Cillis**  
NETTOYAGE & ENTRETIEN  
SERVICE APRÈS SINISTRE  
**Service de lavage MC**  
Div 2618 2543 QUEBEC INC  
2255, av Vallée (819) 362-2305  
Plessisville, Qué. G6L 2Y7 (819) 758-0262

## VENTE D'AUTOS

Bur.: 819-362-3212  
Rés.: 819-362-3493  
1500, av. Forand, C.P. 65  
Plessisville, QC G6L 2Y6  
**RÉAL BEAULIEU**  
VENDEUR  
**Beaudoin**  
DODGE CHRYSLER  
CHRYSLER • DODGE • CAMIONS DODGE

**maZda** LOCATION VP.  
Maurice Côté Automobiles Inc.  
637 St-Louis,  
C.P. 214, Plessisville  
362-7324  
YVON VIGER  
conseiller

**GARAGE ÉMILE & CÉCILE GUILLEMETTE ENR.**  
Fabrication et vente de cylindres hydrauliques  
Vente de pièces hydrauliques  
Fabricant de remorques de tous genres,  
fendeuses et chargeuses à bois  
Réparation de motoneiges et pièces  
Machinage et soudure  
1439, Rang 1  
St-Pierre Baptiste (Québec) Téléphone et télécopieur:  
G0P 1K0 (819) 365-4376

## RÉPARATION APP. MÉN.

Réparation d'appareils domestiques  
de toutes marques  
SPECIALITE: REFRIGERATION  
SERVICE AUTORISE  
**SERVICE DE REPARATION DCL enr.**  
1331 ST-JEAN  
PLESSISVILLE, QUE.  
DENIS GUAY  
(819) 362-6586  
REPARATION:  
• Cuisine  
• Réfrigérateur  
• Laveuse  
• Lave-vaisselle  
• Broyeur d'ordures  
Vente  
d'appareils  
usagés

**RÉFRIGÉRATION CHAREST ENR.**  
RÉPARATION • VENTE • SERVICE  
819-362-7685  
1858, VAILLANCOURT  
PLESSISVILLE  
G6L 1L6

## DIVERS

**ATELIER MOBILE ENR.**  
REPARATION DE MACHINES  
A COUDRE INDUSTRIELLES  
819-365-4664  
990, ROUTE 267, LAURIERVILLE,  
Raymond Lavoie, prop.

## CONSTR.-RÉNOVATION

SABLAGE ET VERNISSAGE  
DE PLANCHERS  
ESTIMATION GRATUITE  
ANDRÉ BERNARD - (819) 362-3984

**REAL FRECHETTE ENR.**  
Entrepreneur général  
Construction Rénovation  
1252 St-Louis  
Plessisville G6L 2M5  
362-6554

## RÉNOVATION

**René Drolet**  
Pour tous vos projets  
de rénovation  
de tous genres  
(intérieur & extérieur)  
362-6134

## Résultats sportifs

## Ligue Régionale AA de l'Estrie Classement

Au 02-11-1992

| Équipes            | P.J. | P.P. | P.C. | Pun. | Total |
|--------------------|------|------|------|------|-------|
| <b>ATOME</b>       |      |      |      |      |       |
| Bois-Francis       | 12   | 74   | 31   | 92   | 20    |
| Orford-St-François | 11   | 49   | 45   | 82   | 13    |
| Yamaska-Missisquoi | 10   | 43   | 50   | 105  | 10    |
| Drummondville      | 14   | 29   | 60   | 186  | 6     |
| <b>PEEWEE</b>      |      |      |      |      |       |
| Drummondville      | 14   | 44   | 25   | 107  | 21    |
| Yamaska Missisquoi | 12   | 45   | 30   | 163  | 14    |
| Bois-Francis       | 11   | 50   | 45   | 52   | 11    |
| Orford-St-François | 11   | 32   | 73   | 145  | 4     |
| <b>BANTAM</b>      |      |      |      |      |       |
| Drummondville      | 14   | 56   | 18   | 175  | 27    |
| Bois-Francis       | 11   | 47   | 33   | 162  | 13    |
| Orford-St-François | 11   | 34   | 37   | 147  | 13    |
| Yamaska-Missisquoi | 11   | 30   | 34   | 197  | 9     |
| <b>MIDGET</b>      |      |      |      |      |       |
| Orford-St-François | 22   | 55   | 25   | 162  | 22    |
| Drummondville      | 14   | 65   | 49   | 245  | 18    |
| Yamaska-Missisquoi | 12   | 51   | 38   | 224  | 15    |
| Bois-Francis       | 10   | 50   | 32   | 239  | 13    |

## ArthriCare

Baume analgésique  
SOULAGEMENT DES  
DOULEURS ARTHRIQUES



FORMULE DE JOUR  
À action réchauffante bien qu'inodore

**FORMULE DE NUIT**  
Triple Médication - pour soulagement  
rapide de la douleur pendant des heures

**FORMULE FRAÎCHE EN GEL**  
Double Ice - Deux fois la  
Médication des autres gels frais

# Ligue de l'Estrie Les Atomes devront se surveiller devant leurs buts

par Jean Fontaine  
PLESSISVILLE --

On a travaillé très fort... derrière le banc des Caravelles de l'Érable BB, dimanche dernier afin d'encourager l'équipe et améliorer certaines petites choses qui avaient coûté une victoire, la veille, à Magog.

Certes, les Atomes d'Éloi Robichaud ont gagné 6-4 sur St-François mais l'instructeur estime que ses troupes devront travailler à préserver la zone située devant leurs filets.

«On se fait compter trop de buts de cette place» commente-t-il en ajoutant que les Caravelles avaient eu 45 lancers et que le gardien Éric Tousignant en avait eu, lui, une quinzaine.

La veille, à Magog, Patrick Boulé en avait reçu 16 dont 4 ont traversé la ligne des buts et changé un pointage de 4-4 en défaite de 6-8.

Chez les Pee-Wee, on a également divisé perdant 1-2 à Magog puis gagnant 4-1 à Plessisville sur St-François.

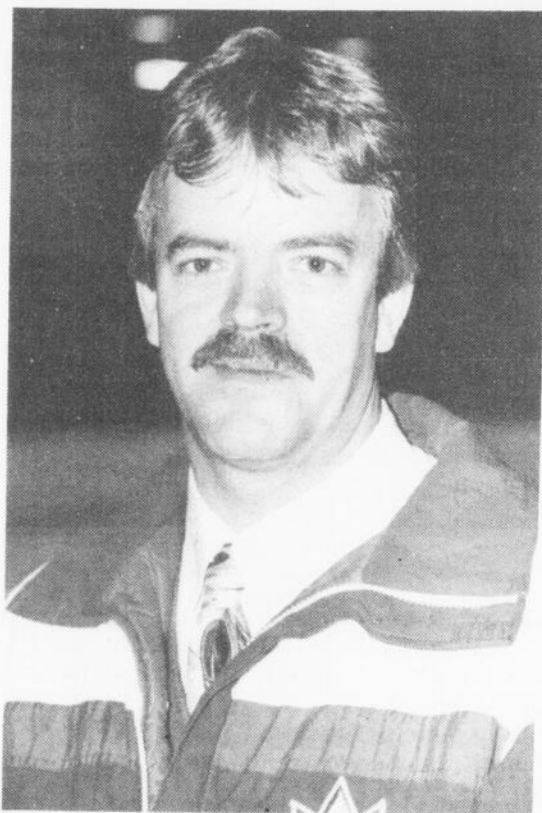
## DISCIPLINE

Chez les Midget, on ne jure plus que par la discipline.

«Cinq punitions samedi, quatre dimanche et deux victoires de 6-3 sur St-François et de 5-4 sur Magog» explique l'entraîneur

Robert Goudreau qui est satisfait d'une fiche de 7 victoires, 3 revers et une nulle.

Steeve Turcotte s'impose à l'offensive avec deux buts et deux passes samedi ainsi qu'un but et une passe dimanche.



Claude Fortier, de Princeville, dirige l'équipe Pee-Wee de l'organisation des Caravelles de l'Érable.

## Résultats sportifs

### LIGUE JUNIOR BB RIVE-SUD

samedi 31 octobre à Plessisville

#### Ambassadeurs 2 St-Romuald 4

1\* Aucun but (0-0)  
2\* 2:12 Steve Camiré (STRO); 8:50 Stéphane Desrochers (STRO); 9:43 Alain Beaudoin (STRO); 14:33 Yannick Gagnon (Stéphane Langlois)(PL) (1-3)  
3\* 7:42 Claude Vanasse (STRO); 11:08 David Turgeon (Yannick Gagnon)(PL), (2-4)

Gardiens: Daniel Fréchette (8-18-4 30 (PL))  
Mario Allard (11-3-6 20 (STRO))

Punitions majeures: 3\* 14:51 (PL) Dave Dutil, Carl Morissette et Stéphane Lebrun (STRO) Franky Mailhot, Christian Marcoux et Patrice Roy (chacun une majeure et une extrême inconduite pour bataille); (PL) Yannick Gagnon (extrême inconduite pour troisième homme) (STRO) Mario Allard (majeure et extrême inconduite pour coup de poing);

Suspendu: Terry Arguin 1/1 399 spectateurs

dimanche 1 novembre à Plessisville

#### Ambassadeurs 2 Coleraine 5

1\* 4:45 François Carrier (COL); 6:58 Jean Audet (COL); 13:04 Pierre Montreuil (Dany Ratté) (PL); (1-2)  
2\* aucun but (1-2)  
3\* 8:03 Marco Sévigny (COL); 9:44 Jocelyn Routhier (COL) 13:03 Yannick St-Pierre (David Turgeon) (PL); 14:50 Daniel Brochu (COL) (2-5)

Gardiens: Erix Roberge (14-6-13-33 (PL))  
François Loubier (9-16-9 - 34 (COL))

Punitions majeures: 2\* 14:34 (PL) Steeve Claveau (COL) Richard Grenier 3\* 9:52 (PL) Patrick Beaudesne et David Daigle (chacun une majeure et une extrême inconduite pour bataille)  
Suspendus pour ce match: Dave Dutil, Yannick Gagnon, Carl Morissette et Stéphane Lebrun 1/1

758 spectateurs

vendredi 9 novembre à Plessisville (20h30)

#### Soirée bénéfice des Ambassadeurs

Salle St-Louis

Invité d'honneur: Maurice Fillion

samedi 14 novembre à Pointe Lévy (19h00)

#### Ambassadeurs vs Pointe Lévy

dimanche 1 novembre à Plessisville (19h00)

#### St-Agapit vs Ambassadeurs

### CASCADES AA DES BOIS-FRANCS

samedi 31 octobre à Richmond

#### Bois-Francis vs Drummondville

Atomes 2 Drummondville 1

Buts: André Martineau et Dave Pinard

Gardiens: Mathieu Roy

#### Pee-Wee 0

Aucun but

#### Bantam 1

But: Francis Marcoux.

#### Midget 5

Buts: Frédéric Brodeur (2), Mathieu Guévin et Dominic Patry Gardiens: Carl Champagne 1 période 2 buts, Gilles Daigle 2 périodes 6 buts

Drummondville 4

Drummondville 2

Drummondville 8

Samedi 7 novembre à Iberville (13h00)

#### Cascades Bois-Francis vs Haut Richelieu

Dimanche 8 novembre à Kingsey Falls (1300)

#### Richelieu (47) vs Cascades Bois-Francis

### CARAVELLES BB DE L'ÉRABLE

samedi 31 octobre à Magog

#### Caravelles de l'Érable vs Magog

#### Atome 6

#### Magog 8

Buts: Steeve Bécotte, Dominic Robichaud, Jean-Frédéric Morin, David Tardif et Dave Godbout

#### Pee-Wee 1

#### Magog 2

Buts: Ghislain Robichaud

#### Bantam ?

#### Magog ?

But:

#### Midget 5

#### Magog 4

Buts: Steeve Turcotte (2-2), Dany Côté, Tony Martineau et Patrick Bédard

dimanche 1 novembre à Plessisville

#### St-François vs Caravelles de l'Érable

#### Atome 6

#### St-François 4

Buts: Alexandre Lambert, Dominic Robichaud (3), David Tardif et Frédéric Chauvette

#### Pee-Wee 4

#### St-François 1

Buts: Frédéric Paris, Jean-Philippe Beaudoin, Alexandre Beaudoin et Ghislain Robichaud

#### Bantam ?

#### St-François ?

Buts:

#### Midget 6

#### St-François 3

Buts: Patrick Bédard (2), Eric Bergeron, Pascal Goudeau, Steeve Turcotte et Pascal Marcoux (Laurierville)

Samedi 7 novembre à Waterloo (11h00)

#### Caravelles de l'Érable vs Waterloo

Dimanche 8 novembre à Plessisville (11h00)

#### Sherbrooke vs Caravelles de l'Érable

**VENDREDI  
LE 6 NOVEMBRE  
LE DÉCOMPTÉ  
DE 18 À 21 HEURES**

réservé aux 18 ans et plus

CFJO FM

103.3  
101.7

... le son en tête!

Votre cuisine planifiée et dessinée par ordinateur

**BOLDUCO INC.**

VAL-ALAIN, QUÉ. G0S 3H0  
TÉL.: (418) 744-3344

**LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION**

2095 Paradis, Plessisville  
Québec, G6L 2C1 - Fax: 362-7013

**FONDS DE REVENUS: DISTRIBUTION 10.75%**  
Certificat de dépôt: 1 an - 6 1/2% + 1/8% pour les 60 ans et +  
**OBLIGATIONS D'ÉPARGNE RETRAITE DISPONIBLES**  
TAUX SUJETS À CHANGEMENT



CAMILLE COUTURE  
Rés.: 819-362-6692



CÉLINE GOSSELIN  
Rés.: 819-362-8186



JEAN-LOUIS ROYER  
Rés.: 819-362-6176

**BUREAU: 819-362-8836**



## Les erreurs de la concentration

par Jean-Pierre Bélisle

Les grands industriels agroalimentaires et autres vous diront que la concentration des entreprises était

devenue, au tournant des années '70, un mouvement incontournable et du simple point de vue économique, une décision qui s'inspire du titre d'un

livre du prolifique et macabre Stephen King: «Marche ou crève»!

Ce mouvement est loin d'être terminé puisqu'on s'apprête à

lui donner ses lettres de noblesse au niveau international. Demain, notre industrie agroalimentaire québécoise, aussi impressionnante soit-elle, rivalisera

avec des plus gros et des plus forts jusqu'au moment où, après avoir perdu ses plumes, une à une, celle-ci se verra avalée comme nos petites beurreries et nos petites fromageries de village des années '60; à moins qu'un heureux hasard fasse qu'elle avale elle-même ses concurrents outre-frontières. Et comme disait un sage hispanique: «Ningun sonador es demasiado pequeño; ningun sueño es demasiado grande». (Aucun rêveur n'est trop petit; aucun rêve n'est trop grand!).

Cette concentration, bien qu'essentielle au cours des années '70 et '80, n'a pas été sans heurts et a conduit à certaines erreurs que l'on réalise maintenant. Pensons notamment aux bouleversements que cela a créés dans plusieurs régions du Québec qui

subissaient ainsi des pertes énormes d'emplois et un affaiblissement marqué du tissu social et du pouvoir économique. Par ailleurs, on commence à réaliser également que ce phénomène a fait perdre des marchés régionaux stables et fort intéressants. Prenons l'exemple du fromage frais. Nos grandes entreprises produisant sur une large échelle doivent adapter leurs méthodes de fabrication en fonction de la conservation du produit, ce qui, de l'avis de plusieurs, a fait perdre de nombreux adeptes. Certes, il existe encore certaines fromageries qui poursuivent cette méthode et elles sont d'ailleurs très «courageuses». Malheureusement, elles sont peu nombreuses et souvent loin des grands centres de consommation.

Dans une recherche globale de marchés, je suis profondément convaincu qu'une analyse pourrait nous ouvrir des portes fort intéressantes pour écouler nos produits. Et puis, il ne faudrait surtout pas oublier qu'une multiplication de petites entreprises agroalimentaires locales accroîtrait substantiellement les chances de voir émerger de nouveaux produits répondant davantage aux besoins des consommateurs. Ceux-ci pourraient bien, dans un second temps, propulser certains produits sur le marché mondial. Après tout, l'avenir est à la surtransformation et vous savez, il y a beaucoup plus d'idées dans la tête de milliers de petits promoteurs que dans celle d'une grosse entreprise; aussi prestigieuse soit-elle!

## Cancers chez les agriculteurs

par Jean-Pierre Bélisle

Selon l'Institut américain du cancer, les agriculteurs sont plus sujets à développer certains cancers et l'on attribuerait ce phénomène au fait qu'ils sont exposés aux insecticides.

On note, entre autres, que le cancer de la prostate, de l'estomac et la leucémie sont particulièrement élevés chez nos producteurs agricoles.

Depuis longtemps déjà, les chercheurs soupçonnaient qu'il y avait un lien direct entre les insecticides et ces maladies; cependant, cette étude, qui se veut une compilation d'une vingtaine d'enquêtes publiées dans le monde,

ne laisse guère de doute sur ce lien de cause à effet. D'autant plus qu'il est déjà prouvé que les insecticides affectent le système immunitaire des animaux.

Malgré les campagnes de sensibilisation qui ont été entreprises au cours des dernières années par l'UPA notamment, il y a encore aujourd'hui de nombreux producteurs qui ne prennent pas les précautions fondamentales pour éviter d'être en contact avec ces produits hautement toxiques. Incidemment, combien de producteurs épanchent ces produits sans porter de masques et de vêtements conçus à cet effet? Combien peuvent prétendre tout con-

naître sur l'emploi sécuritaire de ces produits? Combien de prétendre tout connaître sur l'emploi sécuritaire de ces produits? Combien de producteurs sont peu informés sur les méthodes de contrôles alternatives qui sont expérimentées dans les réseaux écologiques?

Par ailleurs, nombre de producteurs négligent d'effectuer la visite annuelle chez leur médecin pour vérifier leur état de santé.

Des malaises soudains et l'apparition de boutons bizarres sur la peau devraient normalement inciter les producteurs à agir, mais malheureusement, plusieurs tardent et les résultats quant à eux ne se

font pas attendre!

En somme, les producteurs devraient éviter, dans la mesure du possible, d'être en contact direct avec ces produits toxiques et dans le cas contraire, on les invite à rencontrer leur médecin périodiquement.

C'est une question de souffle et de vie!



## Vaches vedettes

Cette chronique est rendue possible avec la collaboration du personnel du PATLQ.

Normes exigées pour publication:

50 kg pour les Holstein, 40 kg pour les Ayrshire.

Lactation terminée avec un MCR supérieur de 550 (lait-grasprotéines)

| Date du vêlage | Âge au vêlage<br>Ans-Mois | Nom de la vache                       | Race | Class. | Lait<br>Kg. | Date               | Nom du propriétaire                                             |
|----------------|---------------------------|---------------------------------------|------|--------|-------------|--------------------|-----------------------------------------------------------------|
| 92-09-03       | 3 - 7                     | Marineau Gabarie Audition             | HO   | B+     | 51,8        | 92-10-15           | Ferme Marineau et Fils Ste-Agathe                               |
| 92-09-20       | 6 - 7                     | Martini Madge's Boy Urbaine (724 190) | AY   | B      | 47,3        | 92-10-19           | Ferme Laitquie Enr. (André et J.-Marc Perron) Villeroy          |
| 92-08-10       | 5 - 5                     | Racanby Liseon Eagle (149 47 78C)     | HO   | B      | 53,7        | 92-10-21           | Normand et Louise Raby Lyster                                   |
| Date du vêlage | Âge au vêlage<br>Ans-Mois | Nom de la vache                       | Race | Class. | M.C.R.      | Date fin lactation | Nom du propriétaire                                             |
| 91-05-04       | 5 - 2                     | Bonvach Starbuck Fausta               | HO   | B+     | 604         | 92-05-15           | Rachel et Peter Eugster Lyster                                  |
| 91-09-08       | 2 - 1                     | Racanby Jessica Tab                   | HO   | B      | 745         | 92-08-18           | Normand et Louise Raby Lyster                                   |
| 91-10-08       | 2 - 1                     | Fortise Jubilant Madonne              | HO   | B      | 588         | 92-09-18           | Ferme Fortise Inc. (Bruno et Paulin Fortier) St-Pierre-Baptiste |
| 91-06-23       | 3 - 6                     | Aules Manie Breeze                    | HO   |        | 657         | 92-09-01           | Maurice et Jules Fillion Lyster                                 |
| 91-10-29       | 2 - 1                     | Marjean Lili Hugo                     | HO   |        | 600         | 92-09-25           | Jean-Marie Girouard Princeville                                 |
| 91-11-10       | 2 - 0                     | Lac William Hugo Liane                | HO   | B+     | 636         | 92-09-25           | Ferme Clément Marcoux et Fils St-Ferdinand                      |
| 91-09-12       | 4 - 6                     | Koni Index Oliver                     | HO   | B+     | 693         | 92-09-24           | Nicole et Alain Caron Inverness                                 |
| 91-10-11       | 8 - 6                     | Bergelain Azur Make Rite              | HO   | B      | 699         | 92-09-15           | Ferme Bergelain Enr. (Alain et Bernard Couture) Lyster          |



## Agro-Revue

### 4 NOVEMBRE—PRODUCTION PORCINE

Il y aura un colloque sur la production porcine, au Motel Universel de Drummondville, le mercredi 4 novembre prochain. Il y a une possibilité d'un transport en commun. Pour réserver, communiquer avec Ernest Rickli, SCA des Appalaches au 365-4811.

### 6 NOVEMBRE—ENCAN CLUB AYRSHIRE

Il y aura un encan du Club Ayrshire des Bois-Francs, le vendredi 6 novembre prochain, à 12h00, au Pavillon Agri-Commerce de Victoriaville.

### 7 NOVEMBRE—SOIRÉE SOCIALE AEBBCI

La soirée sociale de l'Association de bovins de boucherie du Canton d'Inverness aura lieu le samedi 7 novembre prochain, à 20h30, à la Salle municipale de Sainte-Agathe.

### 12 NOVEMBRE—VENTE DE VEAUX D'EMBOUCHE

Il y aura une vente de veaux d'embouche du Québec (900 têtes) à Princeville, le jeudi 12 novembre

prochain, à 9h00.

### 17 NOVEMBRE—SOCIÉTÉ D'AGRICULTURE DE MÉGANTIC

La Société d'Agriculture du comté de Mégantic tiendra son assemblée annuelle le mardi 17 novembre prochain, à 10h30, à la salle La Diligence de Saint-Ferdinand.

### 21 NOVEMBRE—COLLOQUE SUR LE BOEUF

Il y aura un colloque régional sur le boeuf, le samedi 21 novembre prochain, au Pavillon Agri-Commerce de Victoriaville.

### 26 NOVEMBRE—CLUB HOLSTEIN DES BOIS-FRANCS

L'assemblée générale annuelle du Club Holstein des Bois-Francs se déroulera le jeudi 26 novembre prochain, à 10h00, au Pavillon du Centenaire de Victoriaville.

### À NOTER

Pour l'activité du 4 novembre, il y a une possibilité d'un transport en commun (autobus). Communiquer avec Ernest Rickli, S.C.A. des Appalaches, 365-4811 pour réservation.

CETTE CHRONIQUE EST COMMANDITÉE PAR VOTRE DISTRIBUTEUR PURINA



**MEUNERIE PLESSIS INC.**

2042 St-Laurent, Plessisville

Tél.: 362-3907

GILLES BOUTIN & FILS

UNE VACHE BIEN ALIMENTÉE PRODUIT MIEUX  
FÉLICITATIONS AUX PROPRIÉTAIRES DE CES VACHES

## Soirée Ayrshire

# Résultats des différentes catégories

### Classe 2 ans

1. Guylo Turbo Walie «BP».
2. Guylo Turbo Xelanie «TB».
3. Guylo Rebel Xielle «BP».
4. Guylo Mozart Xirie «BP».
5. Beau Lac Mistral Xube «B».

### Classe 3 ans

1. Ferme du Cap Madouk «BP».
2. Étoile d'Or Tri Janotte 7 «BP».
3. Étoile d'Or Festi Vaillante 3 «BP».
4. Roi Rouge Nada «TB».
5. Étoile d'Or Flash Mignonne 8 «TB».

### Classe 4 ans

1. Paré Rebel Pincette «BP».
2. Val d'Estrie Jeff Weza «TB».
3. Ayrvic Vag Rocky Satin «BP».
4. Petite Rivière Captain Tilda «BP».
5. Petite Rivière Johnny Urliné «BP».

### Classe 5 ans

1. Étoile d'Or John Lizzie 28 «BP».
2. Étoile d'Or S.M. Alfalfa 4 «TB».
3. Petite Rivière Bill Serry «TB».
4. Mont Soleil Lib Perle «EX».
5. Paré Command Suprême «TB».

### Classe 10 ans et plus

1. Paré Star Joyeuse «TB».
2. Ayrvic Flip Rona «TB».

c Louise Star Greta «EX».

### Trophée SCA des Bois-Francis

Ferme Guylo Enr., 280-254-269 (803).  
Ferme Guylo Enr., 263-258174 (795).  
Ferme Guylo Enr., 271-236-279 (786).  
Ferme Guylo Enr., 252-247-274 (773).

Denis Martin, 255-248-257 (760).

### Trophée SCA des Appalaches

Denis Tardif 293-290-295 (878).  
Marcellin Therrien 259-277-280 (816).

Marcellin Therrien 271-256-275 (802).

Jean-Marie Roy 243-260-237 (740).

Marcellin Therrien 239-242-244 (725).

### Trophée Meunerie Agri-Tech Inc.

André Paré 277-257-281 (815).

Soc. C et G Lussier 285-248-277 (810).

Ferme Ayrvic Enr., 234-254-257 (745).

Carmin Pomerleau 252-226-263 (741).

Carmin Pomerleau 261-219-255 (735).

### Trophée Vétérinaires Morin, Tremblay, Boisclair

Marcellin Therrien 288-280-296 (864).

Marcellin Therrien 259-267-266 (792).

Carmin Pomerleau 273-267-250 (790).

Ferme Guylo Enr., 256-245-267 (768).

André Paré 268-232-255 (755).

### Trophée Vétérinaire Landry

André Paré 208-186-200 (602).

Ferme Ayrvic 191-176-199 (566).

Marcel Rondeau 172-185-179 (536).

### Meilleure productrice de protéine

1. Étoile d'Or John Lizzie 28 «BP».

2. Étoile d'Or S.M. Alfalfa 4 «TB».

3. Ferme Du Cap Madouk «BP».

4. Mont Soleil Lib Perle «EX».

5. Petite Rivière Captain Tida «BP».

### Meilleure productrice à vie

1. Lac Louise Star Greta «EX 3E».

2. Paré Star Joyeuse «TB».

4. BOnaloi Madges B. Laceronne «BP».

5. Ayrvic Flip Rona «TB».

### Meilleure augmentation de MCR

1. Ferme Vigno Enr.

2. Bruno Martin.

3. Ferme Guylo Enr.

### Meilleure moyenne de production de troupeau

1. Carmin et Corinne Pomerleau

2. André et Martial Lussier.

3. Marcellin Therrien.

4. Denis Desrochers

5. Société C et G Lussier.

### Trophée Meunerie Ducharme Inc.

Marcellin Therrien 5-0 10 884 kg,

3,37%, 367 kg protéine.

Marcellin Therrien 6-0 10 774 kg,

3,38%, 364 kg protéine.

Denis Tardif 3-7 10 752 kg,

3,32%, 357 kg protéine.

Ferme Guylo Enr. 8-0 10 352 kg,

3,44%, 356 kg protéine.

Carmin Pomerleau

4-11 9 941 kg,

3,44%, 342 kg protéine.

### Trophée Brodeur, Deslandes, Loyer et Ass.

Marcel Rondeau, 9 lactations, 93 409 kg.

André Paré, 10 lactations, 74 130 kg.

Marcel Rondeau, 10 lactations, 73 033 kg.

Ferme Bonaloi, 9 lactations, 71 283 kg.

Ferme Ayrvic, 9 lactations, 70 639 kg.

### Trophée du bureau vétérinaire de Warwick

+30

+28

+25

### Trophée Meunerie Trottier Inc.

Ferme Petite Rivière, 27 records, 215-206-

227 (648).

Ferme Guylo, 36 records, 216-203-226 (645)

Ferme Étoile d'Or, 27 records, 211-211-221 (643).

Ferme Ayrvic, 22 records, 199-201-209 (609).

Ferme Val d'Estrie, 36 records, 193-192, 201 (586).

## VENTE par ENCAN

Samedi, 7 novembre à 12h30 (midi trente) à la ferme de Richard Poulin

La ferme est située au 949 rue Principale à la sortie du village de St-Pierre-Baptiste, cté Lotbinière

SERA VENDU: Un bon troupeau à boeuf croisé Charolais et Simmental dont: 33 vaches dont quelques-unes avec leurs veaux.

### LA MACHINERIE COMPREND:

Tracteur J. Deere No. 510 avec pelle double action. Tracteur à pelouse 12 forces, années 1990 à l'état de neuf. Presse à foin N.H. 273 avec lance-balles à courroie. Presse N.H. No. 268. Râteau N.H. No. 56 très propre. Faneur Fahr 4 toupies 13'. Faucheuse Hesston PT10. Monte-balles de 60' avec moteur. Convoyeur de 60' avec moteur. Convoyeur ensilage Agri Métal 12'. Chopper Int. No. 8. Trailer américain de 18' chargement année 1991 pour animaux ou chevaux. Set de sleigh double, cabine de pick-up, bonbonne à air, 2 fans d'étable avec thermostat double, 2 batteries électriques, génératrice Winco sur trailer 20,000 watts.

Condition: comptant. Cantine sur les lieux.

Inf: 1-418-453-2003

ALBERT 1(418) 453-2681

& BRETON

LUC 1(418) 453-2281

INVERNESS

À votre disposition pour tous genres de ventes par encan. Toujours acheteur de fermes et de roulants de ferme au complet

ENCANTEURS BILINGUES  
AGENT DE VENTE  
Non responsable d'accident  
personnel, de perte ou  
dommage à la propriété

La Feuille d'Érable  
Votre No. 1 dans la région

Étable et grange à louer  
avec services d'entretien  
des animaux. Idéal pour  
chevaux ou bovins.  
St-Pierre-Baptiste  
Daniel 418-453-7797

## PRODUCTEURS DE BOEUF PUR-SANG OU COMMERCIAL

Nous avons pour vous des taureaux Charolais pur-sang et «Full Blood» Français.

Si vous recherchez de la pesanteur et du muscle nous avons le type de boeuf dont vous avez besoin et cela avec des vélages faciles. Le poids moyen pour la plupart de nos taureaux de reproduction se situe entre 1 400 et 1 600 livres à l'âge d'un an.

Nous avons aussi un très beau choix de femelles. Un service de location de taureaux est aussi disponible.

Producteurs, vous êtes invités à venir nous visiter en tout temps. Au plaisir de vous rencontrer.

Pour plus de renseignements, contactez:

Ferme R.R. Larose  
650, chemin Paquette  
Waterville (Québec)  
JOB 3H0  
Tél.: (819) 837-3080



en affaires depuis 1906

## Garage Alfred Charest INC.

Vente et Réparation de Machineries Agricoles

413 Béland, Laurierville, Qué. Cté Mégantic, 819-365-4844

## SPÉCIAUX\* NOVEMBRE

### AVANT INVENTAIRE PIÈCES

A) MACHINES À FOIN

-15%\*

B) SUR PNEUS

-20%\*

C) AUTRE RABAIS sur

- Filtre
- Batterie
- Top line
- Prestone
- Etc.

VOIR LISTE AFFICHÉE AU GARAGE

\* POUR PAIEMENT COMPTANT

### MACHINERIE

A) AGCO 5680-2 Rops

démo, 73 HP, PTO avec

inverseur

DÉTAIL: \$35,429

\*SPÉCIAL: \$25,995

B) Belarus 425- 4 Rops,

neuf, 53 HP, PTO

DÉTAIL: \$20,977

\*SUPER SPÉCIAL:

\$12,500

C) Monte-balles neuf et

usagé

PRIX DE VENTE -15%

D) Usagés: toute offre

raisonnable sera acceptée

VOIR LISTE AFFICHÉE AU GARAGE

\* Prix et programme sujets à changement sans préavis

### PROMOTION HIVERNALE

TRANSPORT  
GRATUIT

+  
TERMES DE  
PAIEMENT\*

OU

\*ESCOMPTE  
SUR PIÈCES

ET OUVRAGE

pour paiement

comptant

\*Pour toute réparation

effectuée à notre atelier

\* voir condition sur

programme officiel





# Les petites annonces

## Divers à vendre

Mercury Tracer GS, 1988, 2 portes, automatique, 86,000 km, en bonne condition, moteur 1.6 injection. CHERCHE câblesélecteur. BONNE AUBAINE: Mobilier de chambre blanc à motifs lilas 7 mcs, catalogue d'hiver Sears p. 608 (A-B-D-E-H-J), 1992. 1 an d'usage. 362-8076. (03-11-P)

Éclats de cèdre attachés en balots. Pour allumer. 362-8788. (22-12-P)

Terrain 75,000 p.c. avec «camp» de 20x20, remise 8x10. À 12 minutes de Plessisville, rang 5 (Bellevue). S'adresser à Yvon Demers, 362-7944. Acheteur sérieux seulement. (03-11-P)

Beau set de drums électroniques de marque «Simmon» en parfaite condition et à très bon prix. 362-3715. (17-11-P)

Bois de plancher en chêne massif à prix très compétitif. Firabex: 362-9337, 2600 av. Vallée, Plessisville. (08-12-P)

Porcs élevés à l'ancienne pour congélateur (peut être livré). 365-4470 Laurierville. (17-11-P)

Bois de chauffage. Pruche en 4 pds ou 2 pds pour cabane à sucre. Prix spécial. 362-6697. (17-11-P)

Petite annexe à l'huile blanche, réservoir 200 gallons. Poêle et réfrigérateur électriques. Poêle à bois 2 ronds. 365-4440. (10-11-P)

Évaporateur Dominion 5x16, finisseur Dominion 2 1/2x8, panes en stainless (le tout comme neuf). 418-453-2370. (03-11-P)

Attention! Causeuse et fauteuil, état de neuf. Balayuse très puissante. Manteau Sirbain vision neuf, 15-16 ans. Après 19h00 362-2831. (17-11-P)

À bas prix! La folie... Matériaux neufs. Aspenite 7/16: 7.95, 5/8: 10.45. Plancher chêne 2 1/4": .69 pl. Select: 1.09. Porte d'acier 34" isolée: 49.95 avec cadre: 79.90. Bardeaux d'asphalte Manoir 20 ans: 4.99. Mélamine 5x6: 4.97. Styrofoam bleu 2x8: 1": 4.79. Céramique à plancher 8"x8": 49 ch., 12"x12": 1.19 ch., peinture 4 litres: 9.95. \$ comptant Bernières 418-836-3636. (03-11-C)

Tuyau pour évaporateur en stainless, 25 pieds de longueur par 22 pouces de diamètre. En très bonne condition. 1-819-362-6723 le soir. (10-11-P)

Robe de mariée avec traine, grandeur 7 ans, inclus cerceau, voile. Achetée 1992. Valeur: \$1,100. laisserais à \$495. 819-752-7067 demander Manon. (10-11-P)

ÉQUIPEMENTS D'ÉRABLIÈRE: bulk tank 500 gallons, pompe à vacuum 2 forces, finisseur 2'x5' avec panne, tube 5/16 et chute (usagés). 362-3833. (10-11-P)

Porte-skis de luxe, à serrure, à l'état de neuf. N'a jamais servi. Prix à discuter. 362-8768. Nathalie. (03-11-P)

Machine et équipement pour reconditionner batteries d'auto, camion, etc. Très lucratif. Léger investissement. Inf: 819-693-7231. (24-11-P)

3 box stove en fonte, 22, 24, 36 pouces, très bonne condition. 1 fan tambour pour air chaud. Système à bois. 1 tracteur Massey Harris avec winch \$650. 365-4404. (03-11-P)

Liquidation incroyable de bois traité. Comparez et achetez maintenant pour le printemps! 1x6x5: .58, 6": .67, 2x2x8: .82, 2x2x42: .33, 2x4x8: 1.30, 2x6x8: 1.88, 2x10x8: 3.95, 16": 13.99. Clôture pré-montée 6x8: 22.99. Treillis 4x8: 4.90. \$ comptant. Bernières 418-836-3636. (10-11-C)

## Meubles à vendre

VENTE DE MEUBLES USAGÉS à La Grange de Ste-Sophie: réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, cuisinières, etc. Mobilier de cuisine, de salon, de cham-

bre, etc. Pour information ou rendez-vous: A. Marcoux, 362-8629 ou 362-9250. (24-11-P)

## Fermes à vendre

À Joly, Lotbinière. Ferme de 252 arpents dont 210 en culture. Garage neuf. Grange équipée. Écureur pistons. Prêt à recevoir animaux. 418-728-2757. (17-11-P)

## Terres à vendre

**La Capitale**

Rang 6 Est, Plessisville. Terre à bois 8.47 acres, 350 érables plus cabane à sucre avec salle familiale. Endroit calme. Pour plus d'informations, Raymond Rouillier 362-7102 ou 758-5258. (03-11-C)

**La Capitale**

## Érablières à vendre

Cabane à sucre COMMERCIALE, 1200 entailles. Champion 4x12, stainless, grange-étable, clientèle établie depuis 3 ans. Prêt agricole transférable. 418-428-9348. (17-11-P)

## Autos à vendre

Dodge Aspen 1977, bonne mécanique, peinture neuve, idéale pour voiture d'hiver. 364-5061. (03-11-P)

Dodge Charger 1965, 5 vitesses, manuel, très propre. PS: Doit être vendu rapidement. 362-9228. (10-11-C)

Chevette 1987, manuelle, 5 vitesses 51000 km. Prix: \$2,000. 362-7968. (10-11-P)

Jeep Toyota 4x4, 1977, 6 cylindres, bon état de mécanique. \$800. Aussi trailer pour moto-neige 11 pieds de long par 7.10" de largeur., deux essieux flot-tants. \$1,000. S'adresser à 365-4565. (03-11-P)

Oldsmobile Cutlass 1980. Prix: \$800. Pick Up GMC 1979 \$500. 362-8190 après 17h. (03-11-P)

Chevrolet Bel-Air 77, 75,000 milles, en bonne condition. Avec 2 pneus d'hiver montés sur jantes. 362-6559. (03-11-P)

Pick Up Mazda (1984) diesel. Chevrolet Celebrity 1982 V-6, automatique. Pontiac Sunbird 4 portes 1986, manuel. Tous ces véhicules sont très propres. 819-362-9256. (24-11-P)

Plymouth Horizon 1985, manuel, 5 vitesses, moteur 2.2 litres, refait à neuf. 362-8677. (17-11-P)

PIÈCES À VENDRE. Mazda 626, 81-82, 4 portes, réservoir essence, transmission 5 vitesses, suspension avant. 385-4506 après 5h. (10-11-P)

Campeur Van Dodge Maxi 1976. Moteur 360. Couché 4 personnes. Poêle, réfrigérateur, fournaise. 362-6978. (03-11-P)

Ford Escort 82, peinture neuve, pneus neufs. \$980. Toyota Tercel. Bonne condition. \$500. 428-3437. (03-11-P)

## Motoneiges à vendre

Motoneige Yamaha SRV 1990, en parfaite condition, pousse, poignées, chauffantes. Prix à discuter. Aussi transmission pour pick-up Nissan. (819) 382-2727. (03-11-P)

Motoneige Ski Doo Formula MX 1985, poignées chauffantes, lève neuve. Très propre. 362-3833. (10-11-P)

Motoneige Kawasaki 1978, mèle Intriger 440, excellente condition. 362-6424. (10-11-P)

## 3 Roues - 4 Roues

À VENDRE OU À ÉCHANGER. Moto 4 Roues Suzuki Quad Sport 230, 1985. \$1,500. ou échangerais contre motoneige. Demander Gilles le jour ou Johanne le soir à 362-8606. (03-11-P)

## Animaux à vendre

Porcs élevés au pâturage. Environ 200 lbs. AUSSI chiots croisés Coley à donner. 362-6447. (10-11-P)

## Recherche

Recherche 2 portes de garage. Une de 10x8 et l'autre de 10x10. 362-2101. (24-11-P)

## Maisons à vendre

Directement du propriétaire, rénover récemment, 28'x34', 1 1/2 étage avec garage, grande cour arrière. Terrain 50'x120', chauffage électrique, sous-sol fini. 1510 Vallée, Plessisville. 362-6596 (soir). (03-11-P)

Domaine Paquet, 62 des 3 Lacs, Princeville. Propriété à vendre, directement du propriétaire, très propre, magnifique terrain paysagé, piscine. **PRIX RÉDUIT**. 358-5388. (17-11-P)

## Logements à louer

4 1/2 pièces, conciergerie, moderne, très propre, entrée laveuse et lave-vaisselle, vacuum central, tapis, intercom, stationnement. \$290. par mois. Aussi 5 1/2 pièces \$340. par mois 3 1/2 pièces \$265. 362-6405. (01-05-JNO)

5 1/2 pièces, spacieux, moderne, prise pour auto, porte patio, situé au 2090 Fortier. Libre immédiatement. (03-11-P)

ment. 362-7570.

(31-03-JNO)

4 1/2 pièces, moderne, très propre, chauffage électrique, entrée laveuse sècheuse, tapis, luminaires fournis, espace de rangement au sous-sol, entrée privée avec balcon, stationnement, déneigement inclus. Bien situé. Rue St-Calixte. Face au CLSC. Libre immédiatement 362-6882. (07-04-JNO)

41/2 pièces, centre-ville, stationnement, meublé si désiré. 362-8660 ou 362-2264. (04-08-JNO)

À QUI LA CHANCE!! PRIX COMPÉTITIF. 4 1/2 et 3 1/2 pièces, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, meublés ou non. Idéal pour personne seule, personne âgée ou jeune couple aimant la tranquillité. Libre immédiatement. S'adresser à M.B. Caouette, 362-6841, 362-8488 ou si aucune réponse, contactez le 752-6644. (Service 24 heures). (27-01-P)

Grand 3 1/2 pièces, meublé ou non, avec porte patio. Stationnement double avec prise de courant contrôlée à l'intérieur. Entrée laveuse sècheuse. Libre immédiatement 362-2998 ou 362-2003. (15-09-JNO)

5 1/2 pièces, situé au 1865 St-Édouard, Plessisville. 362-3807. (22-09-JNO)

4 1/2 pièces au rez-de-chaussée. Situé au 630 St-Calixte. Entrée laveuse-sècheuse. Semi-meublé si désiré. Stationnement, déneigement inclus. 362-8624. P. Pellerin. (29-09-JNO)

À louer à Princeville. 4 1/2 pièces, repeint à neuf, meublé ou non meublé, laveuse sècheuse incluses. Stationnement. 2 MOIS GRATUITS. 364-5061 ou 364-3350. (03-11-P)

3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, stationnement, entrée laveuse sècheuse, aussi 2 1/2 pièces meublé. 362-6690. (03-11-P)

4 1/2 pièces, spacieux et moderne, chauffage électrique, vacuum central, grand stationnement. Situé au 2244 de la Coopérative. Libre immédiatement. 362-6510. (03-11-P)

Pour personnes âgées de 65 ans et plus. Logement comprenant 2 chambres à coucher, livres immédiatement au HLM de Lyster. 819-389-5949. (03-11-C)

Logements à St-Ferdinand, en face de l'église. 3 1/2 pièces meublé, laveuse, sècheuse, chauffé, eau chaude fournie, \$250/mois. 5 1/2 pièces chauffé, eau chaude fournie, dans un sous-sol. \$250/mois. 8 1/2 pièces chauffé, eau chaude fournie plus cave et remise. \$300/mois. Libre en janvier. 362-2643. (17-11-P)

3 1/2 pièces semi meublé, très propre, entrée laveuse sècheuse. \$200. par mois. Libre 1er décembre. 362-6806. (03-11-P)

Logement 4 1/2 pièces, 2e étage, entrée laveuse sècheuse, 250\$/mois. 362-9131 le jour ou 362-2261 le soir, demander Claire. (03-11-P)

4 1/2 pièces, 1er étage, entrée laveuse sècheuse. Chauffage électrique. Stationnement. 362-3002. (17-11-P)

3 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé. Très propre. Entrée laveuse sècheuse. 1477 St-Calixte. 362-7148. (10-11-P)

## Appartements à louer

3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. 362-7245 le jour ou 362-3163 le soir. (13-10-JNO)

## AFIN DE MIEUX VOUS SERVIR

Nous avons 2 dépositaires pour les

## ANNONCES CLASSÉES

Celles-ci devront être reçues à ces 2 endroits avant le jeudi midi qui précède la parution

### Épicerie

Chez Ti-Mousse Enr.

1609 St-Nazaire, Plessisville

362-6269

### Tabagie

de l'Érable Enr.

1244 St-Calixte, Plessisville

362-7866



## La Feuille d'Érable

PLESSISVILLE - M.R.C. DE L'ÉRABLE

## Les Petites Annonces

### DEMANDE POUR UNE ANNONCE CLASSÉE

1 semaine: \$4.00 + taxes par semaine (\$4.45)

2 semaines: \$8.00 + taxes (\$8.90)

3 semaines: \$11.50 + taxes (\$12.80)

4 semaines et plus: \$3.50 + taxes par semaine (\$15.58/4 sem.)

Ce tarif est pour 20 mots ou moins

Plus de 20 mots, 0.05\$ par mot additionnel

Toute annonce classée doit être payée avant publication

AUCUN REMBOURSEMENT après parution

Les annonces classées devront être annulées, renouvelées et nouvelles avant le JEUDI MIDI AU PLUS TARD pour la parution du mardi suivant.

NOMBRE DE SEMAINES..... MONTANT.....

☐ CHEQUE ☐ MANDAT POSTE ☐ COMPTANT

Retournez le tout par le retour du courrier à:

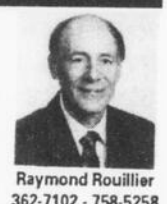
LA FEUILLE D'ÉRABLE,  
C.P. 160, PLESSISVILLE, G6L 2Y7

758-5258 ou Paget 758-5757



1250 Chemin Stratford (Lac Aylmer)

**ACHAT VENTE ESTIMATION**  
Profitez de nos garanties sous-sol au grenier



Raymond Rouillier 362-7102 - 758-5258



1309 Mailhot En bas de l'évaluation



1962 St-Édouard \$35,900



370, 9e rang Prix \$62,500.



1910 Marcoux Qualité exceptionnelle

**FERMETTE**  
61 RG DUPUIS, VIMY RIDGE.  
100 acres. 50% boisés. 3,500 érables env. Aussi bois mou et bois franc + maison, garage double, grange.



1409 Mailhot, 3 chs. Rés. 38x28, briques

**PRIX RÉDUIT**



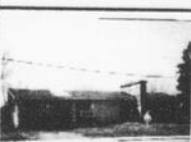
6522 Rg Breechess Disraeli. \$25,000. À voir



1687 Savoie 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2



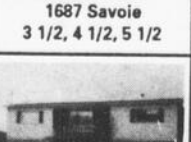
1598 Rousseau Prix intéressant



1499 Grenier, 50x30 Solide construction



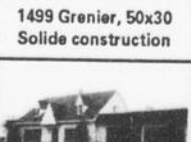
1429 Hébert \$69,000.



1225 Rg 8 Laurierville Ter. 100x200 3 ch. Piscine



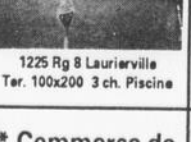
830, Rg 2, Ste-Sophie \$35,000.00



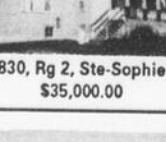
1510 Gosselin REPRISE DE FINANCE



505, Rte 265 N. Plessisville. A voir!



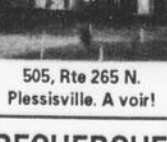
1681 Boulanger Jumelé. Très joli.



1405 Grenier Prix très convenable.



1405 Grenier Prix très convenable.



1405 Grenier Prix très convenable.

\* Commerce de rêve pour vous Mesdames \* Aussi plusieurs autres commerces

**RECHERCHE**  
Fermes, fermettes, terres à bois, érablières Appelez-moi!

Appartement 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, stationnement. 1505 St-Joseph. 362-2344. (03-11-P)

#### Divers

Si vous voulez rejoindre d'autres régions que celles desservies par notre journal, nous vous offrons ce service. Communiquez avec La Feuille d'Érable, 1646 St-Laurent, Plessisville, 362-7049. (JNO-P)

AMOUREUX DU NORD. Inscription gratuite aux dames. 6620-5 Cachée, St-Damien, J0K 2E0. 514-835-3820. Fax: (514) 835-1840. (24-11-P)

Places disponibles à la garderie «La Marmellade Inc.», St-Ferdinand. À la journée ou à la semaine pour enfants de 18 mois à 6 ans (maternelle) + garde scolaire pour enfants de 1ère et 2e année, après l'école, congés, vacances. Inf: 428-9390. (16-02-P)

Remerciements au Sacré-Cœur de Jésus pour faveur obtenue. S.P. (03-11-P)

NOUVEAU! NOUVEAU! Compagnie établie depuis 18 ans, ouvre futures distributions. Possibilité \$900 + semaine. Plein, partiel, 24 ans +. Investissement. 1-800-561-1518 (514) 449-4011. (24-11-P)

Canada et Québec: Subventions, prêts pour petites, moyennes entreprises, nouvelles ou existantes. Renseignements: Centre d'aide pour petites entreprises. (514) 728-0594, ext. 6. (24-11-P)

#### GRATUIT CATALOGUE D'ARTICLES DE SEXE LINGERIE ET VIDÉO!

Vous pouvez l'obtenir en écrivant à: S.D. Variations Inc. 1818 A, ave. Laurier Est Montréal, Qc H2H 1B2 ADULTES 19 ANS ET + 4

Nom \_\_\_\_\_  
Adr. \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_  
Code \_\_\_\_\_  
Sans aucune obligation de votre part  
SANS FRAIS 1-800-387-6286

#### Offre de services

Réparation de tous genres et toutes marques d'appareils domestiques. Réparation à domicile. Spécialité: four micro ondes. Appareils +, Patrick Guay. 362-9228. (08-09-JNO)

Professeure diplômée en enseignement des mathématiques offre ses services pour cours privé. Hélène: 362-6939. (10-11-P)

Professeur d'expérience, cours privés anglais, mathématiques, informatique, Word Perfect 5.1, Lotus 1-2-3 et autres. 389-2208. (10-11-P)

Je suis disponible pour tous vos travaux de peinture extérieure ou intérieure. Prix raisonnable et conscience professionnelle. Demander Denis 362-2232 (01-12-P)

PETITE PÉPINIE. Pour excaver, étendre de la terre, arracher asphalte et travaux généraux autour de la maison, chalet, etc... Avec expérience. Tél. préférence le soir 362-8274 Yvan. (24-11-P)

#### Offres d'emploi

AAAAA. ALLO TOI! Vends du SUPER BON CHOCOLAT et fais toi beaucoup de FRIC \$\$\$\$. Attention «Qualité DELUXE» souvent imitée, mais jamais égale. SERVICE PROFESSIONNEL. LIVRAISON RAPIDE. 1-800-561-2395. (24-11-P)

RECHERCHE  
plinthes pour  
chauffage à l'eau  
chaude. 362-6991  
après 5h30

**À LOUER AU CENTRE-VILLE**  
**UN MOIS GRATUIT.** 3 1/2 et 5 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés si désiré. Libre immédiatement. 362-6666 le jour ou 362-4991 le soir  
Paget 752-5721 demandez Noël

**COUTURIÈRES À DOMICILE DEMANDÉES**  
Possédant machine Plain et Overlock  
Entre 7h30 et 16h30  
**362-6067**

**LOCAL COMMERCIAL A LOUER**  
Idéal pour bureau. Situé au 1457 St-Édouard.  
Libre immédiatement.  
**Inf.: 758-1218 après 17h**

**ENCAN A COMMISSION**  
Tous les jeudis à 19h00 au Motel Le Phare  
745 St-Louis, Plessisville. P.S. Passer par en arrière.  
On achète de tout de la cave au grenier.  
Informations ou marchandise à faire vendre.  
Nous pouvons aller la chercher. 362-8185 le soir

**Logements**  
**4 1/2 pièces à louer**  
1755 St-Nazaire, Plessisville  
**362-2033**  
**362-3716**

**PLESSISVILLE**  
Magasin de pièces et accessoires  
d'automobile avec garage attenant.  
32 ans d'opération.  
La bâtisse est aussi à vendre  
ou à louer  
Cause de la vente: retraite  
**1-819-752-7723**  
**1-819-362-3808**

**A VENDRE**  
**DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE**



Exemption de taxes. **PRIX RÉDUIT.**  
Il faut vendre. 1405 Gérin-Lajoie  
**362-3726**

**La Feuille  
d'Érable  
votre hebdo.**  
**Le #1**  
dans la  
région

#### LOGEMENTS NEUFS À LOUER

4 1/2 et 3 1/2 pièces  
Rue Dupont, Plessisville  
Disponibles immédiatement  
**AUSSI**  
Grands 5 1/2 pièces  
Disponibles immédiatement  
**Inf: 362-2033 G. Carrier**

**RAMONAGE DE CHEMINÉE**  
Nous effectuons le ramonage de votre cheminée  
ainsi que le nettoyage de votre fournaise et des  
tuyaux. Inf: 385-4073 ou 362-8274 le soir  
SÉCURISEZ VOTRE SYSTÈME AVANT L'ARRIVÉE DE L'HIVER!

**LA VILLA CHARRON**  
Résidence pour personnes âgées. Chambre avec  
lavabo et toilette. Soins. Service de garde  
24 heures. Resp. Jacinthe Auger  
**Inf: 362-6690**

Machine à coudre neuves achetées en  
grande quantité pour écouler à \$229.00.  
CE PRIX EST TRÈS BAS. À VOUS D'EN PROFITER.  
**CENTRE DE COUTURE G.B. ENR.**  
132 boul. Bois-Francis Sud, Victoriaville, 752-7791

**RÉPARATION DE MACHINES A COUDRE**  
Réparation seulement  
A domicile  
Depuis 28 ans au service de la population  
**R. Marchand 758-8539**



Pour la réparation de vos petits  
appareils électriques  
**CLÉMENT PAINCHAUD**  
1908 Bélanger  
**362-6545**

**La Capitale** 758-5258  
362-7102



1945 Rousseau. Plessisville. Terrain 6137 p.c.  
Bungalow 24x40 en clapp. d'aluminium. 3 chs. à  
c. Sous-sol semi-fini. Bonne opportunité.  
Inf: Raymond Rouillier, 362-7102 ou 758-5258

**MAISON À VENDRE**  
Directement du propriétaire



Construction 1986, tout en briques, à proximité  
de la ville, taxes de campagne, terrain 32,000 p.c.  
+ piscine, endroit paisible. Chauffage central  
combine bois/élect. Beaucoup de commodités.  
1515 Des Marguerites, Plessisville  
**362-8710 le soir**

**ArthriCare**  
Baume analgésique  
**SOULAGEMENT DES  
DOULEURS ARTHRIQUES**

FORMULE DE JOUR

À action réchauffante pour soulagement  
rapide de la douleur pendant des heures

FORMULE PRAÏCHE EN GEL  
Double dose! Deux fois la  
Médication des autres gels bruns

**À VENDRE**  
Chenille avec ski pour adapter sous une moto à  
quatre roues ayant servi 1 an. À l'état de neuf.  
\$1100.00.  
**364-5009**

**FAUT VOIR!**  
A louer, 4 1/2 pièces, refait à neuf, au 1er étage,  
frais peint, semi meublé si désiré.  
A qui la chance? **PRIX TRÈS AVANTAGEUX.**  
Pour informations: 362-2120

**ESPACE À BUREAU  
À LOUER**  
Grandeur: 2000 pi.ca. disponibles  
à 1800, St-Laurent, Plessisville  
**S.C.A. des Appalaches**  
**365-4811**

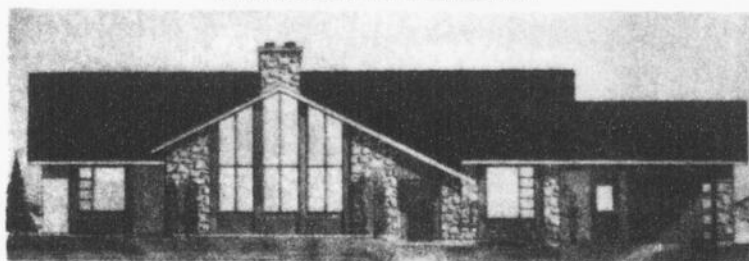
**À VENDRE**  
Buick Le Sabre  
1989, 86,000 km.  
Très propre et  
en très bon état.  
**VENDU**  
sans d'hiver  
neufs.  
(819)  
362-8047

**MAISON À VENDRE OU À LOUER**



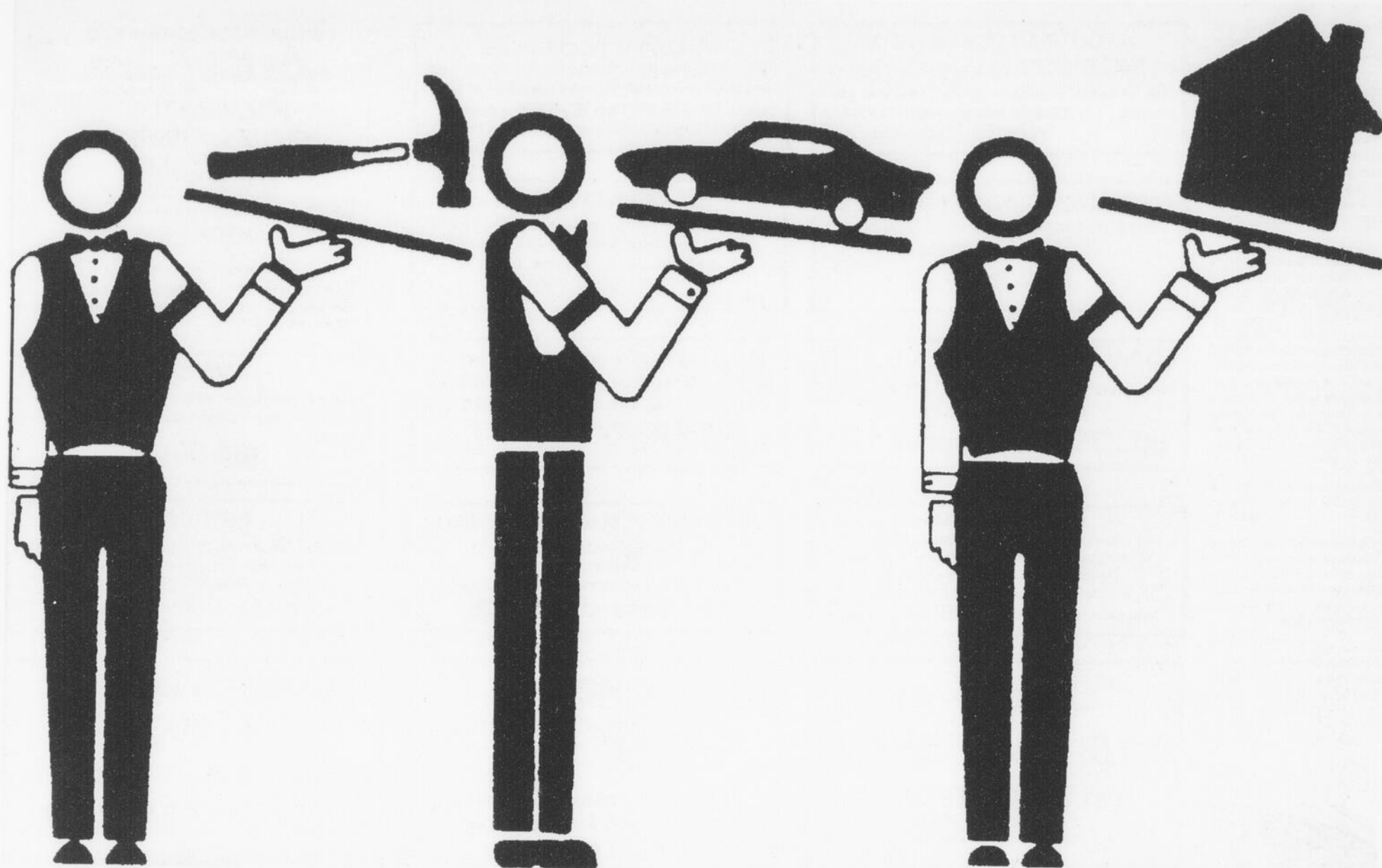
Maison 30x42 en briques avec abri d'auto, plan-  
chers bois franc, 3 chambres + 1 au sous-sol, 2  
salles de bain, poêle combustion lente, près Poly-  
valente et école Ste-Famille.  
**Tél.: 758-5933**

#### MAISON À VENDRE



646 St-Louis, Plessisville. Grand terrain de 125x285

**362-2182**



**Les ANNONCES CLASSÉES**

**DE**



**La Feuille d'Érable**

PLESSISVILLE - M.R.C. DE L'ÉRABLE

**sont au**

**SERVICE DE TOUT LE MONDE**

Nous faisons la livraison de vos encarts  
sur le territoire de la MRC de l'Érable